



Chain Saw Man

Tatsuki Fujimoto

1

เนื้อหา
สำหรับ
15+

COPYRIGHT • ลิขสิทธิ์ถูกต้อง

SIAM INTER COMICS



Chainsaw man

1

[สับกับเลื่อยยนต์]

Tatsuki Fujimoto

CONTENTS

- [บทที่ 1] สุนัขกับเลื่อยยนต์ 003
- [บทที่ 2] โปจิต:ไปไหน 059
- [บทที่ 3] มาถึงโตเกียว 085
- [บทที่ 4] พาควอร์ 109
- [บทที่ 5] หากางจับหน้าอก 129
- [บทที่ 6] ใช้งาน 149
- [บทที่ 7] นื่องเหมียวไปไหน 169

[บทที่ 1] สุนัขกับเลื่อยยนต์

1 ล้าน
2 แสน

อวัยวะภายใน
ที่หายไป
ก่อนหน้านี้
...

ตัดไม้

ขายไข
ไปข้างหนึ่ง

...ขายไป
ได้เท่าไร
นะ?

ได้ไม่ถึง
1 แสน
ละมัง?

3
แสน

ตา
ขวา
...

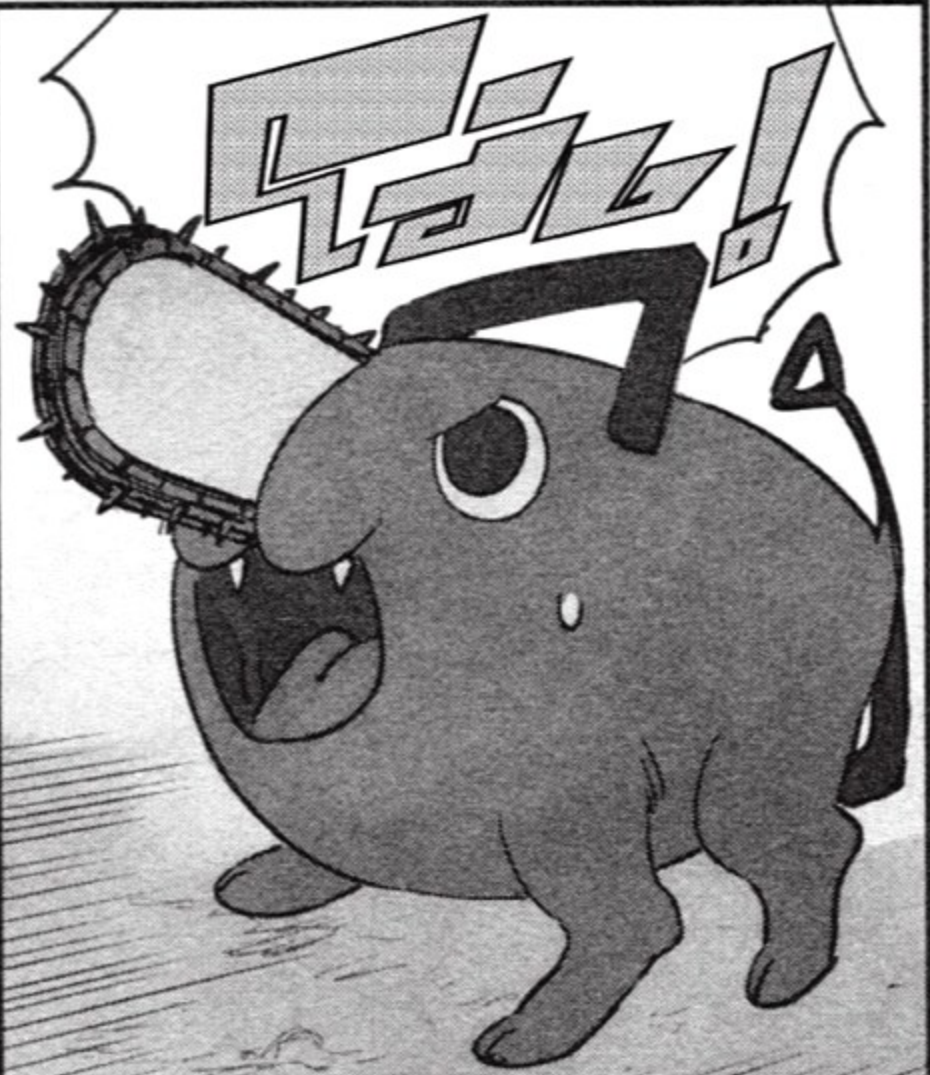
รายได้
เดือนนี้
6 หมื่น

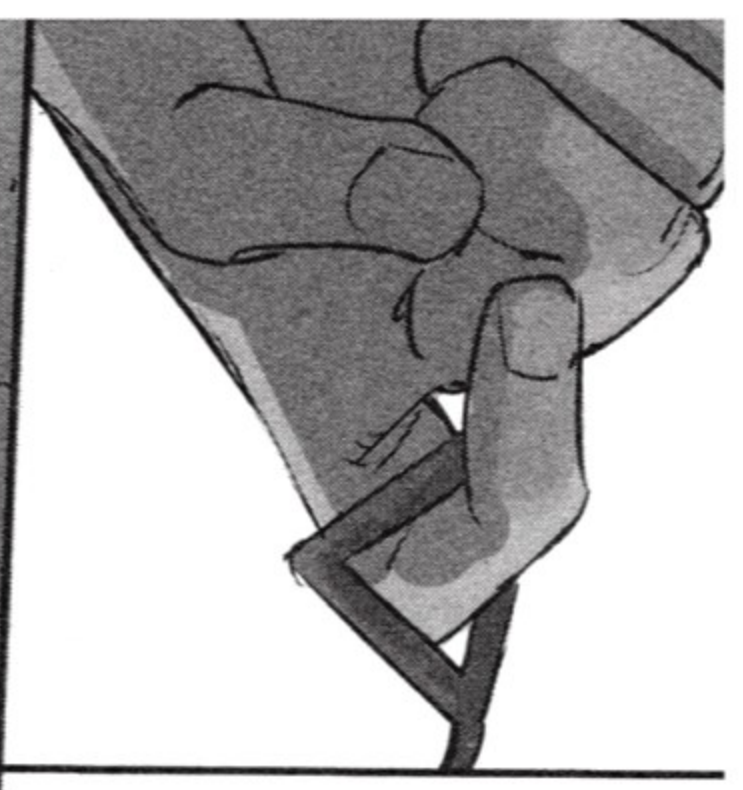
38 ล้าน
4 หมื่นเยน

หนี้สิน
ที่เหลือ
...

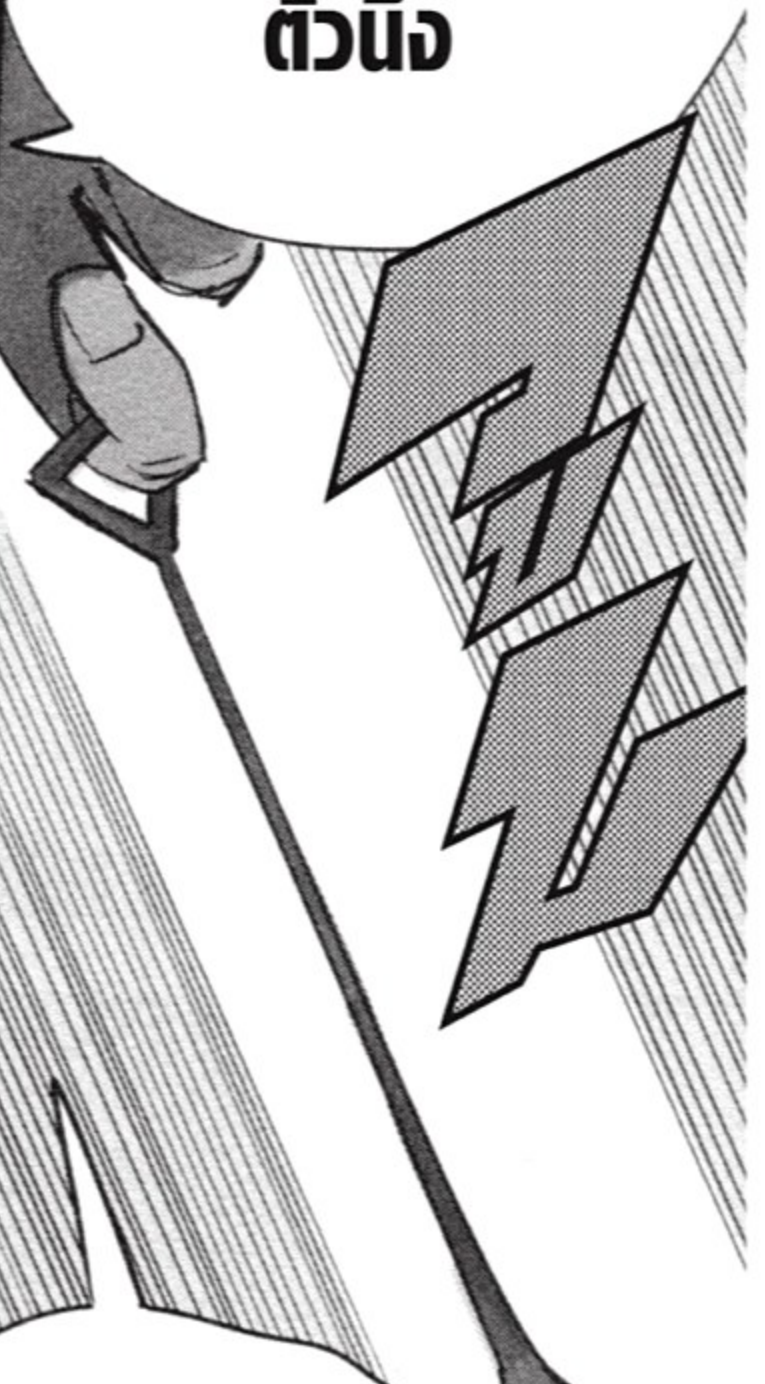
รีบๆ ซ่า
กันเลย
ไหม
!

ไปจิตะ
แล้วล่ะน่า
!



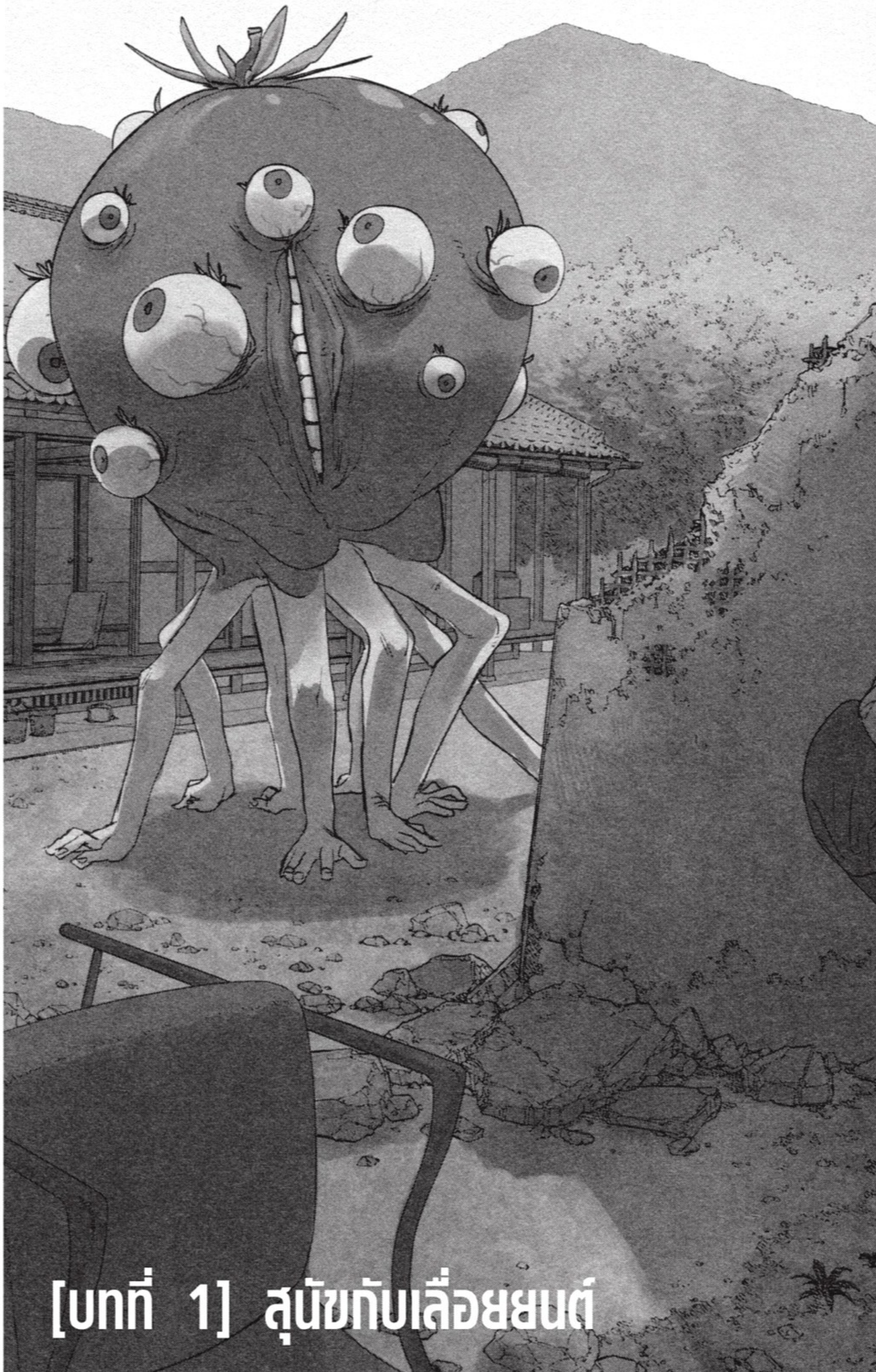


**ถ้า
ฆ่าปีศาจ
ตัวนี้**

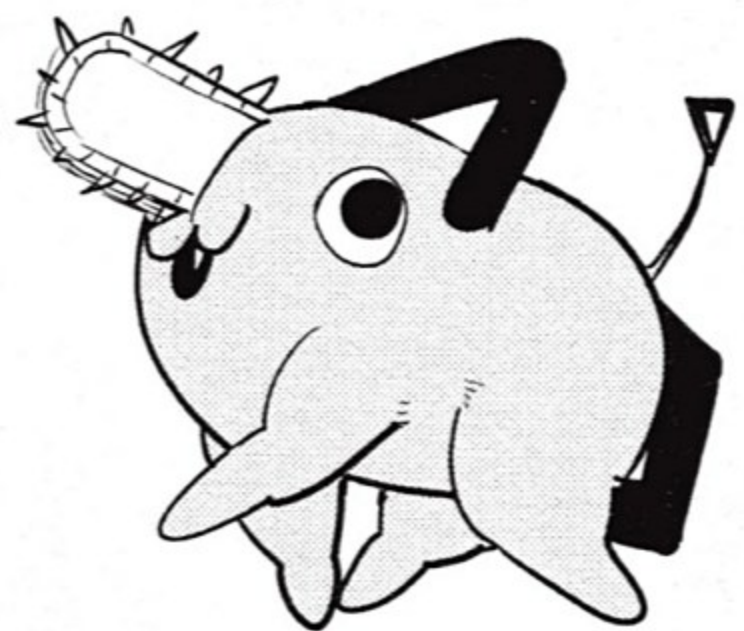


**ยัง
เป็นนักล่าปีศาจ
ที่ทำเงินได้เยอะสุด
จริงๆ นั่นแหละ**

**ก็ได้
ราวๆ
3 แสน**



[บทที่ 1] สุนัขกับเลื่อยยนต์



C h a i n s a w m a n



มันคีนซีพ
ได้จากเมล็ด
เผาให้ลื่นซาก
เสียดีกว่าครับ

เจ้านี่
เป็นปิตาจ
มะเขือเทศ
นะ



ค่า
ตอบแทน
เป็น
4 แส่น

ซากของ
เจ้านี่ขายใน
ตลาดมืด
ได้ราคา
ค่อนข้างดี

ทำได้
ดีมาก
เด็นจิ



เหลือ
7 หมิ่น
...



หักหนี้สิน
กับดอกเบี้ย
1 แส่น
7 หมิ่น

ขอบคุณ
ครับ
!



แล้วก็หัก
ค่านายหน้า
ค่าอื่น ๆ
จิปาถะ...



เหลืออยู่แค่
1,800 เยน
เอง
...

แปลก
จัง



จ่ายค่าน้ำ
จากจำนวน
7 หมื่น
...



แล้วก็
จ่ายหนี้สิน
ของเจ้าอื่น



เดือนนี้ต้องใช้ชีวิต
ด้วยเงินแค่นี้
...

ที่บ้าน
ก็ไม่มี
ของกิน
...



ข่าววันนี้
เป็นขนมปัง
1 แผ่นนะ

ไปจิตะ
...



ทำไมถึงได้
จ้างไอ้เด็กนั้น
เป็นนักล่า
ปีศาจล่ะ?



ความจริง
มันเป็นหนี้สิน
ของไอ้พ่อเฮงชวย
ที่ตายไปของ
หมอนั้น

ให้ชดใช้
หนี้สินที่ติด
พวกเราไว้



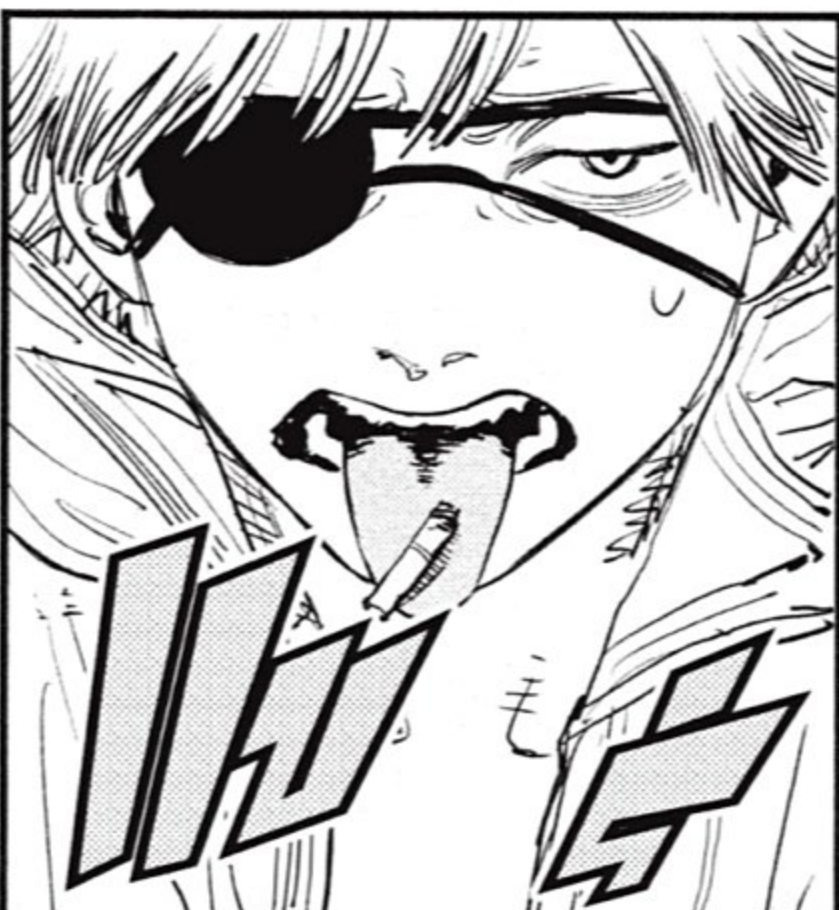
อีกอย่าง
ข้อดีของเต็นจิ
ก็คือยอมทำตาม
ที่บอกทุกอย่าง

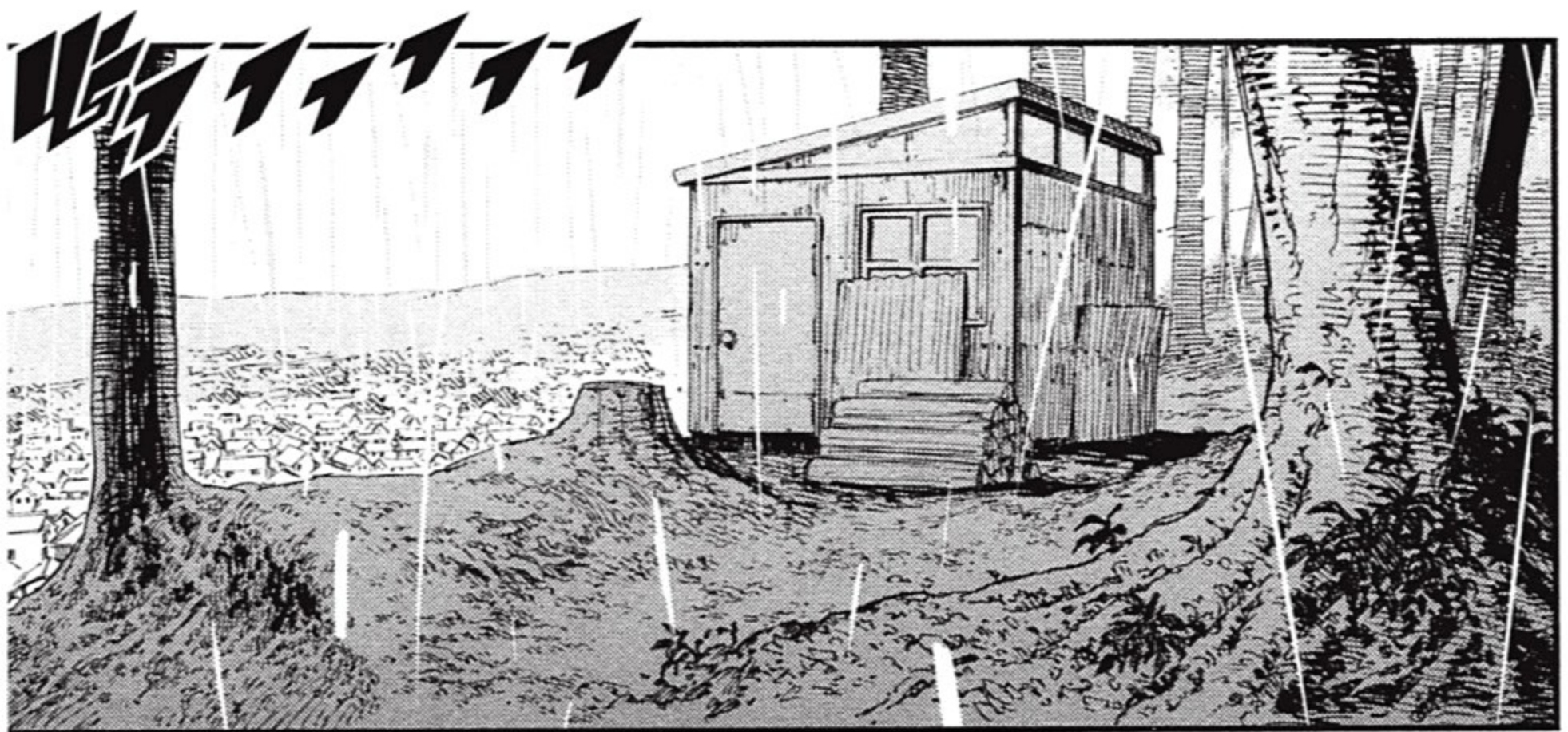


ให้คนที่เลี้ยง
ปีศาจทำงาน
เป็นนักล่าปีศาจ
ได้ด้วย
?



นักล่าปีศาจ
แบบจริง ๆ นะ
:
ไม่ปล่อยซาก
ของปีศาจมาให้
ยาгуช่าอย่าง
พวกเราหรอก





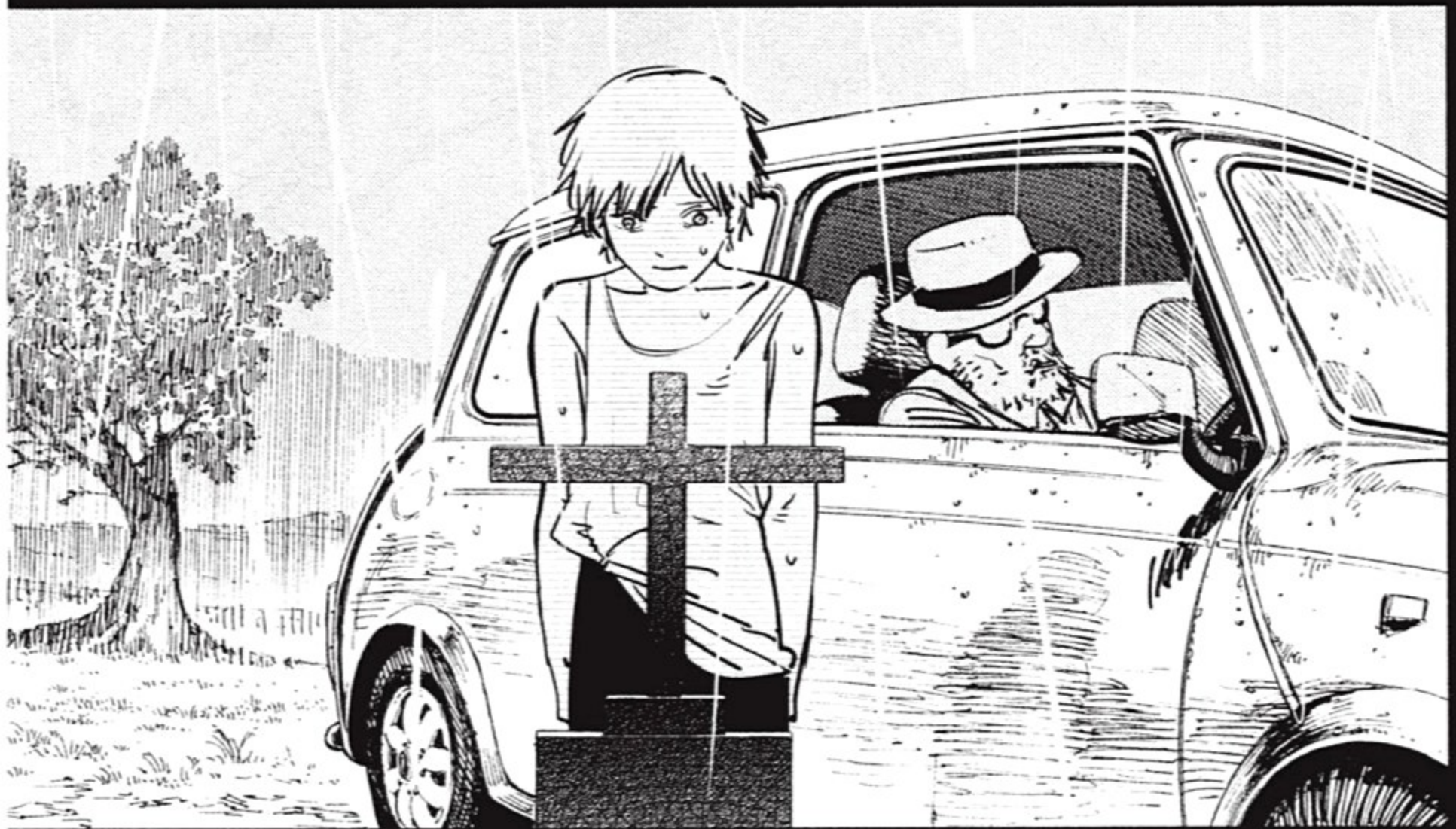
แต่สำหรับ
พวกเรา เรื่องปกติ
แบบนั้นก็เหมือน
ฝันหวาน

คงได้แต่
ต้องชดใช้หนี้
ไปจนกว่าจะตาย
ไปข้างหนึ่ง





WEATHER

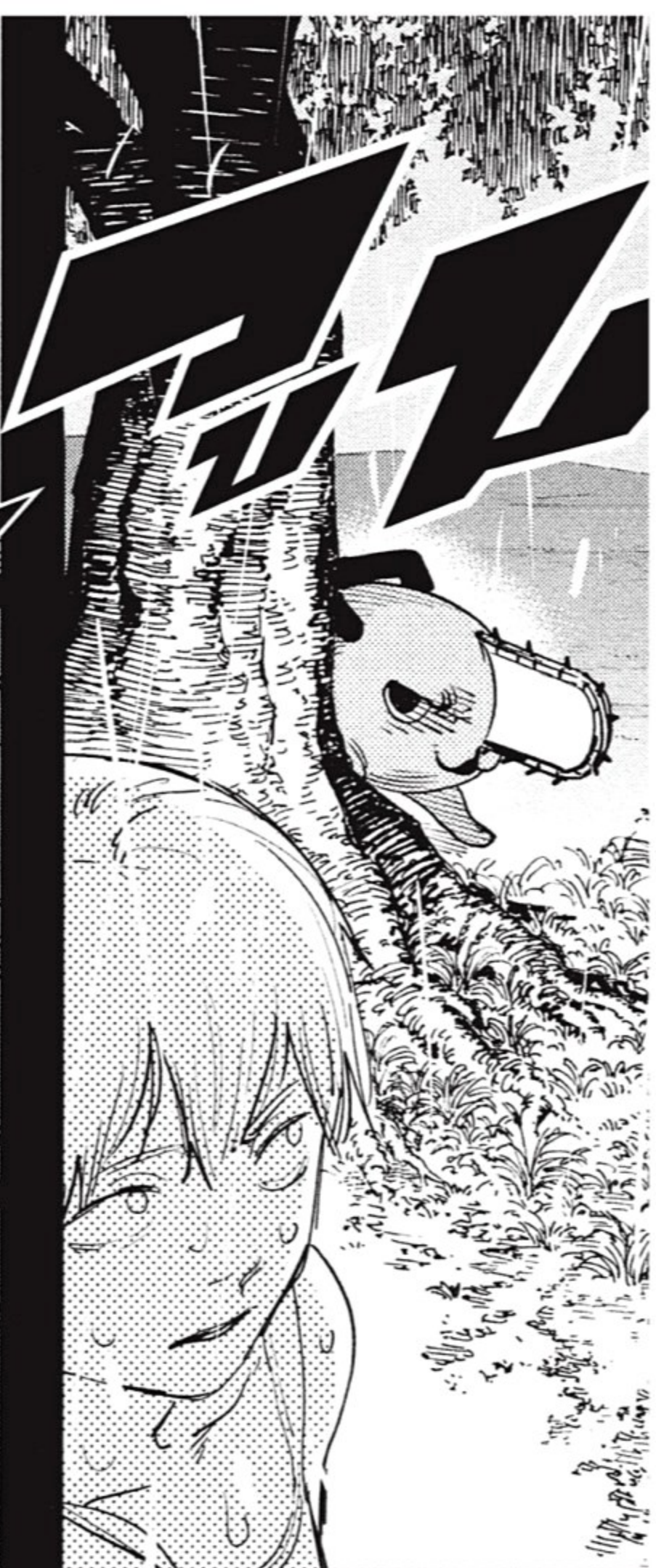




ล:...
เลื้อย
ยนต์
!?

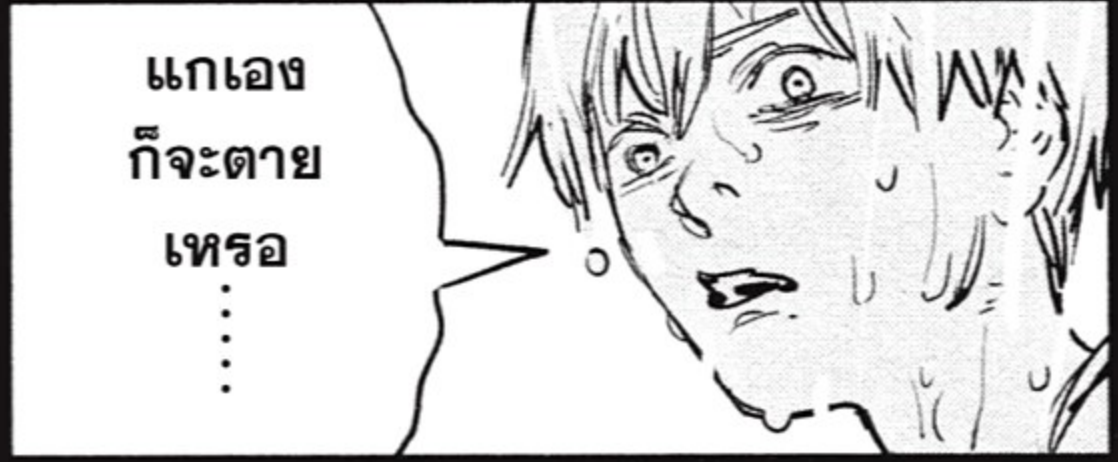
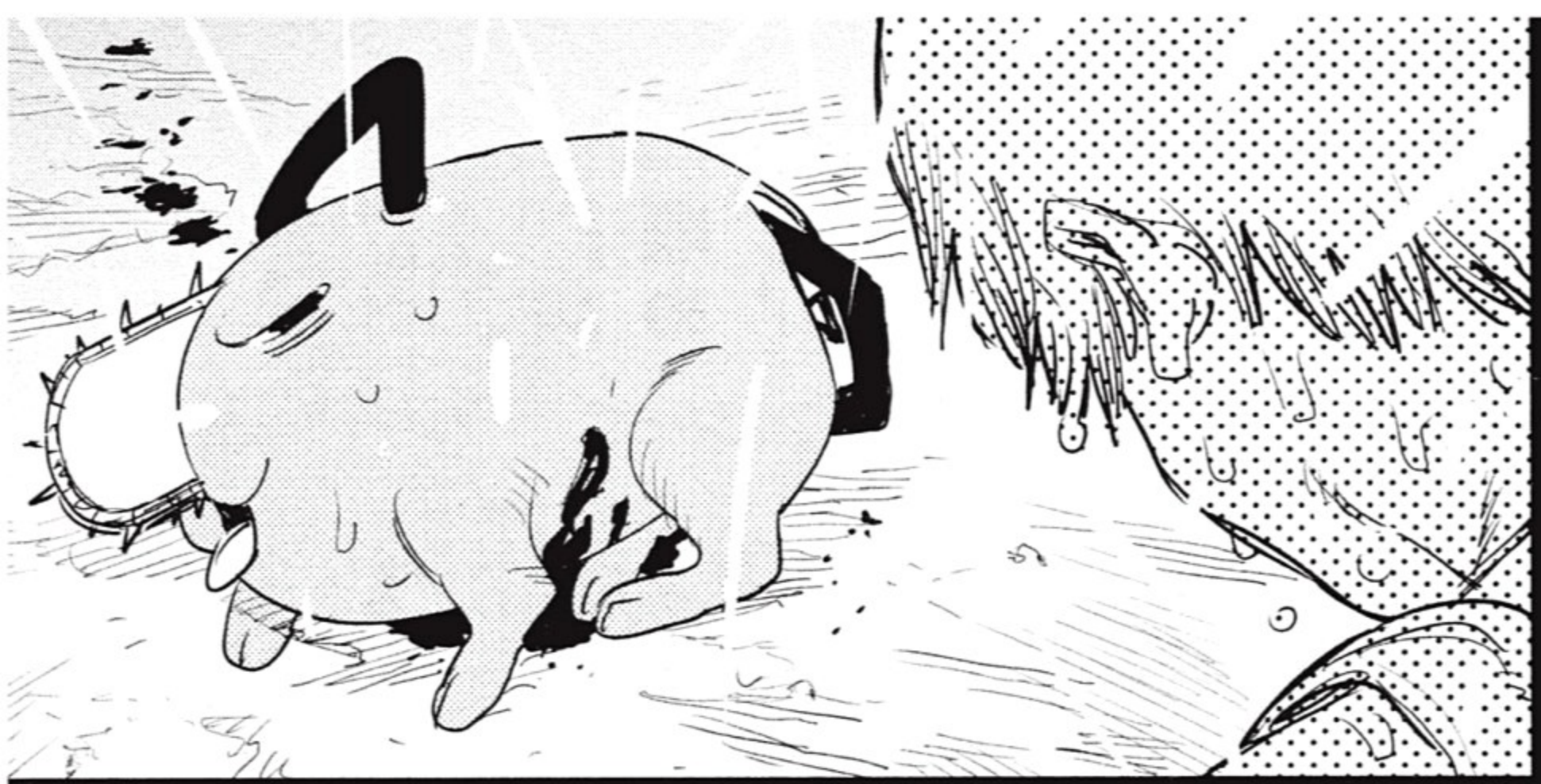


ปึศาจ
:
!



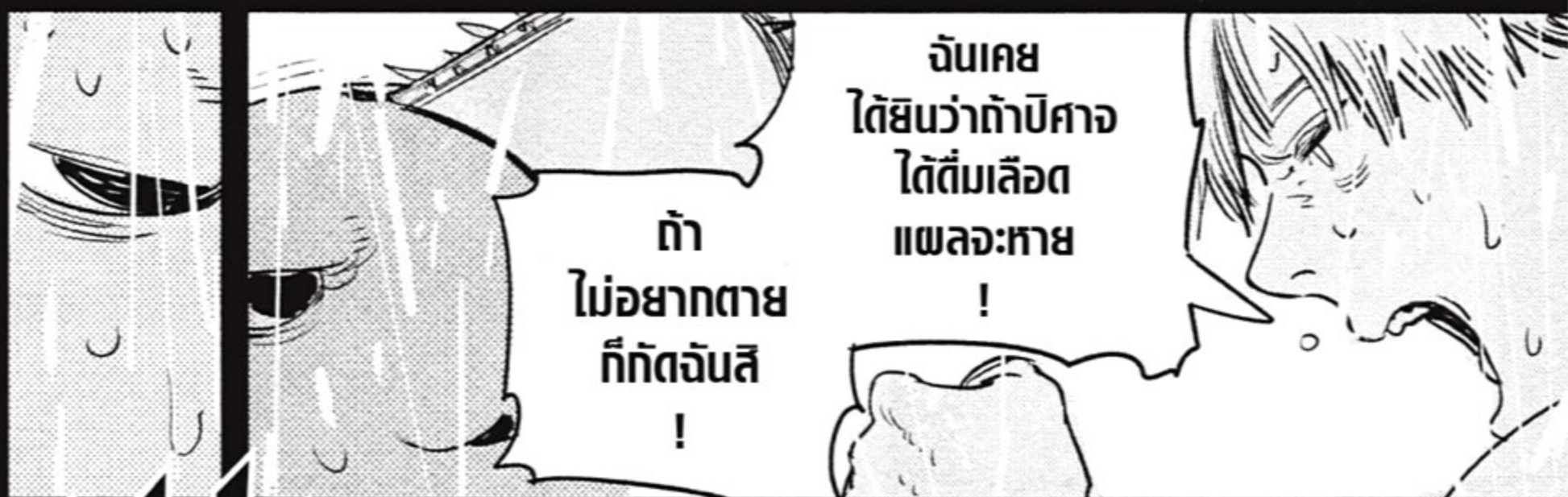
ถ้าอยาก
ฆ่าฉัน
ก็ฆ่า
ไปเถอะ

ยังเงฉันก็
ต้องตาย
อยู่แล้ว...
!



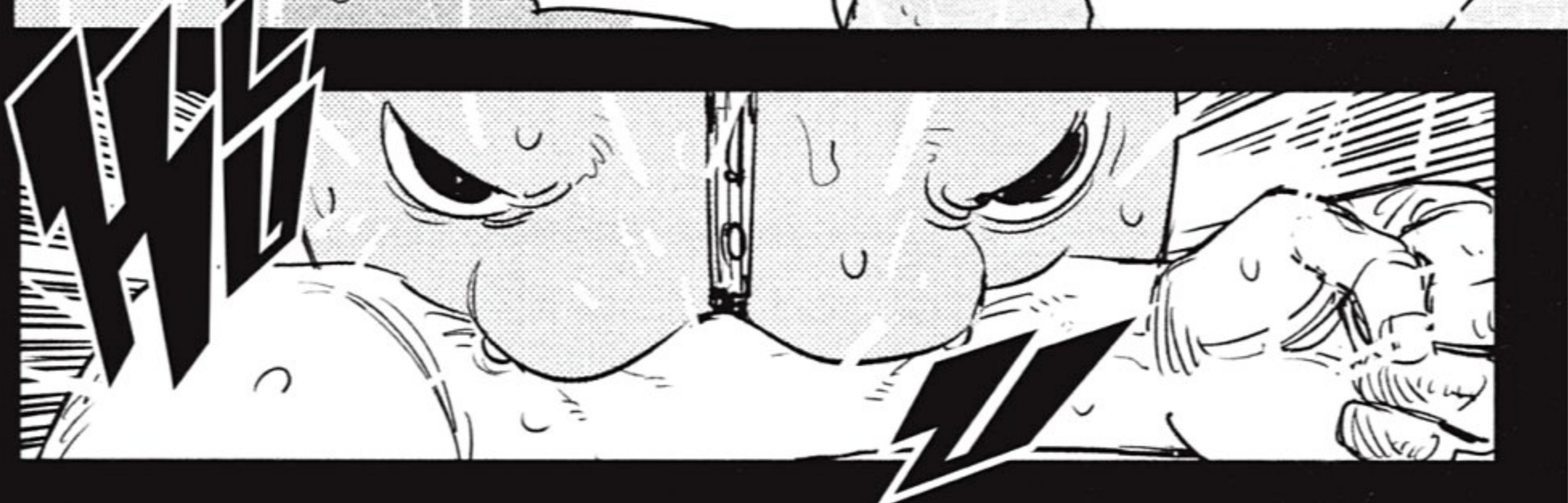


ก๊ตสิ
:
!



จันเคษ
ไตยีนว่าถ้าปีศาจ
ได้ตี้มเลือด
แพลง:ทาย
!

ถ้า
ไม่อยากตาย
ที่ก๊ตจันสิ
!



นี่เป็นการ
ทำสัญญา
:
:

เลือดจัน
ไม่ฟรี
หรือทนะ:
:
:



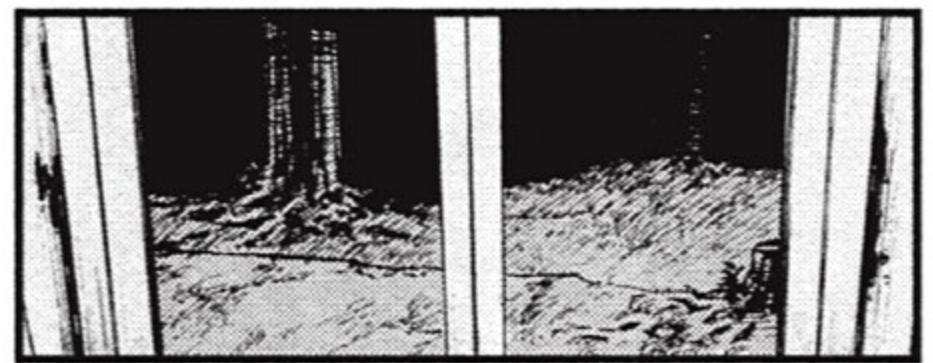
ในเมื่อฉัน
ช่วยนายแล้ว...
นายก็ต้อง
ช่วยฉัน

เพราะฉันเอง
ก็ไม่อยากตาย
...



จ้างฉัน
เป็นนักร้อง
ป๊อปปูล่า
ใหม่
?



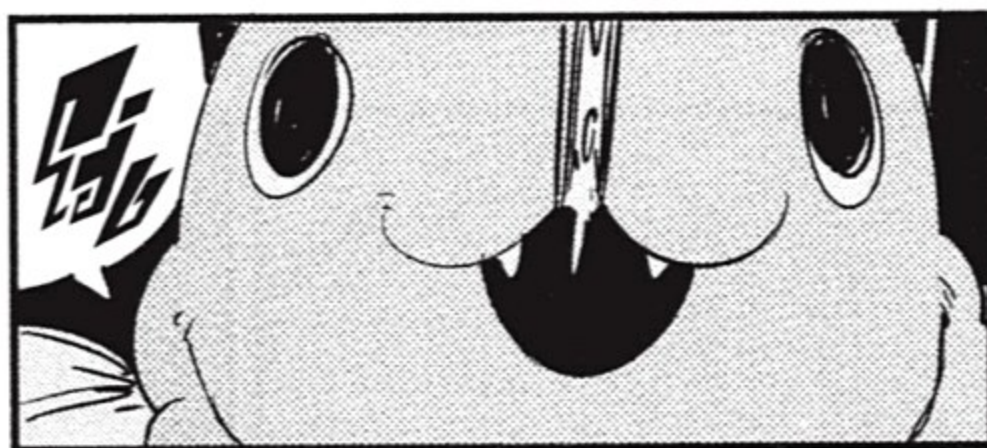
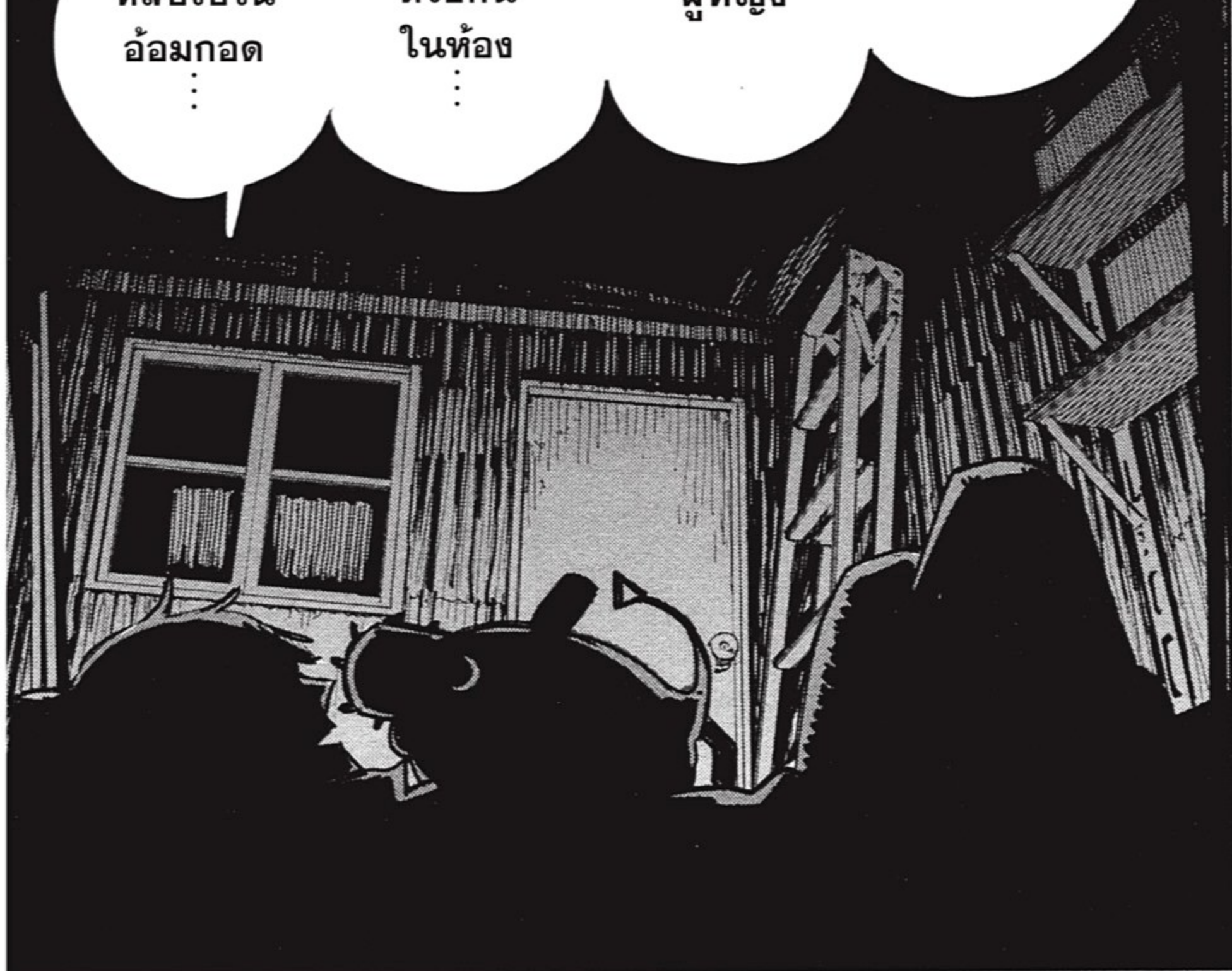


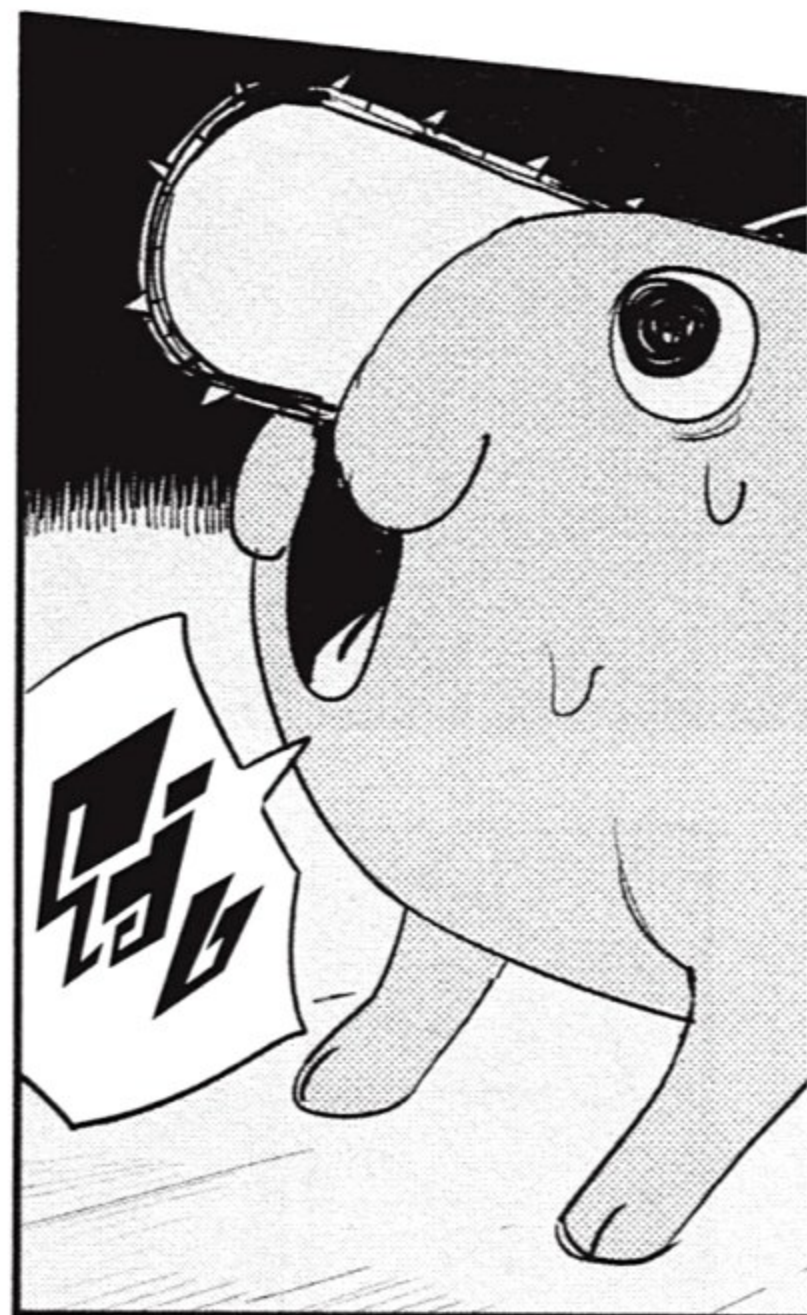
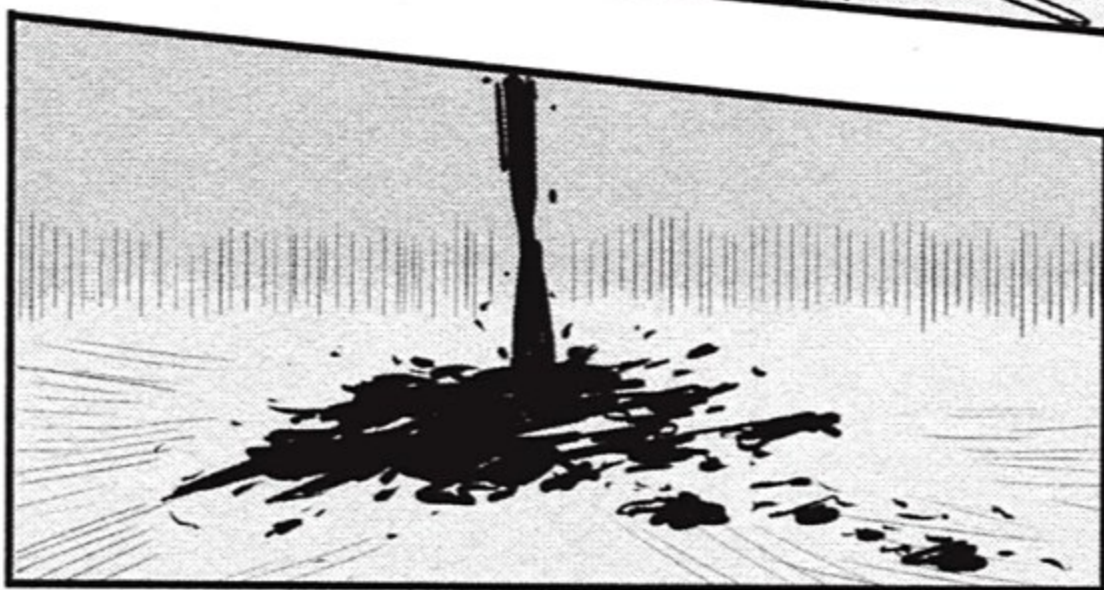
หลับไปใน
อ้อมกอด
...

เล่นเกม
ด้วยกัน
ในห้อง
...

จู๋จี้กับ
ผู้หญิง

กินขนมปัง
ทาแยม
กับโปจิตะ







นาย
มีงาน

เดินจิ
ปีศาจ
ออกมา
แล้ว



แม่ของฉันนะ...
เป็นโรคหัวใจ
อาเจียนเป็นเลือด
แล้วก็ตายไป
...



อย่างน้อย
ก็อยากจะฝัน
ก่อน
สักหน่อยจัง
...





มีปิตาจ
ออกมาในที่
แบบนี้หรือ
?

ไปซ่อน
อยู่ที่ไหน
นะ
...

ไม่เห็น
มีเลย
...



อ๊ะ...
ครับ...



เดินจี้...
พวกฉัน
รู้สึกชอบใจ
แกนะ



นา
...



ยอม
ทำงานด้วย
ค่าตอบแทน
ราคาถูก
เหมือนหมา

แก
เชื่อฟัง
เหมือน
หมา



แต่
หมามันเหม็น
แล้วฉันก็
เกลียดด้วย

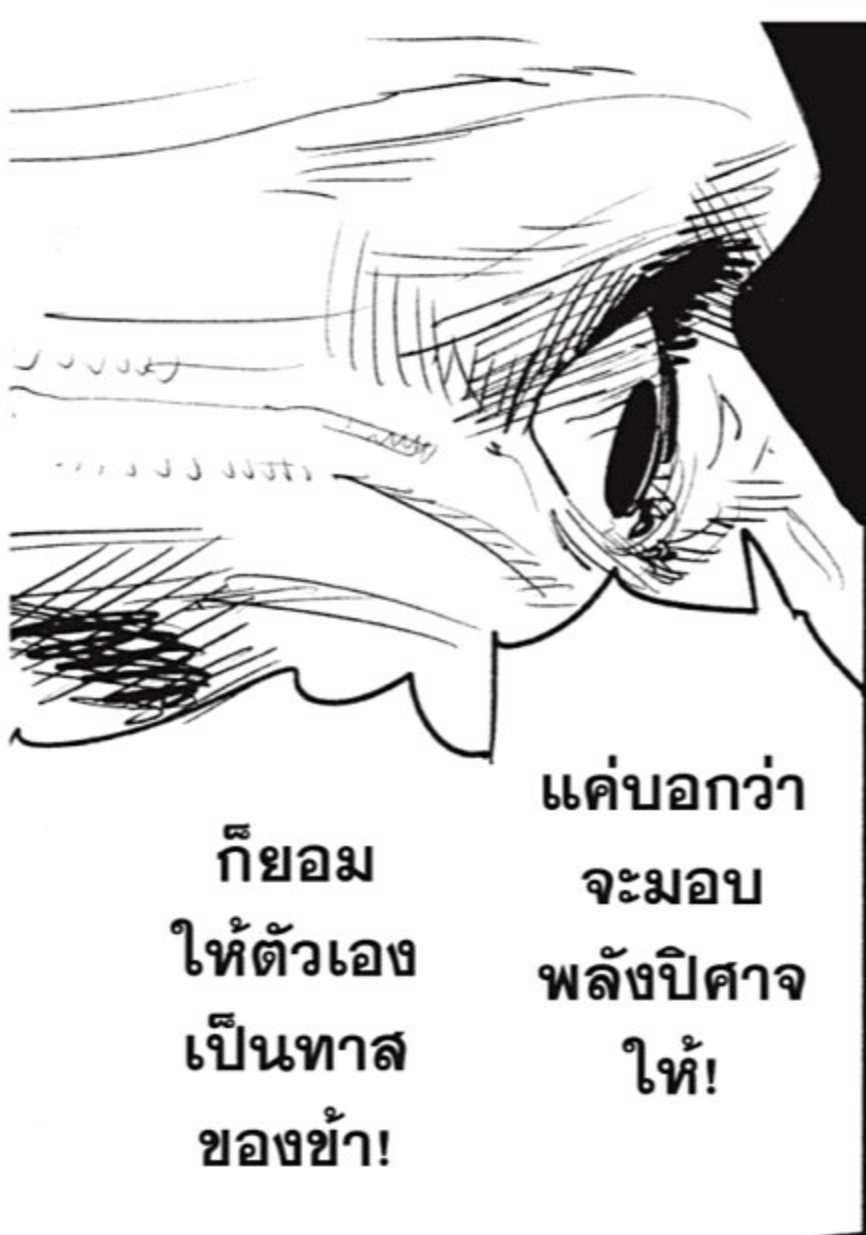




สิ่งที่เรา
ต้องการก็คือ
พลังของปีศาจ
...

และ
สิ่งที่ข้า
ต้องการ
ก็คือ
...

ความตาย
ของนักล่า
ปีศาจ
!!



ก็ยอม
ให้ตัวเอง
เป็นทาส
ของข้า!
แค่บอกว่า
จะมอบ
พลังปิศาจ
ให้!



เจ้าหนู
นักล้า
ปิศาจ

จริงๆ นะ!
เจ้าพวกนี้
มันโง่! โคตร
ของ
โคตรโง่!



เพราะว่า
ข้าคือปิศาจ
ขอมบี้
!

แต่ด้วยพลังนั้น
ก็เลยกลายเป็น
ขอมบี้ไปนะนะ
!

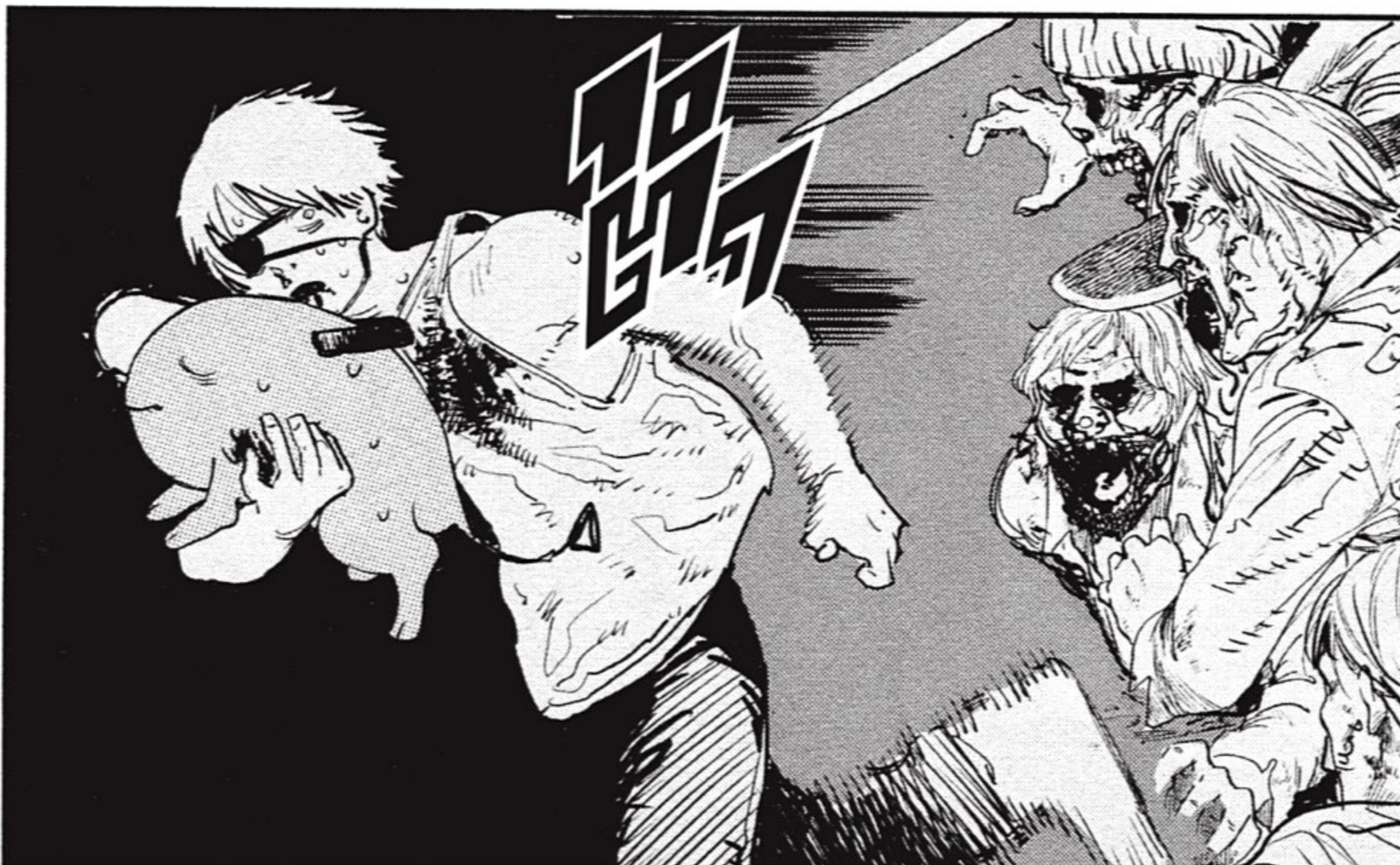


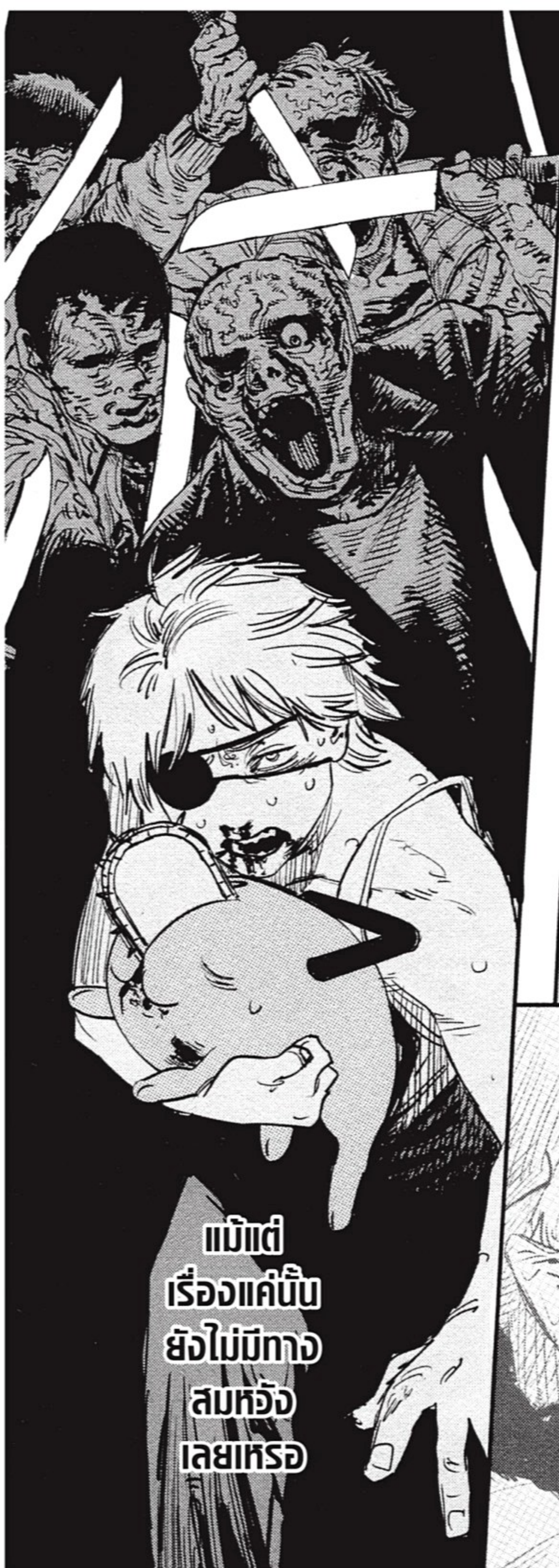
ทุกคน!
จัดการมันเป็นชิ้นๆ
แล้วเอาไปทิ้ง
ทิ้งขยะ!!



ข้าเกลียด
นักล่าปีศาจ เพราะมา
ฆ่าพวกเราปีศาจ!!

เพราะจัน
ฆ่าข้าให้หมด
!

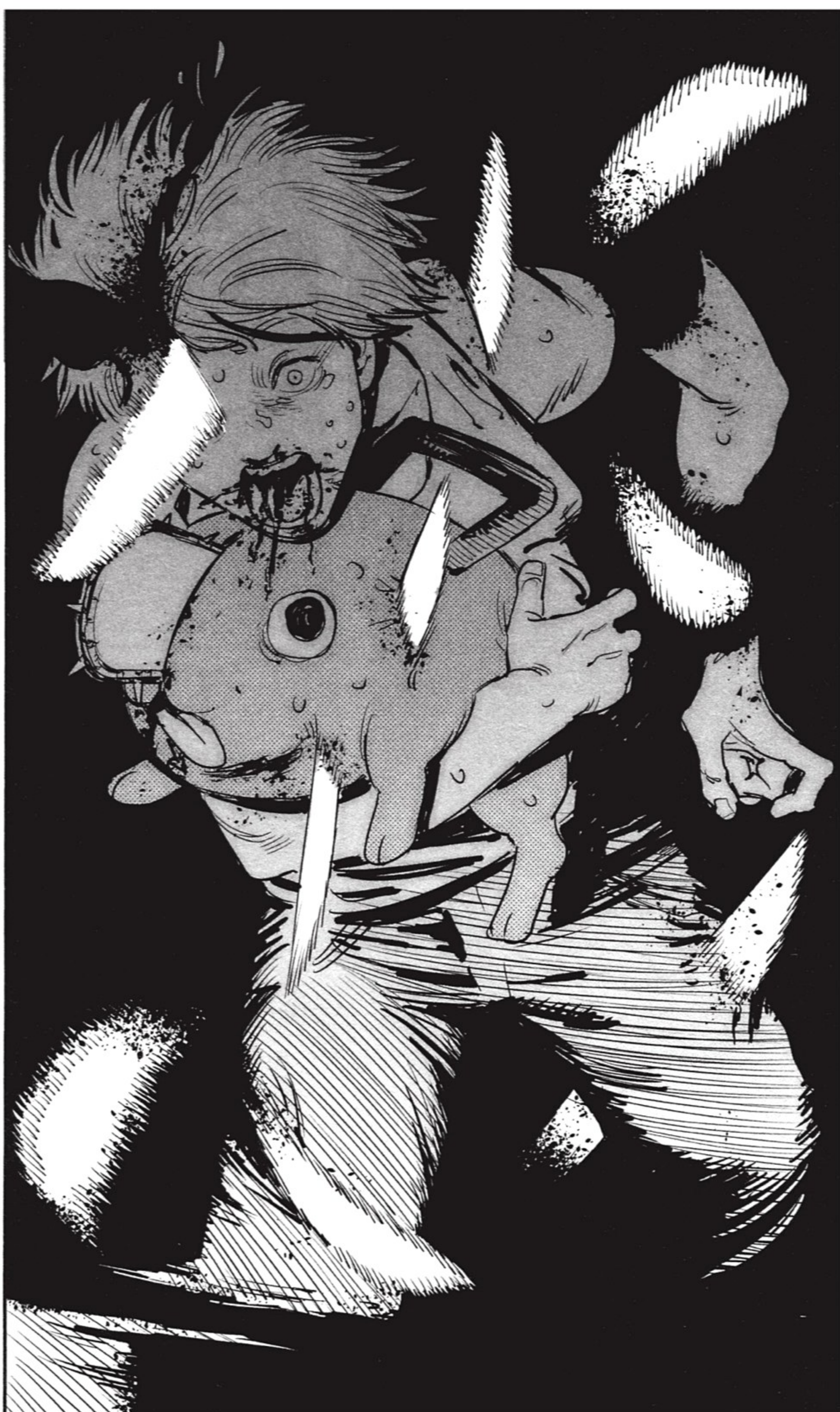


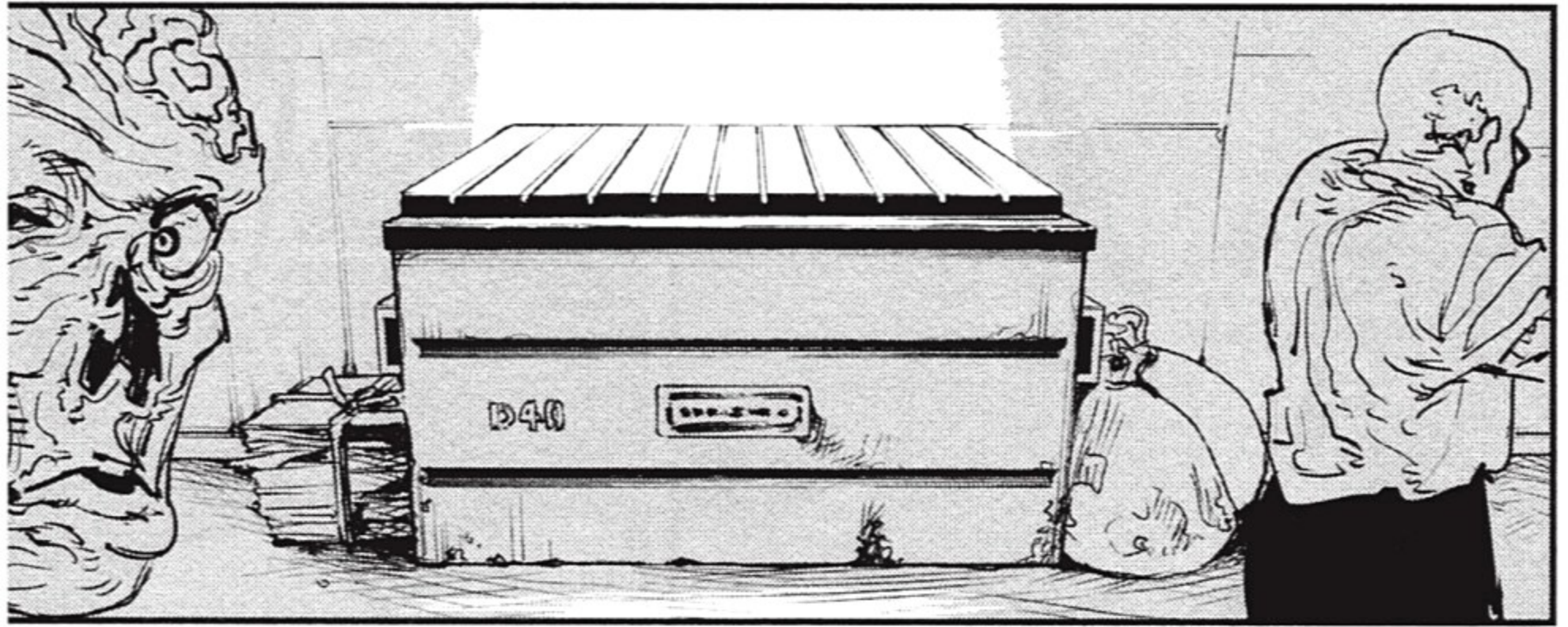


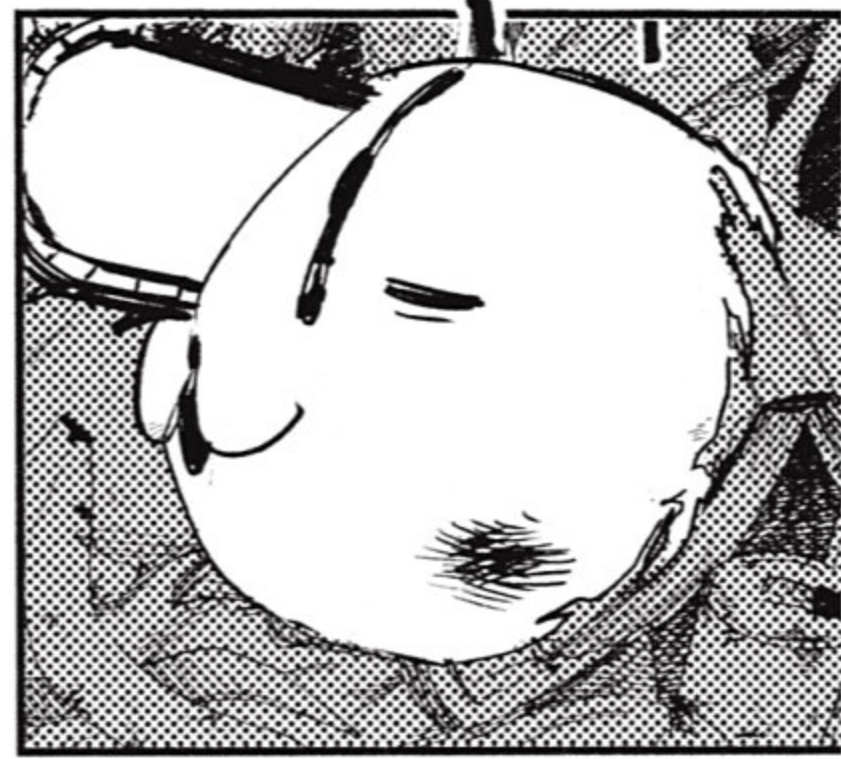
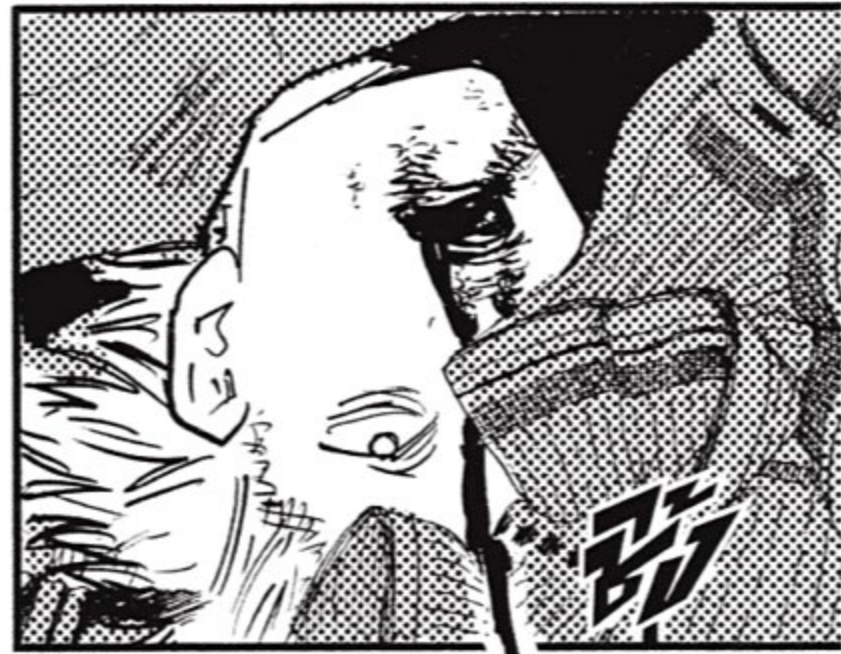
แม้แต่
เรื่องแค่นี้
ยังไม่มีทาง
สมหวัง
เลยหรอ



ถึงที่
แค่ได้ฟื้นถึง
ชีวิตปกติ
ก็ดีใจแล้ว





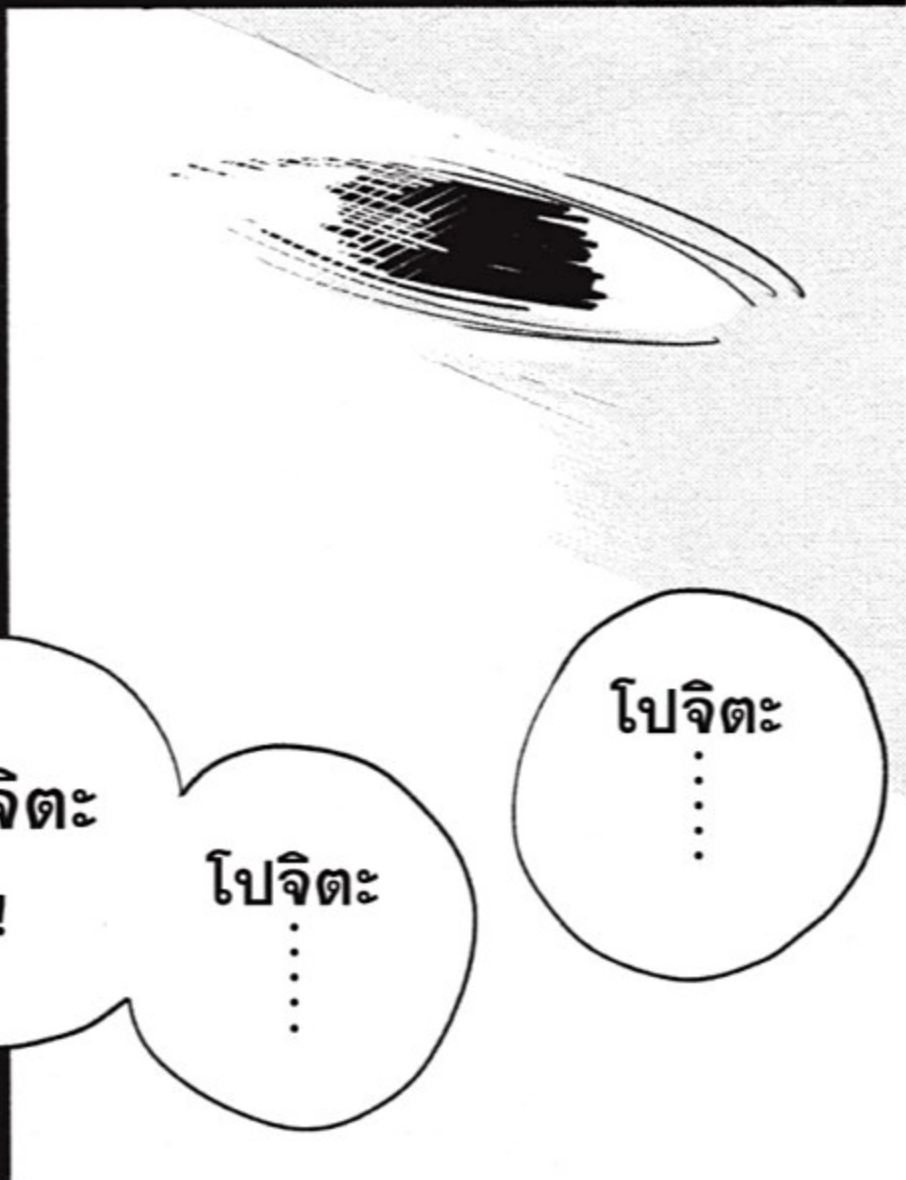


ไป
ทำงาน
กัน!

ไปจิตะ
!

ไปจิตะ
...

ไปจิตะ
...









ถ้าไปจิตะ
ทำแบบนั้นได้
...

ฉันก็อยาก
ยกร่างของฉัน
ให้ไปจิตะ...



อืม
...

แล้วก็
...

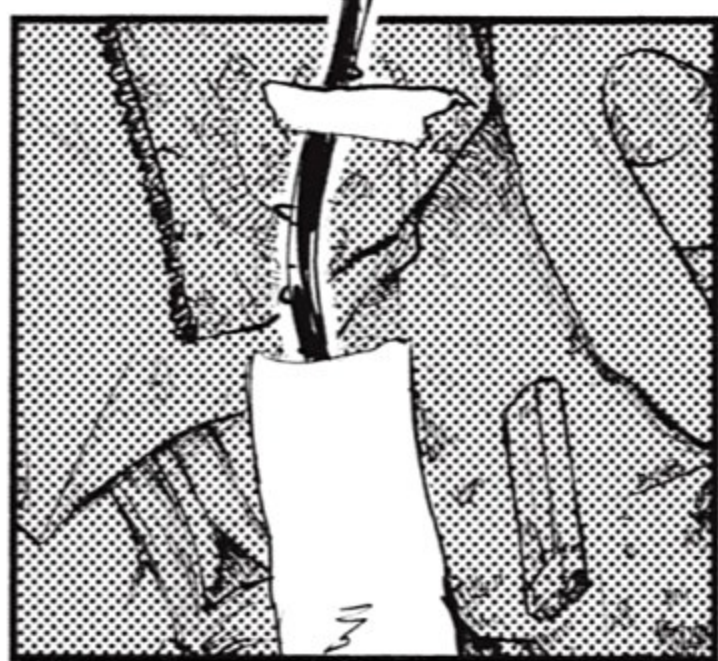
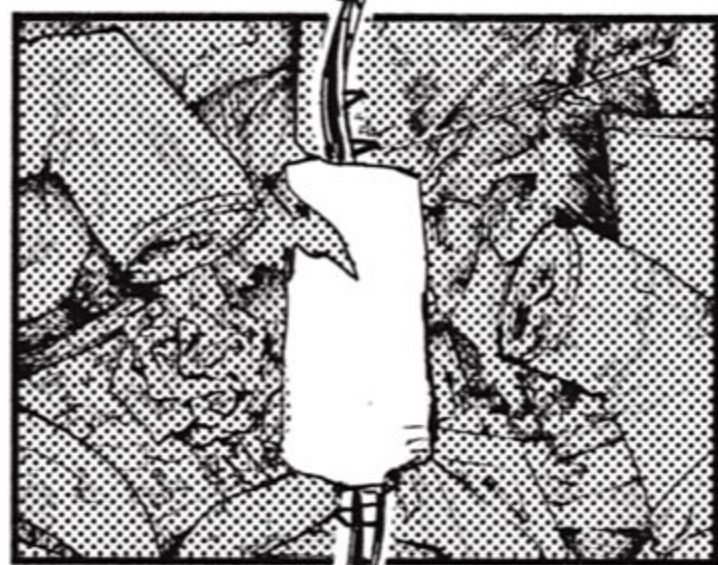
ถึงตอนนั้น
นายออก
จากเมืองนี้
...

ถ้าฉันอยู่
ในหลุมศพแล้ว
พวกยาภูเขา
ก็คงไม่ไล่ตาม
มาอีก

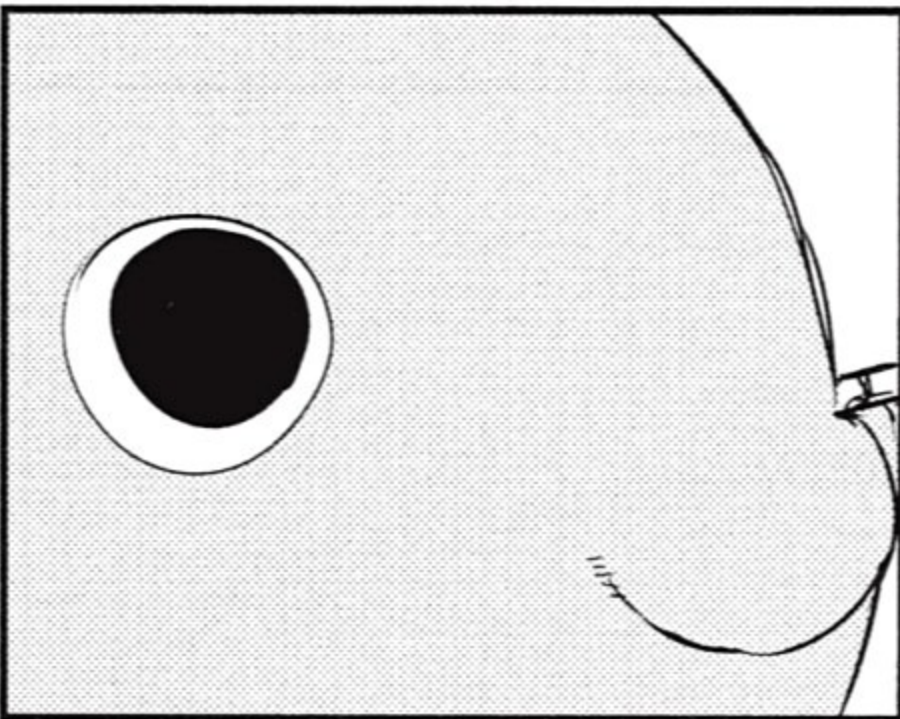
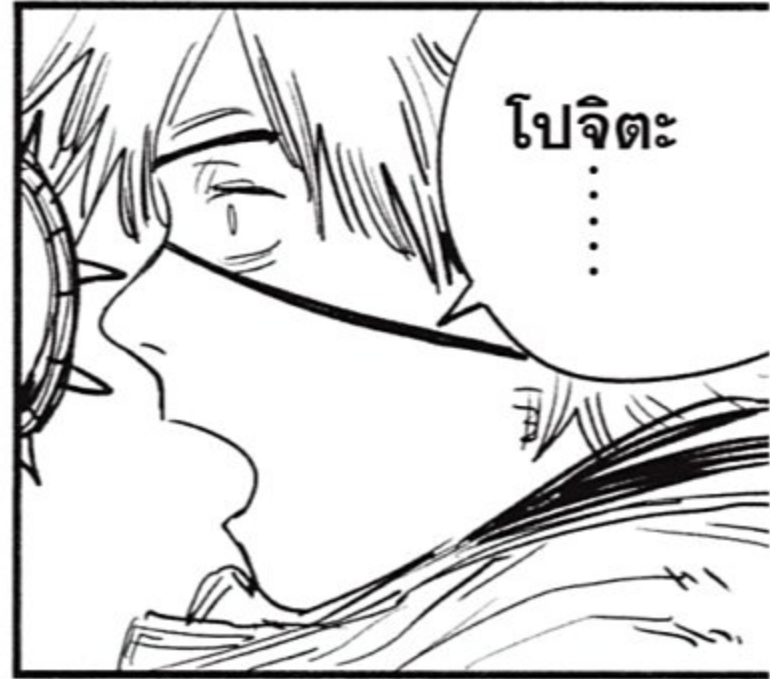
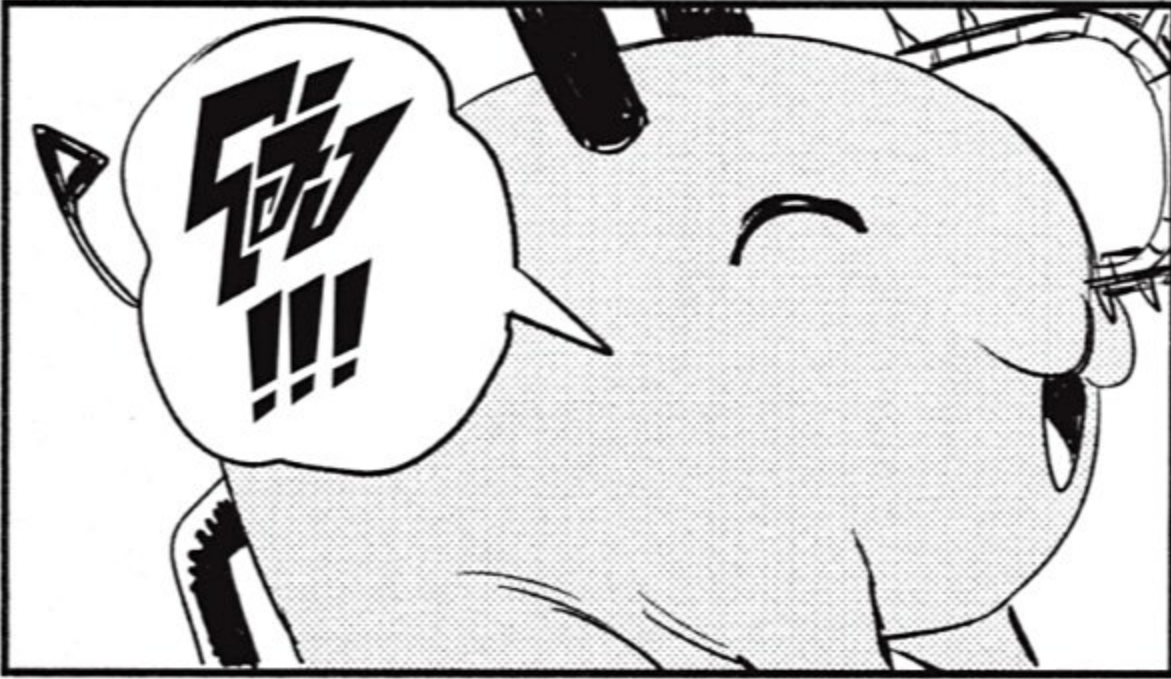
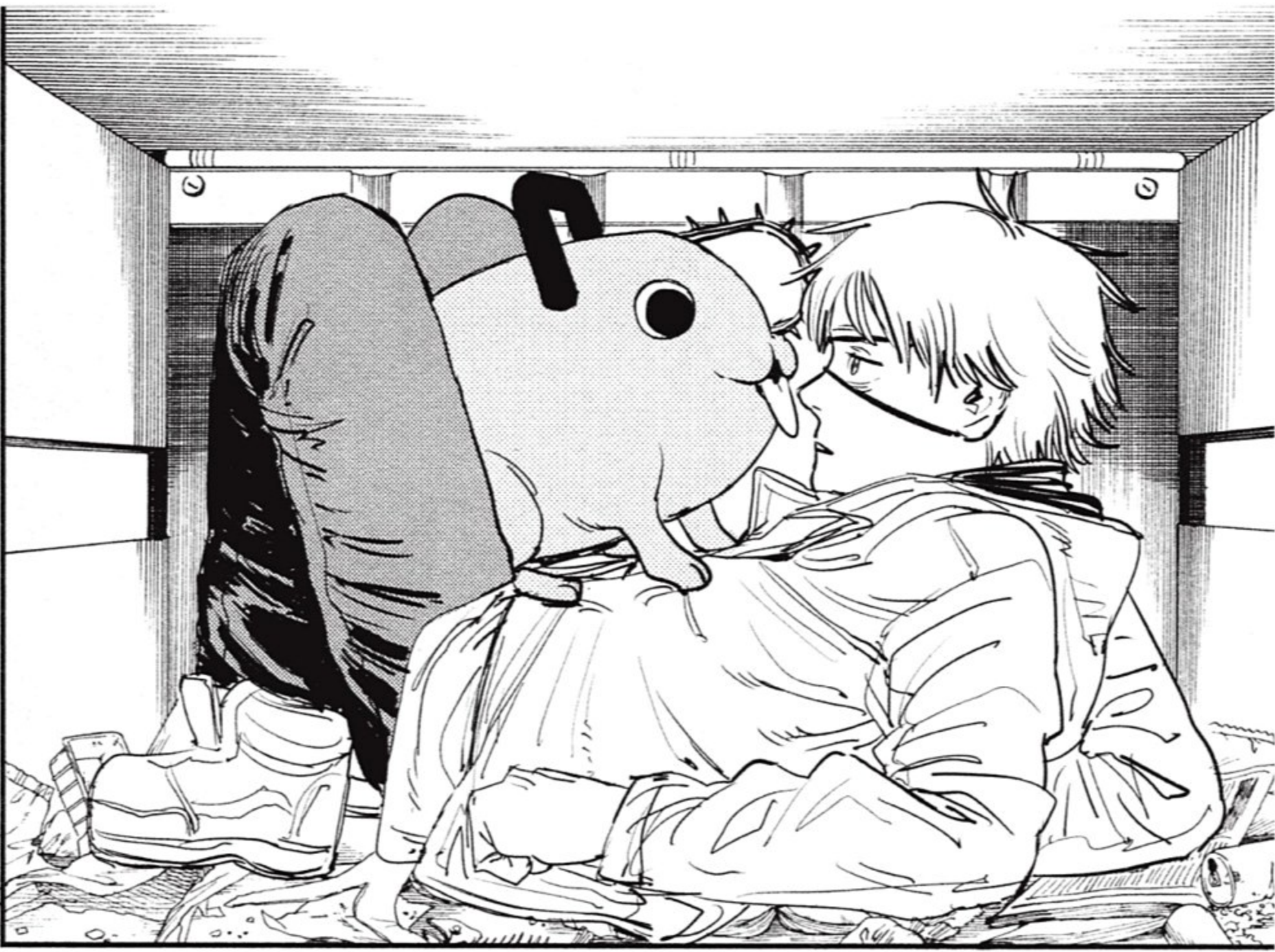


แล้วก็
ตายอย่าง
ปกติ

ไปมีชีวิต
ปกติ











โชว์ความพิน
ของเต็นจิ
ให้ฉันได้เห็น
อีก

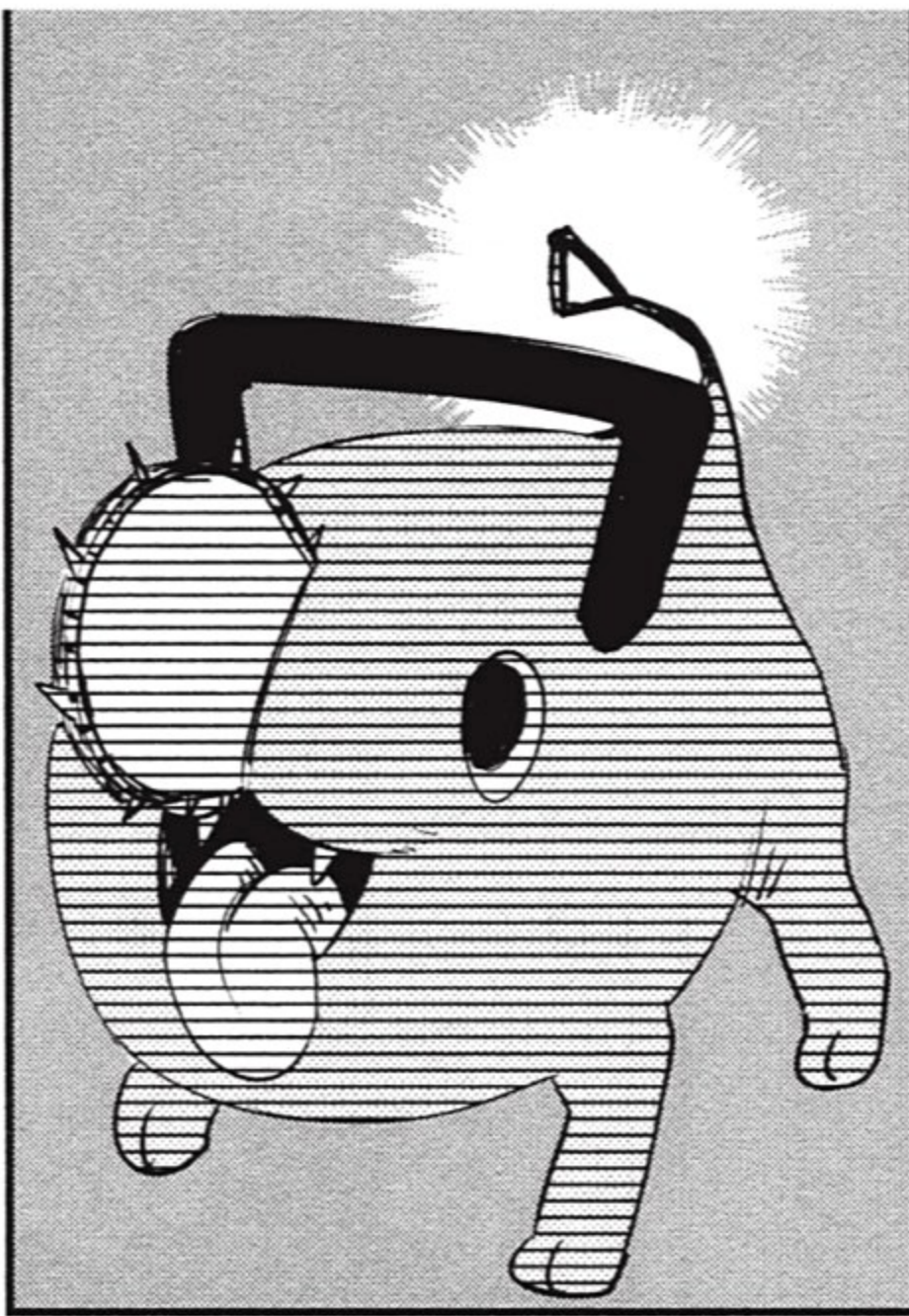


แพ้ล

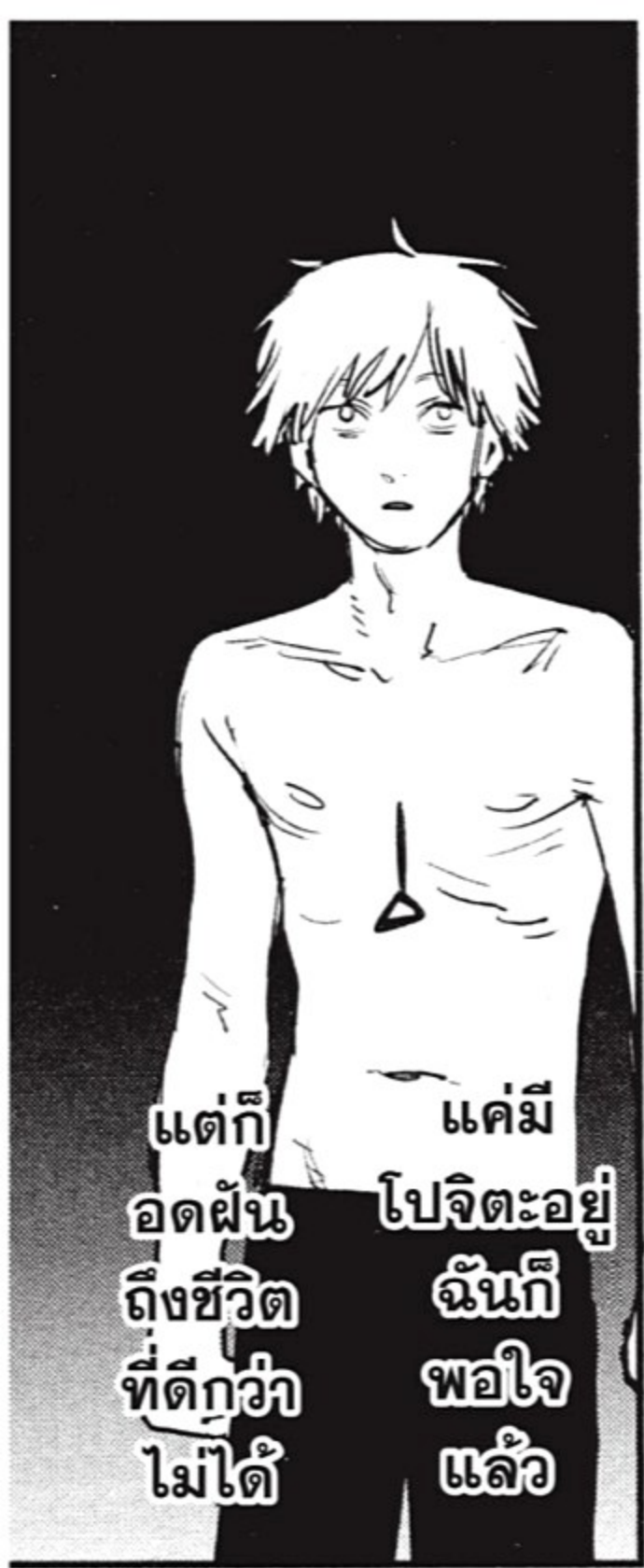
.....



ไปจัต!







แต่ก็
อดฝัน
ถึงชีวิต
ที่ดีกว่า
ไม่ได้

แค่มี
ไปจิตะอยู่
ฉันก็
พอใจ
แล้ว



∴
ฉันเอง
ก็เหมือน
กัน



ยังอยาก
มีชีวิตที่ดี
กว่านี้
อีกเหรอ

ทำไมล่ะ
พอกนายเอง
ก็น่าจะมีชีวิต
ที่พร้อมพร้อม
เกินพอแล้ว



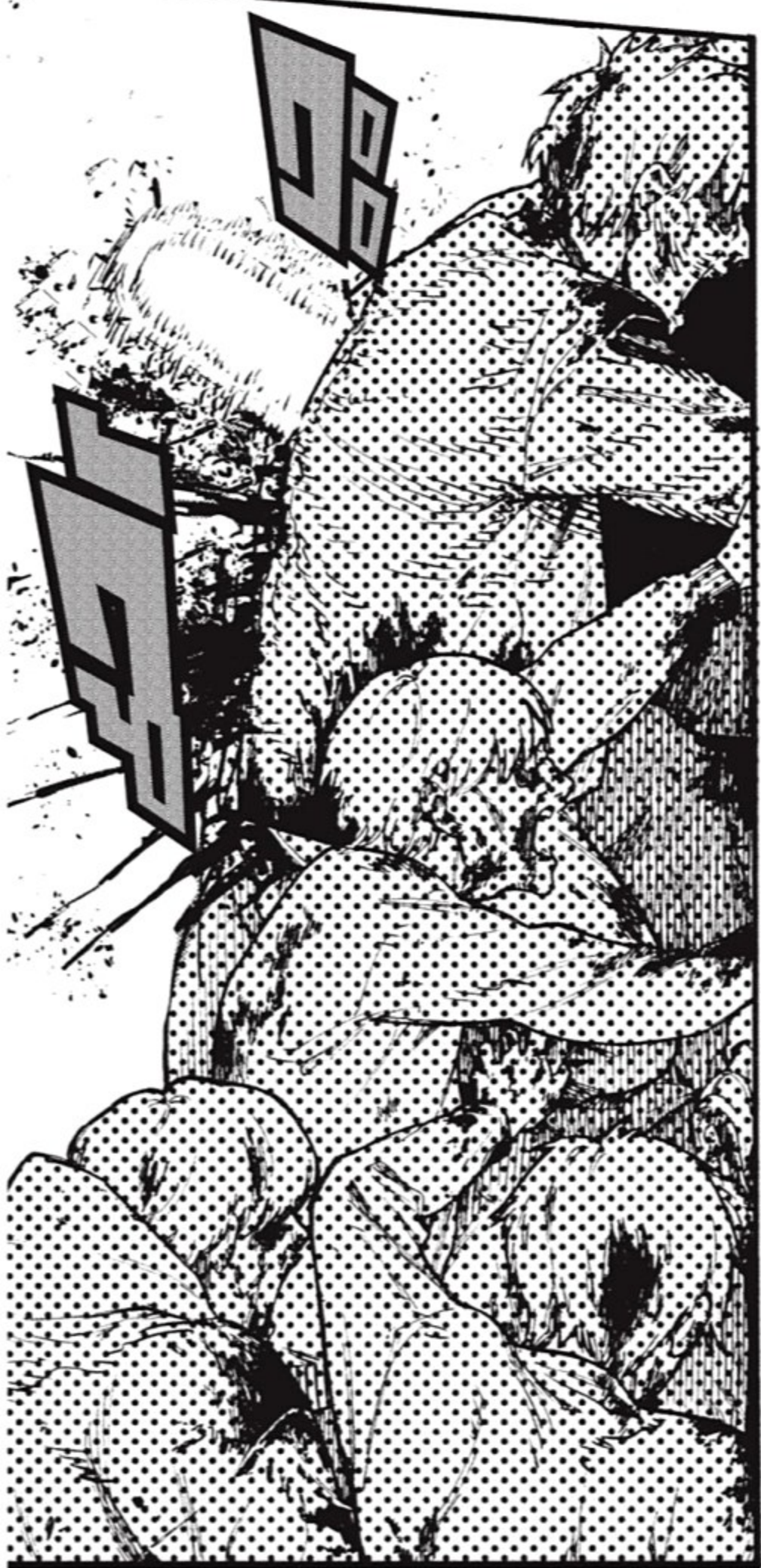
ฉันแหละ
ทุกคนเอง
ก็มี
ความฝันสินะ

ฉันมันก็
ไม่ใช่
เรื่องไม่ดี

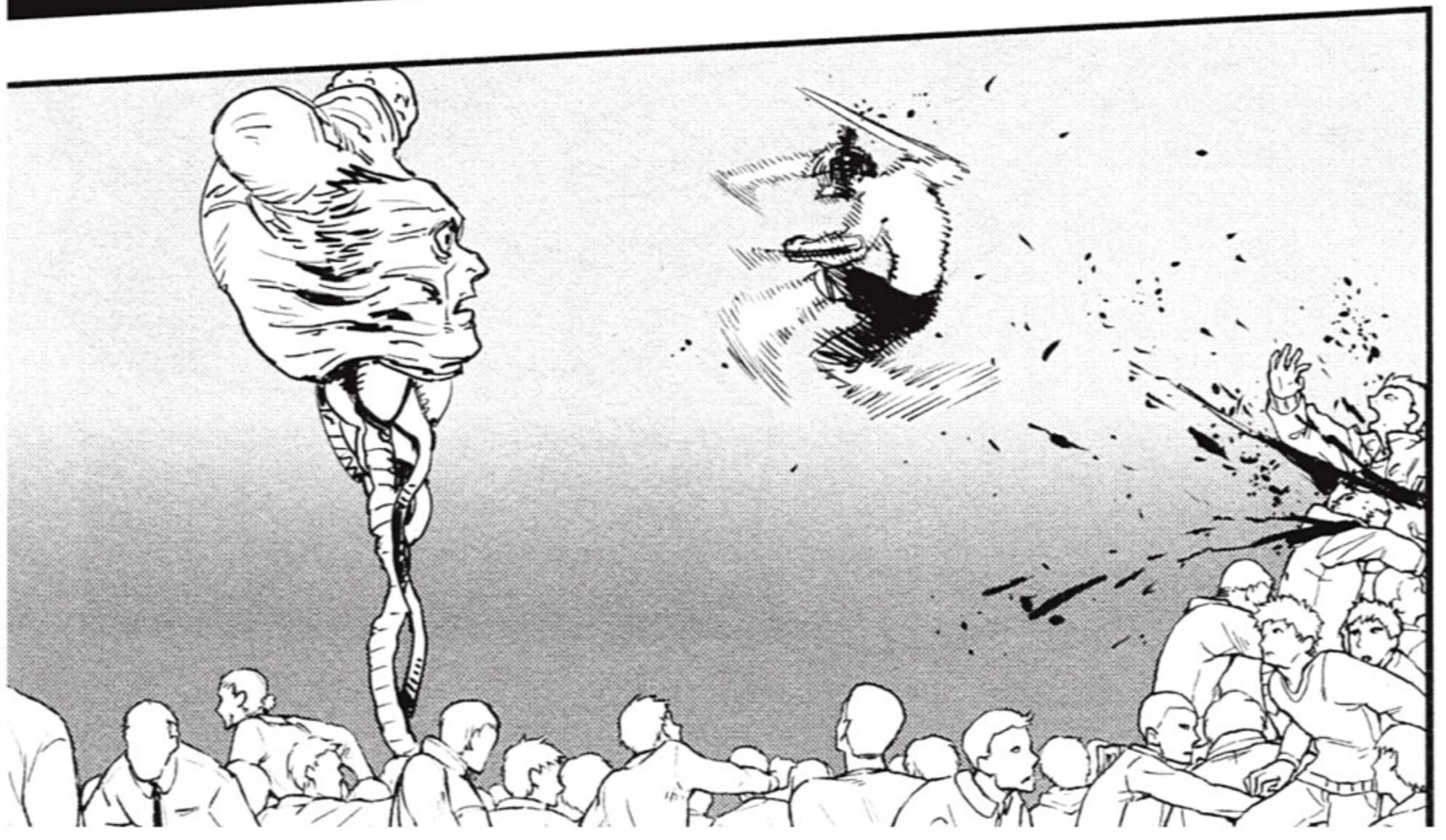
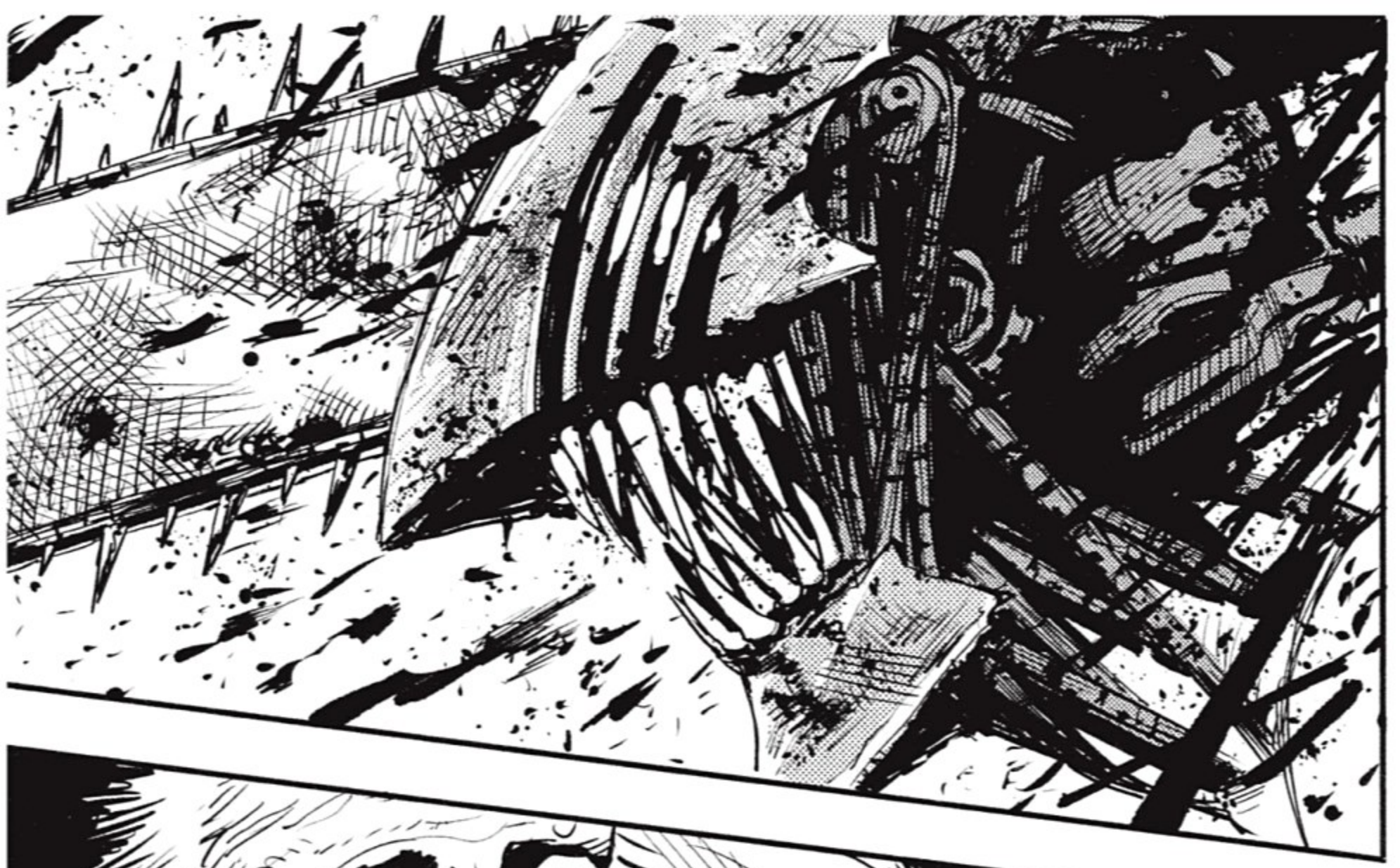
ไม่ใช่
เรื่องไม่ดี
แต่

ถ้า
คิดจะ
พวงจัน
ก็ตาย
ซะเถอะ
!









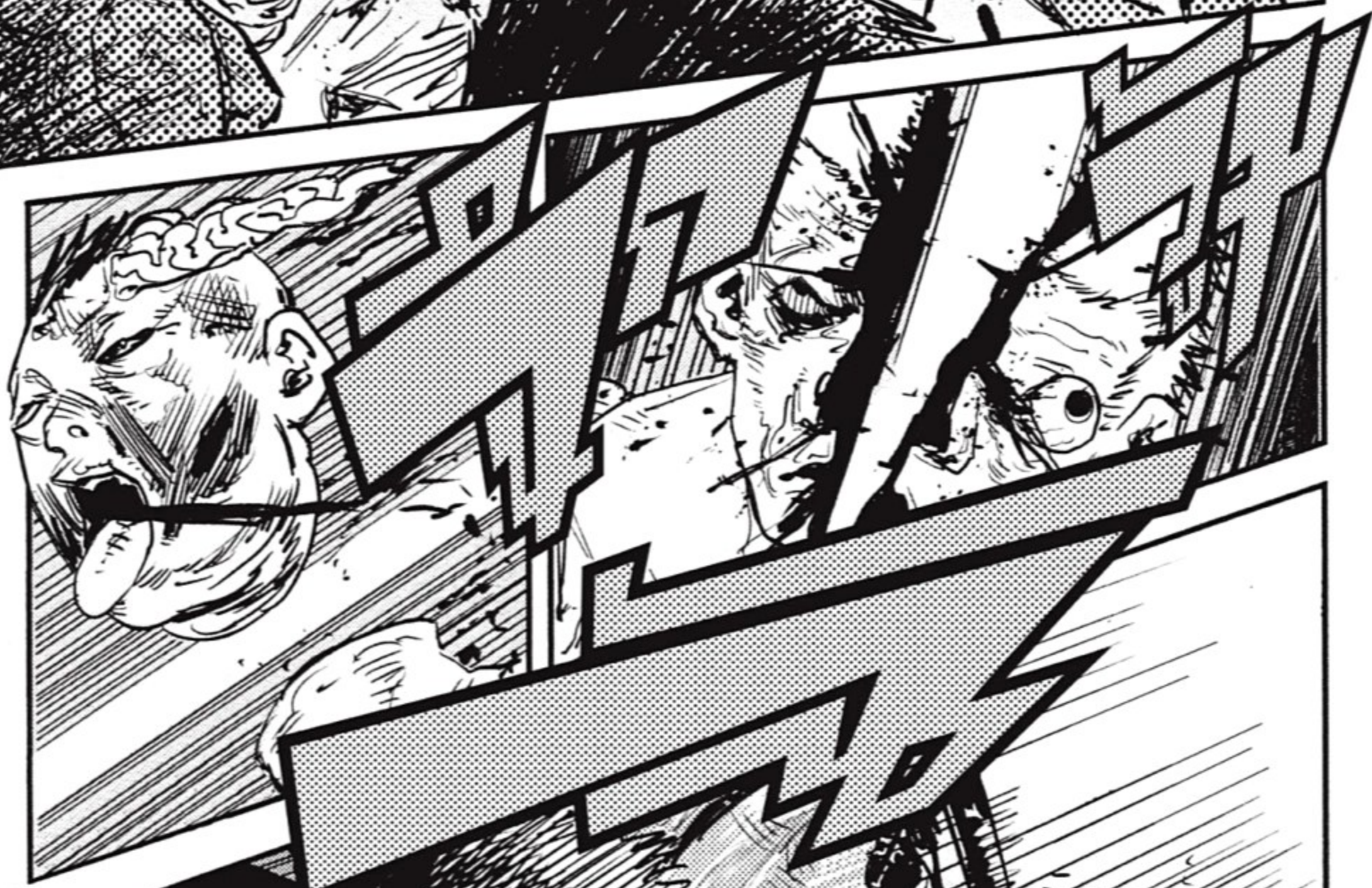






ก็ต้องฆ่า
พวกอูทซึ:
!

ในเมื่อข้าเป็น
นักรบปีศาจ
รับจ้าง
...



A black and white comic book panel. On the right, a man in a suit and a wide-brimmed hat is shouting with his mouth wide open. On the left, a large crowd of people is shown in a state of panic, with many having wide-eyed, open-mouthed expressions. The scene is rendered in a high-contrast, hatched style typical of comic book art.

จรี
ง
ง
ง !

นี่
ของข้า
ทั้งหมด
!

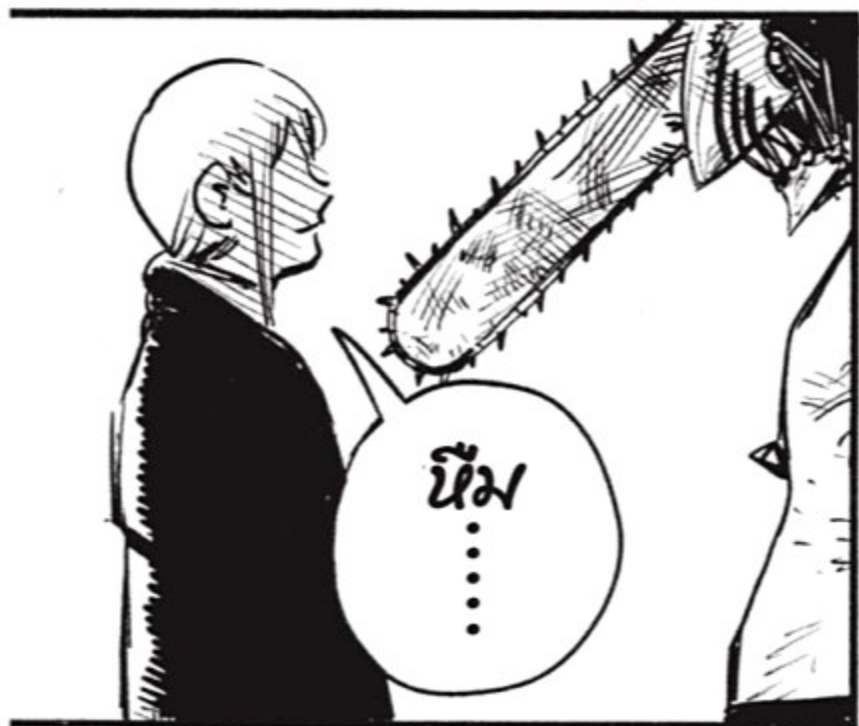
ถ้าข้า
พวก
ทั้งหมด
!

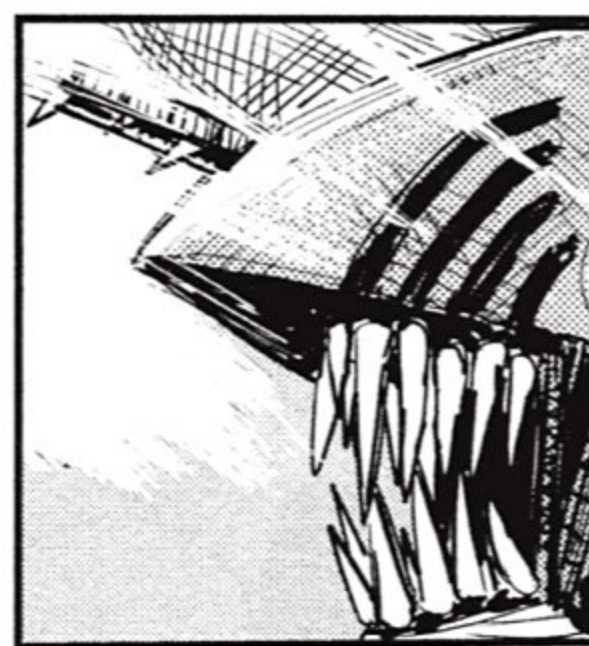
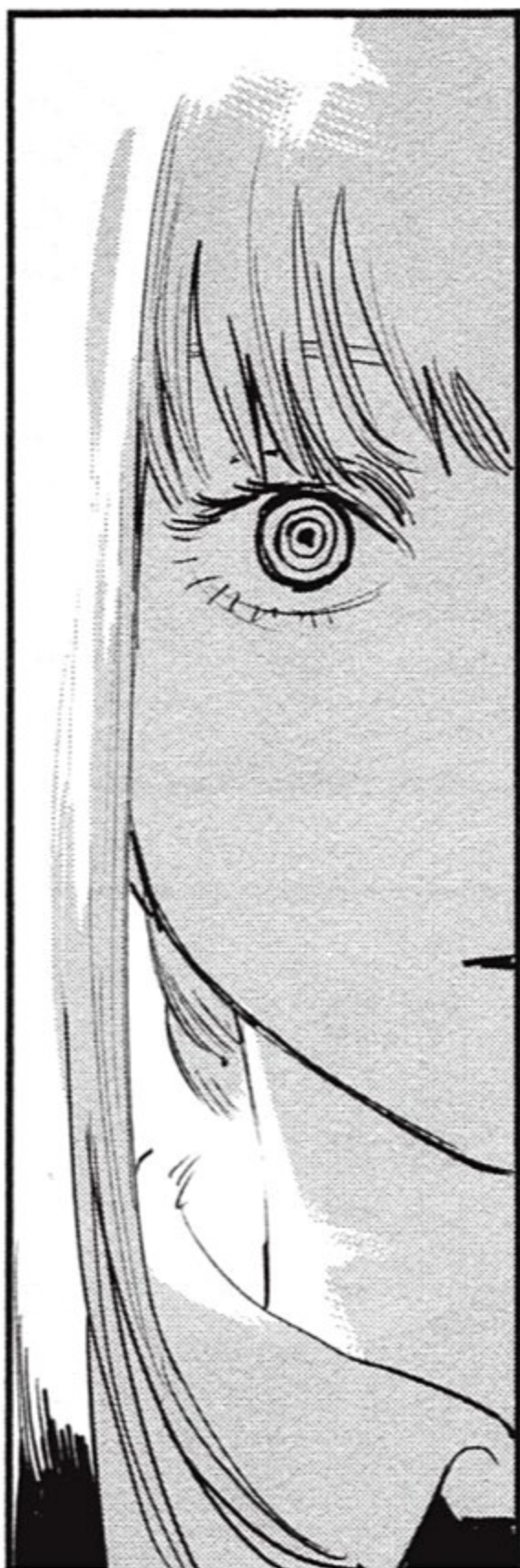
ก๊าก ฮ่า ฮ่า ฮ่า ฮ่า ฮ่า!!





มีคน
ซิงตัดหน้า
ไปแล้วนะ







โอกาสที่ปีศาจ
จะเข้าครอบงำ
ร่างล่ะครับ
?

ไม่หรอก
ดูหน้าก็รู้ว่า
โดนครอบงำ
หรือเปล่า





เป็นนักล่า
ปีศาจของ
ทางการ

ฉันมาที่นี่
เพื่อฆ่าปีศาจ
ขอมบี



หรือ
จะเป็นคน
ให้ฉัน
เลี้ยง

เธอมี
ทางเลือก
สองทาง

ว่าจะเป็น
ปีศาจ
ให้ฉันฆ่า



อาหาร
ที่ว่า
.....

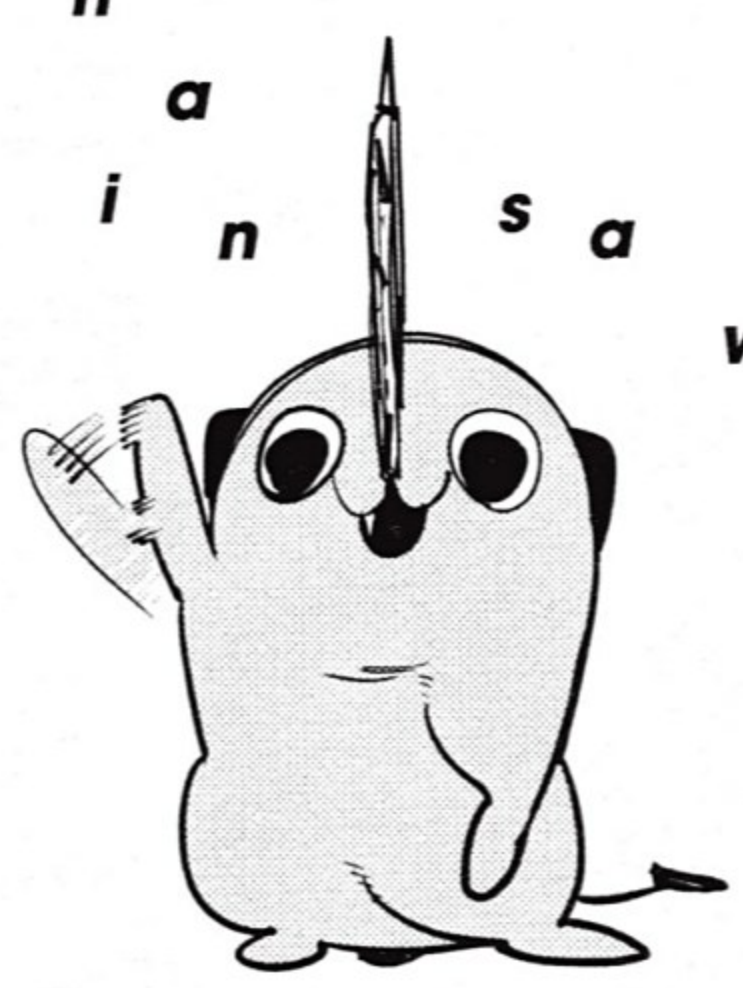
.....ข้าวเช่า
เป็น
แบบไหน
?



ถ้าฉัน
เป็นเจ้าของ
ก็จะให้อาหาร
สม่ำเสมอ

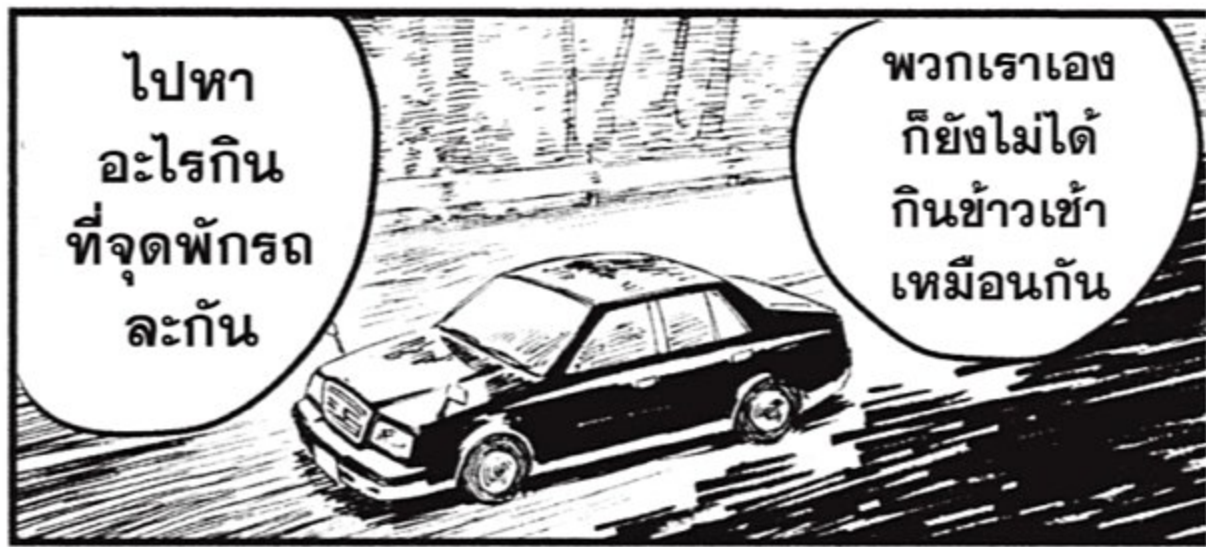
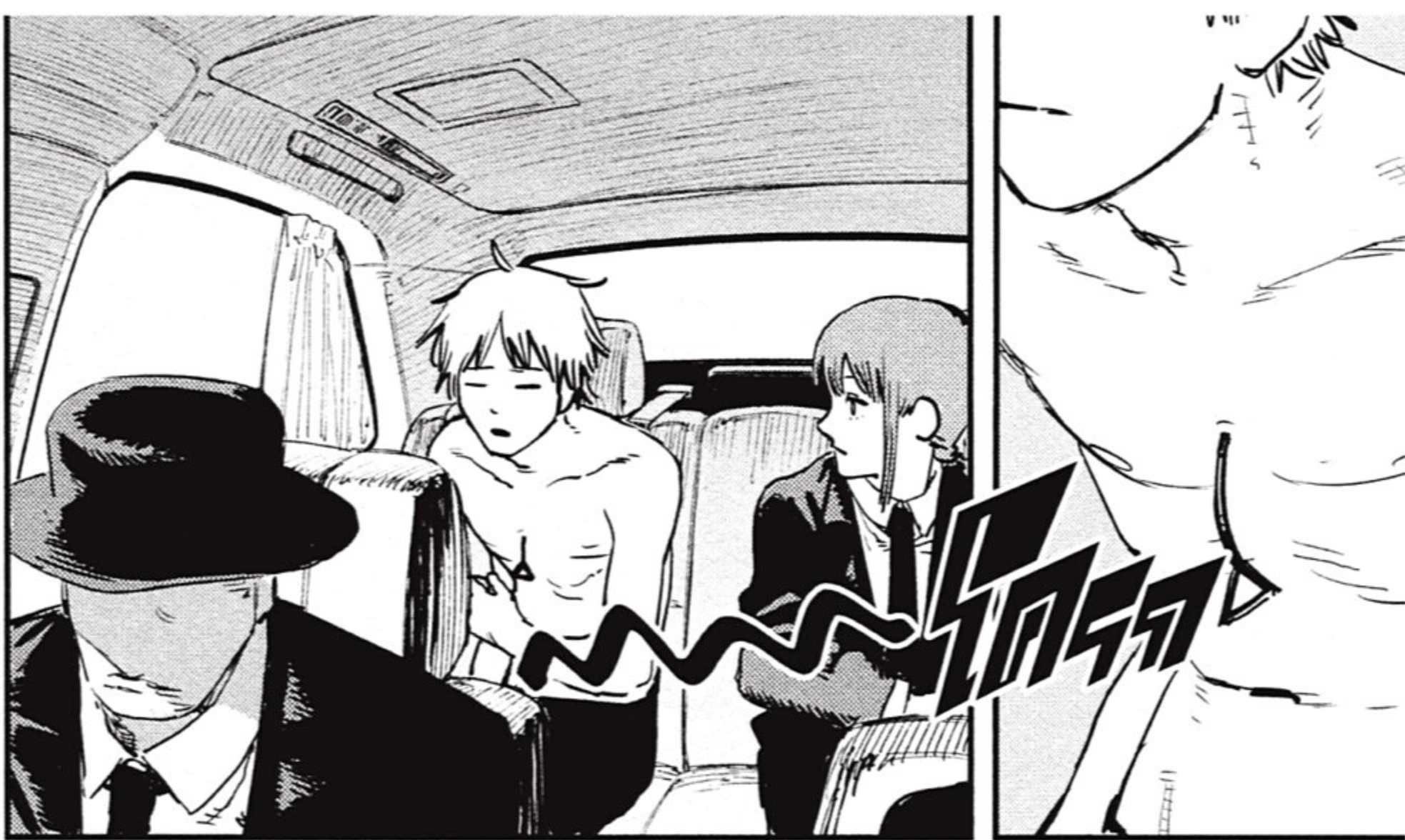


C **h** **a** **i** **n** **s** **a** **w**
m **a** **n**





[บทที่ 2] โปเจต:ไปไหน





แล้วก็เธอ
ไม่ไล่เลือแบบนี้
จะสะดุดตา
ใส่นี้ไว้ละกัน



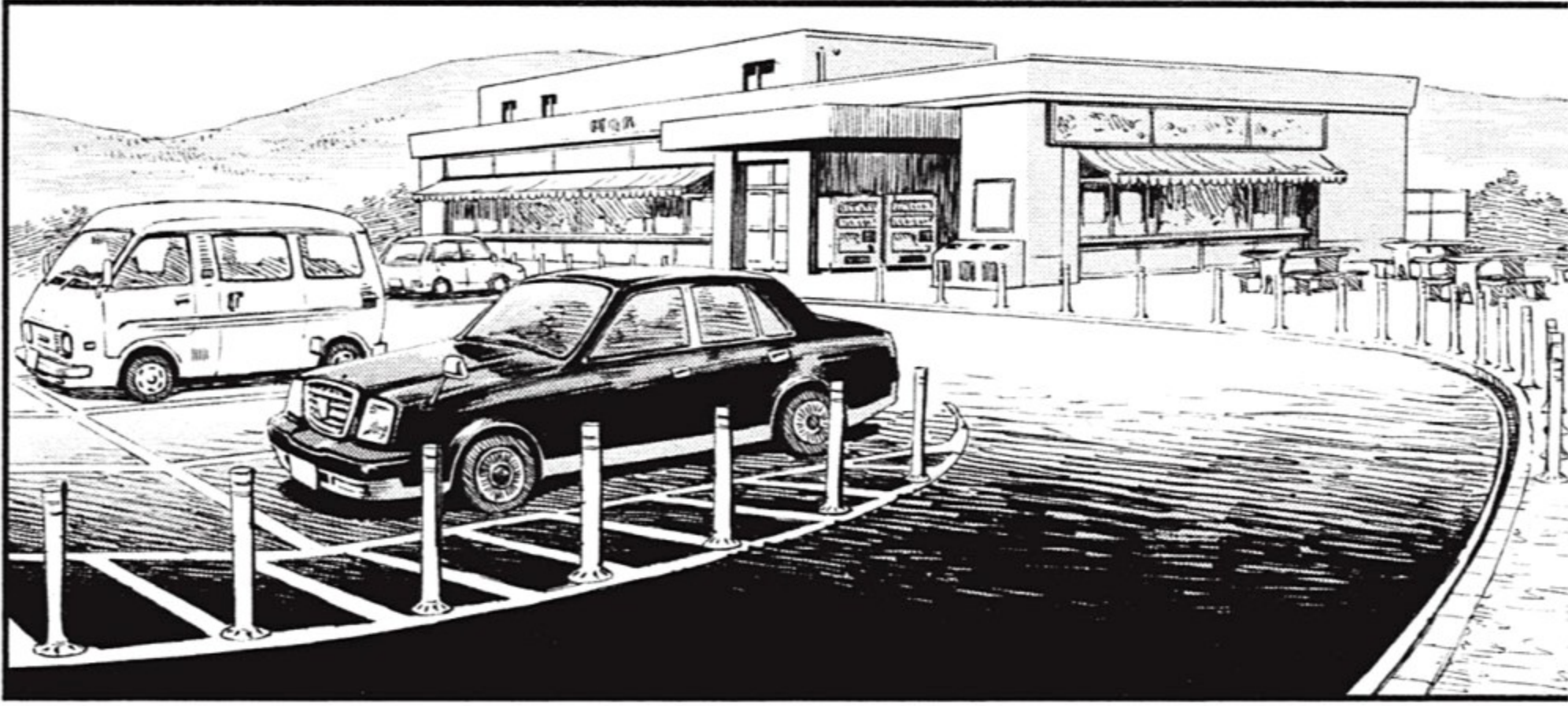
แถมได้
จากผู้หญิง
ที่หน้าตา
สวย...

เพิ่งเคยได้รับ
ความอ่อนโยน
เป็นครั้งแรก

ฉันคนนี้
ที่โดนแต่คนว่า
สกปรก เหม็น
ไม่ยอมให้
เข้าใกล้...



**ผม
ชอบ
คุณ**





ปะ...ปีศาจ
ลักพาตัว
ลูกสาวฉัน
ไป!

ลูกสาว
ของฉัน



เกิด
อะไรขึ้น
เหรอคะ
?

น้กล่า
ปีศาจของ
ทางการคะ



มันพา
ลูกสาวของฉัน
เข้าไปในป่า
!!



เดีนจิ
ครับ

เธอ
ชื่ออะไร
?



คุณลูกค้า
ที่สั่งอูด้ง
แกงกะหรี่



อ๊ะ...
ฉันสั่งอูด้ง
แกงกะหรี่





ว่าสุนัขของ
ทางการที่ใช้งานไม่ได้
ก็จะทำการรณฆษาต

ได้ยื่น
จากคนรู้จักที่
ແພນกักกัน



ครับ



คำตอบ
ล่ะ
?



เฮ้!
รีบๆ ไปสิ
เดี๋ยวอุตุ้ง
ก็อัดหมด
หรอก



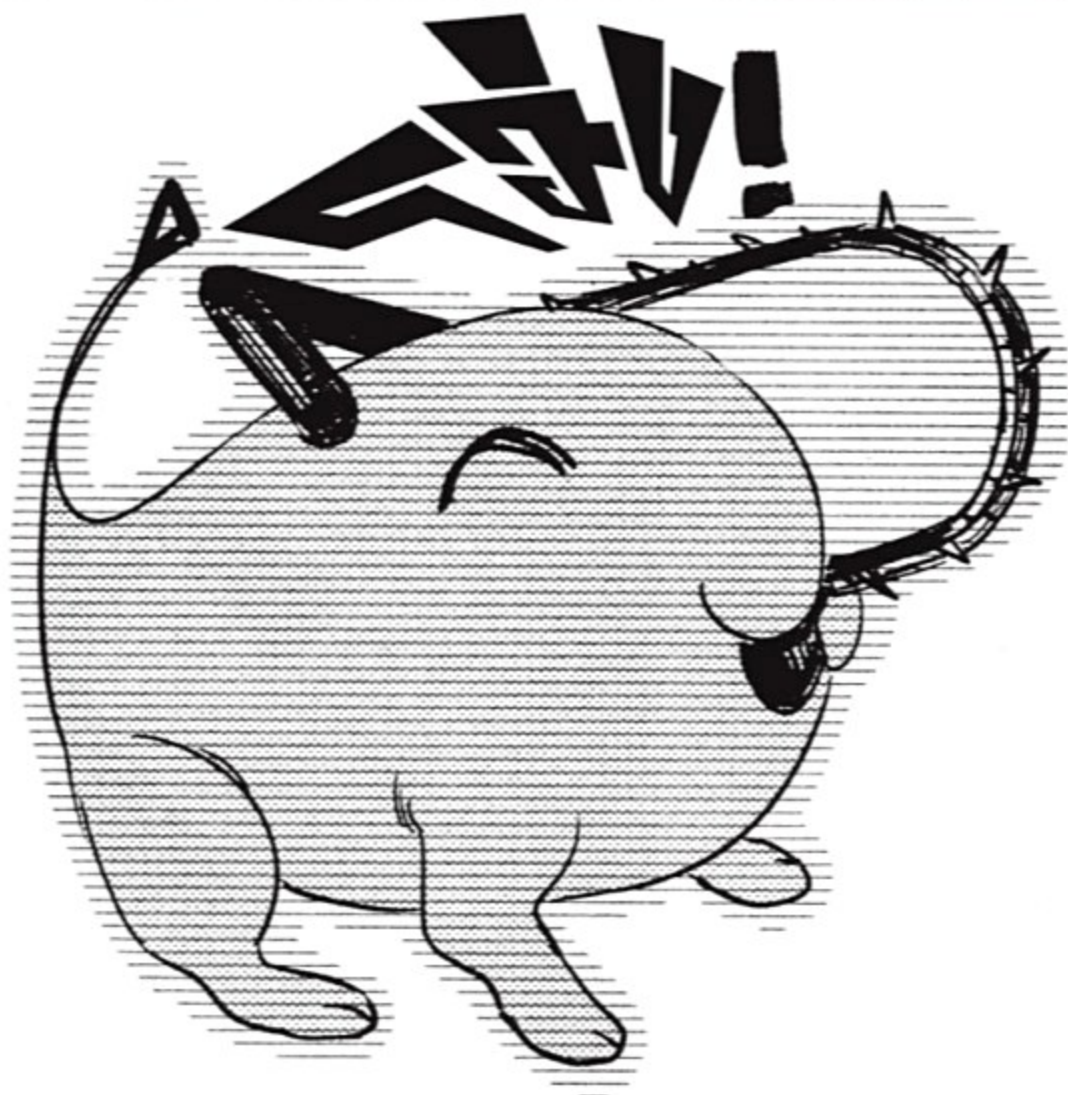


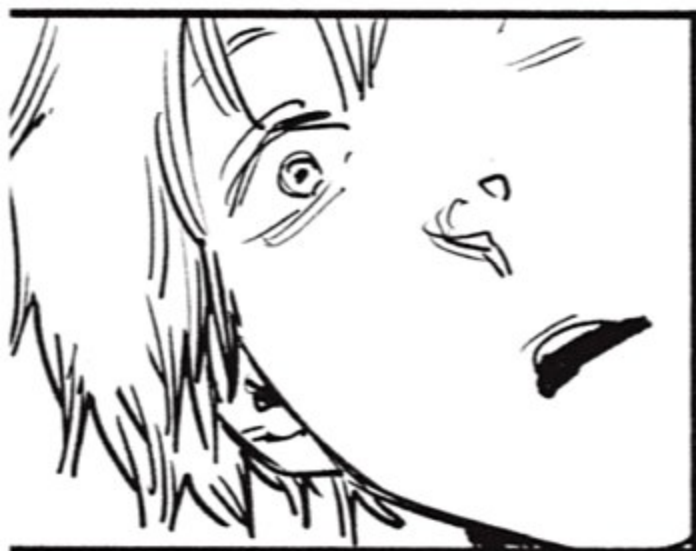
ใช้คนอื่น
เหมือนหมา
...
!



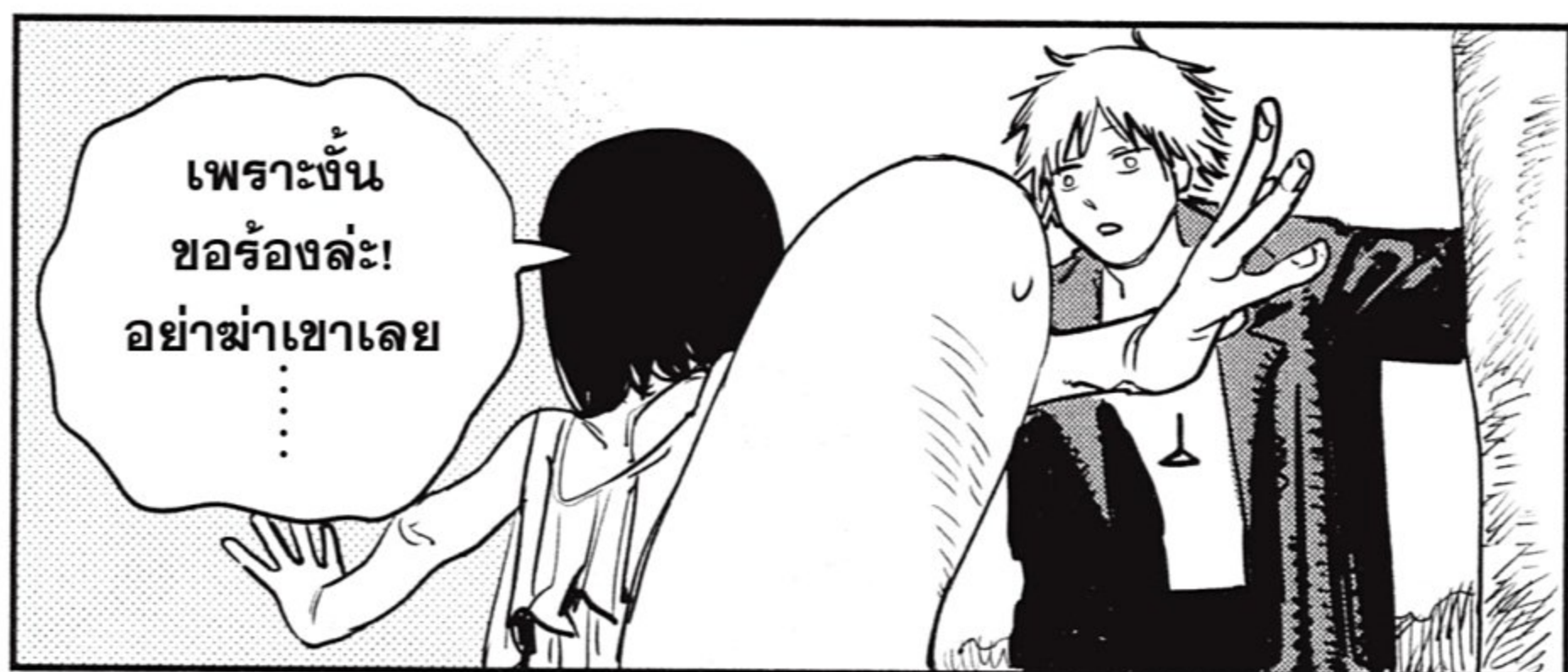
นึกว่า
เป็นคน
ใจดี
ซะอีก
ทั้งที่
นึกชอบ
ไปหน่อยๆ
แล้ว

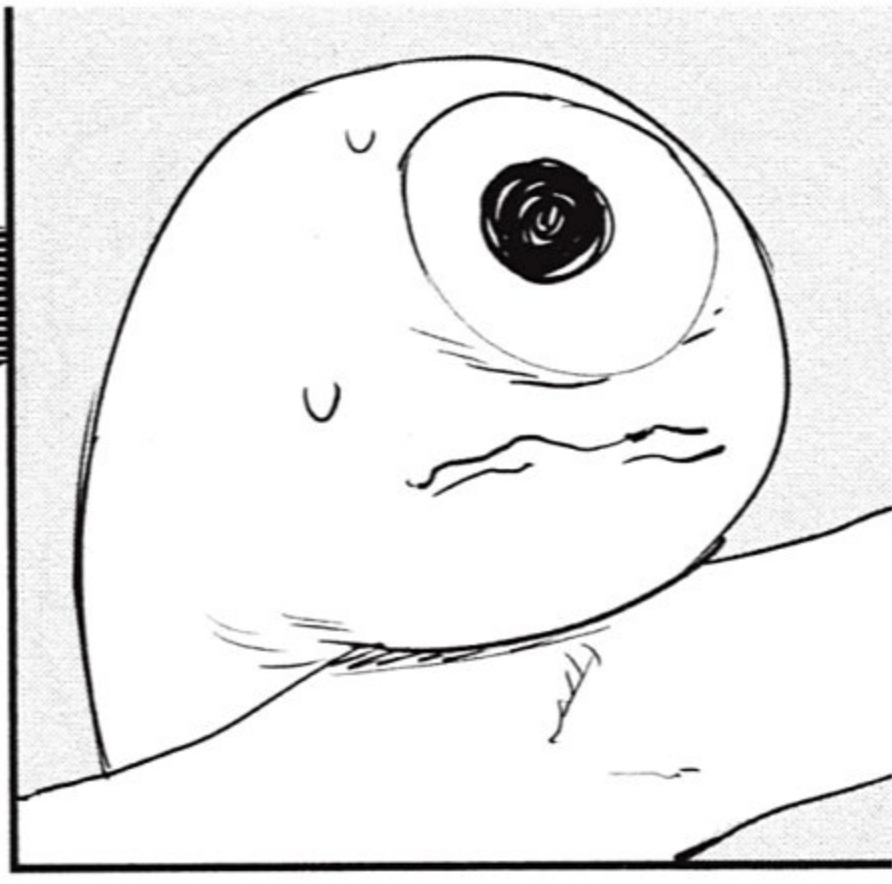
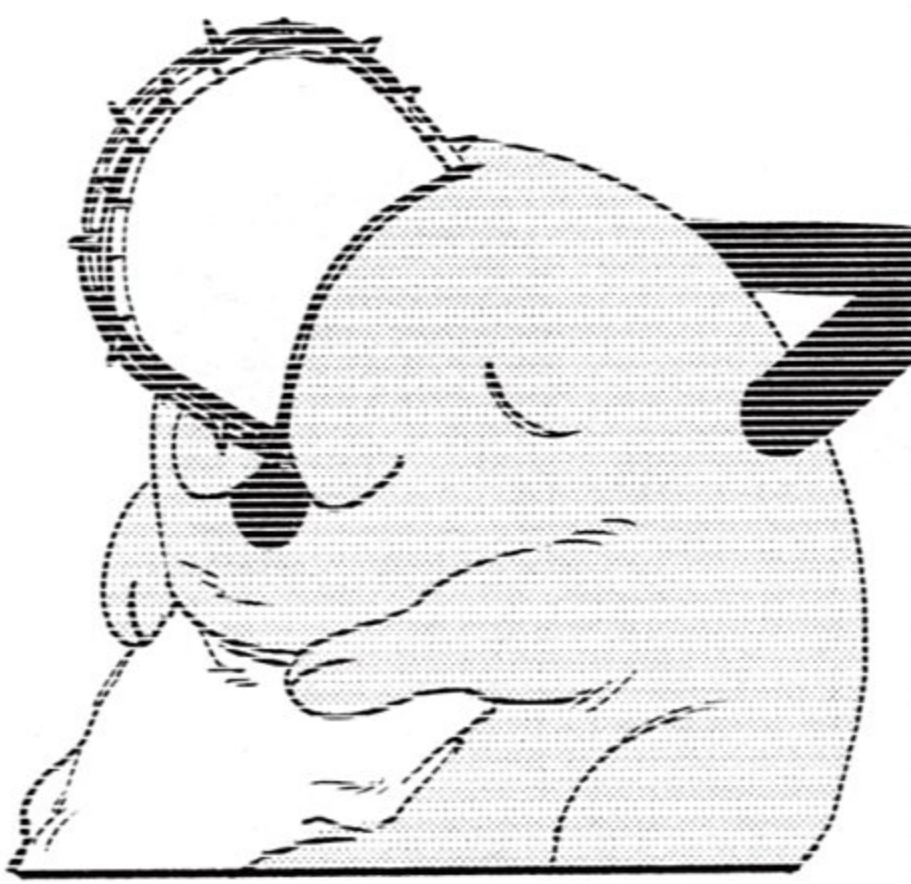
แต่กลับ
เป็นผู้หญิง
น่ากลัว
แบบนั้น!

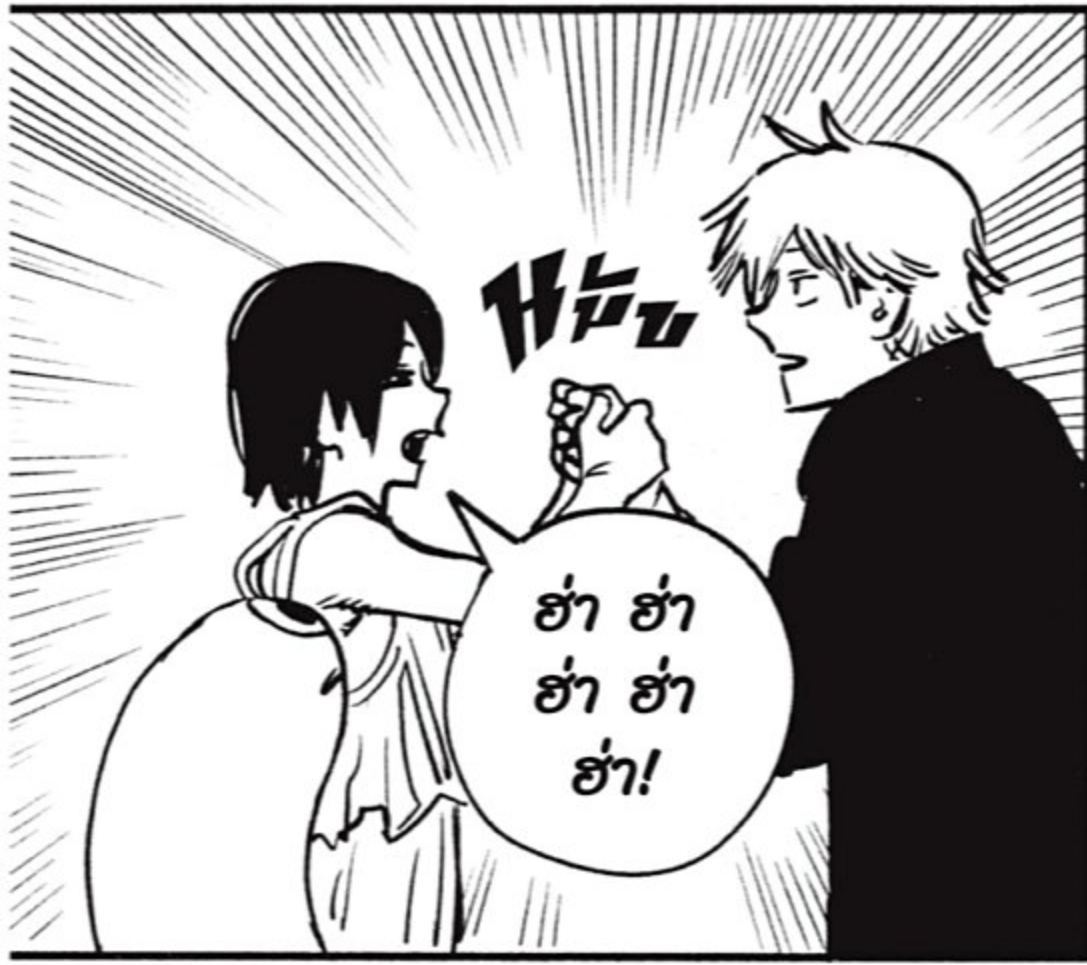








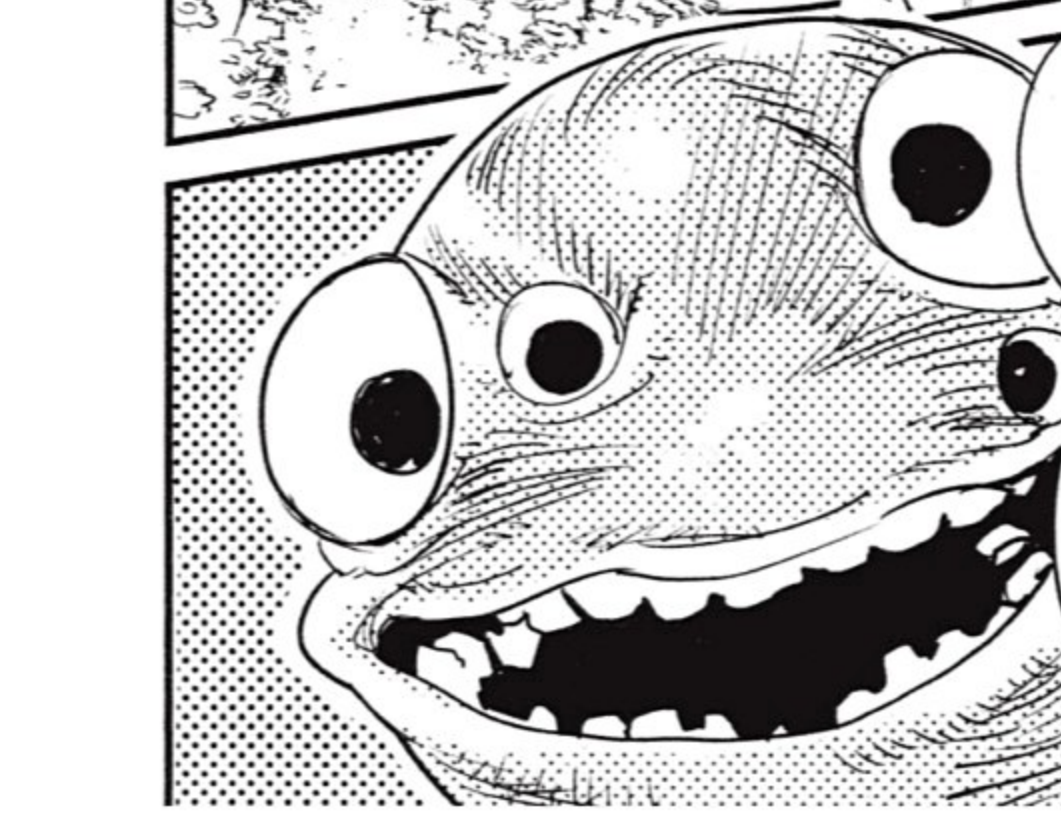






เอ้า!
จันซึกก็ชน:
!

ฮ่า
ฮ่า
ฮ่า



ซึกก็แค่โชว์ของ
ดี ๆ ให้แก่เห็น
ก่อนตายไงล่ะ

ซึกคือปิศาจ
กล้ามเนื้อ
...



นั่นมัน
อะไรเนี่ย
!?



จากนี้
ข้าจะทำเรื่อง
สนุกๆ กับ
น้องเด็กนี้

อยู่นิ่งๆ
ตรงนั้นไป
ละกัน



ฮา ฮ่า
ฮา ฮ่า
ฮา ฮ่า



อ้าก
!!

ข้าทำให้
กล้ามเนื้อที่ข้าแตะ
เป็นอะไรก็ได้
ตามใจชอบ
!



นี่
นี่...
!



ฮา ฮ่า
ฮา ฮ่า
ฮา ฮ่า
ฮา ฮ่า



โวย!

โวย

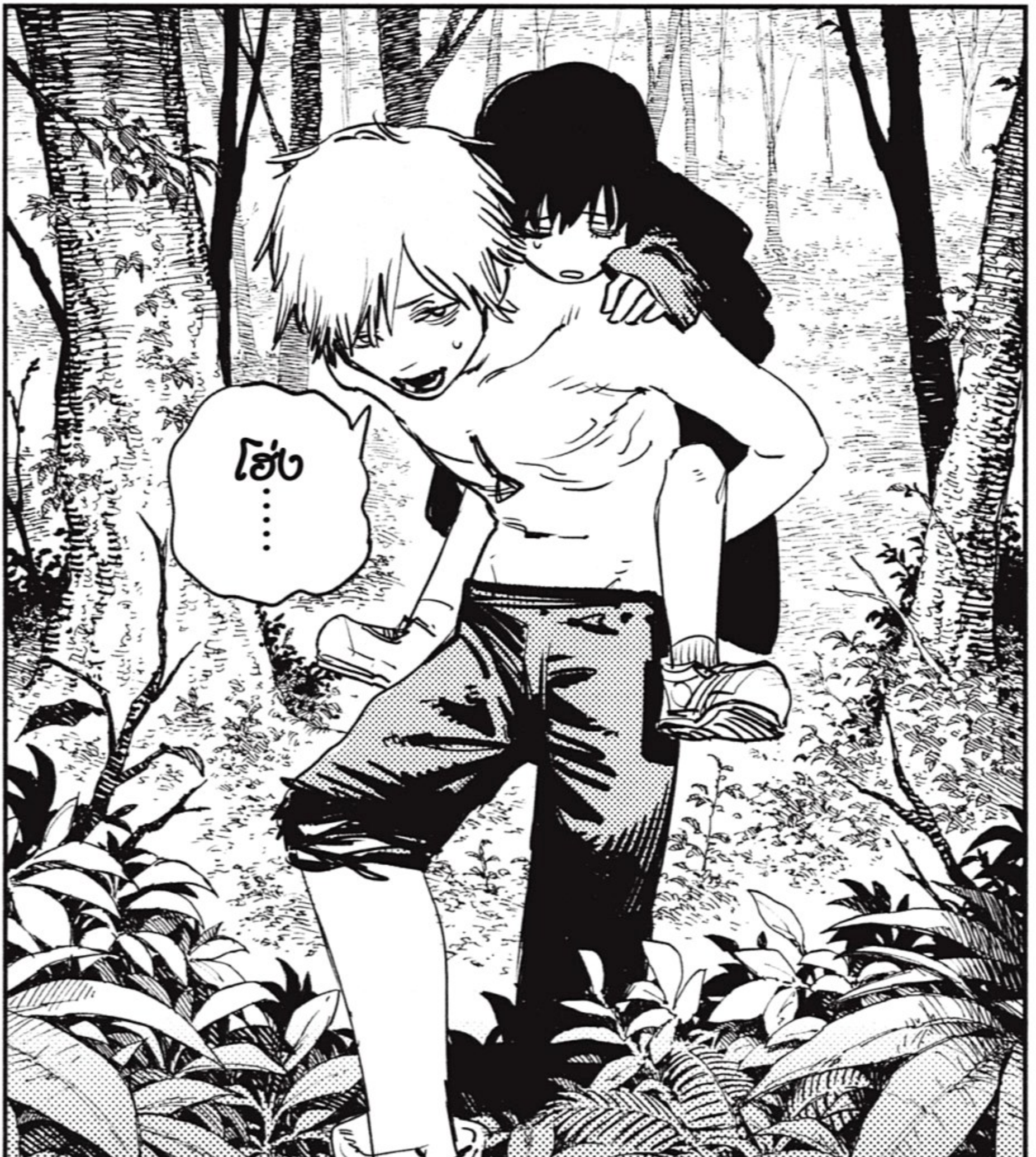
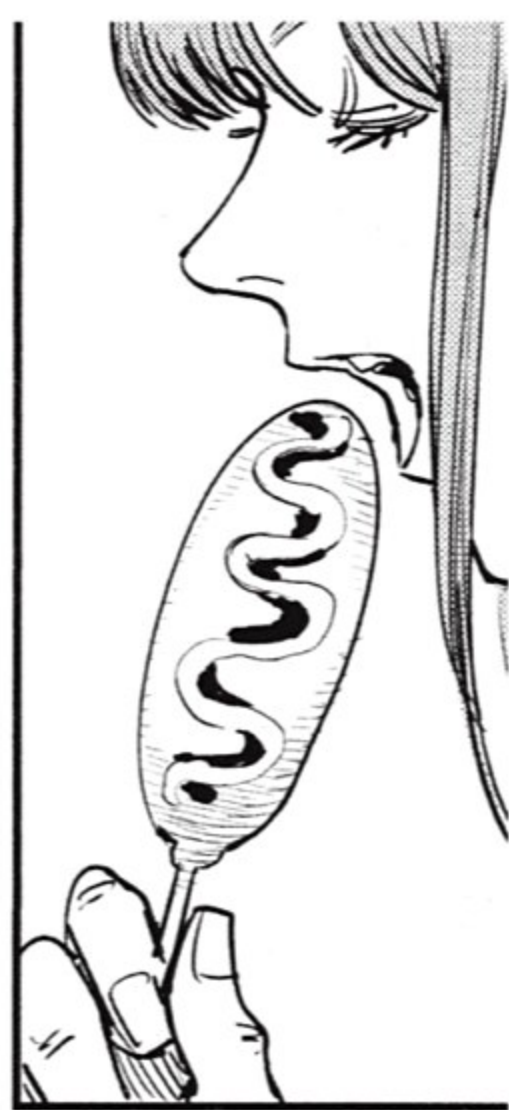


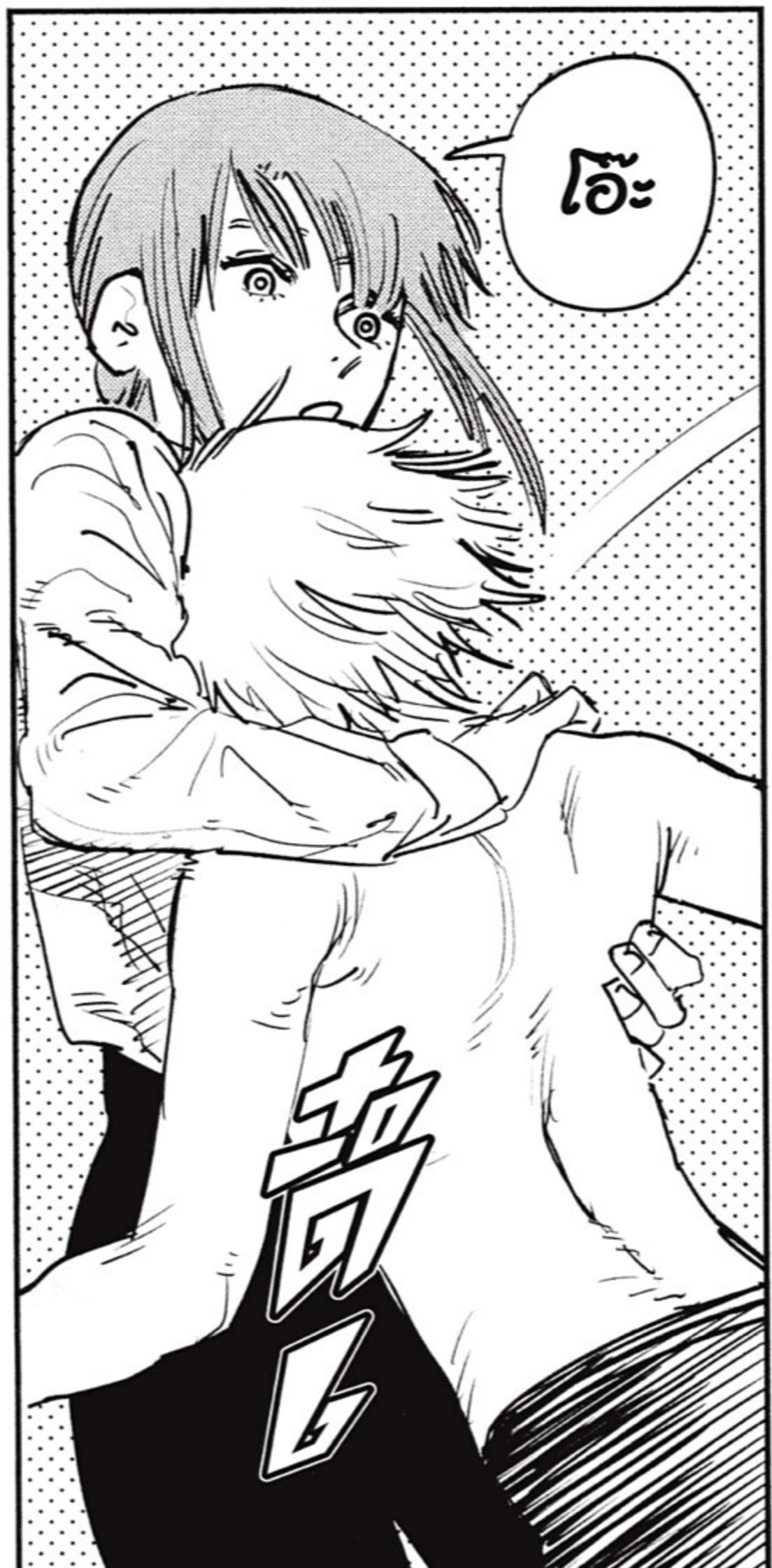
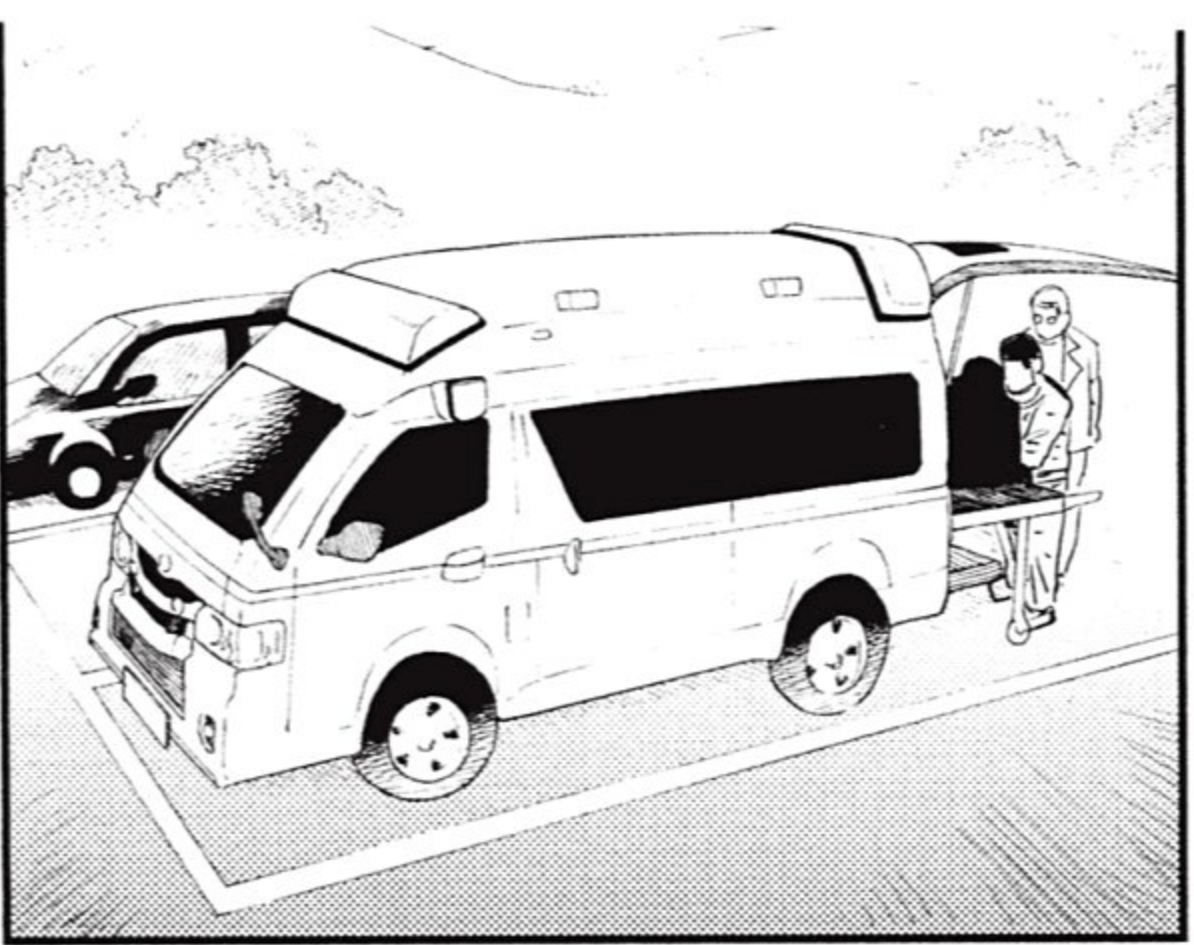
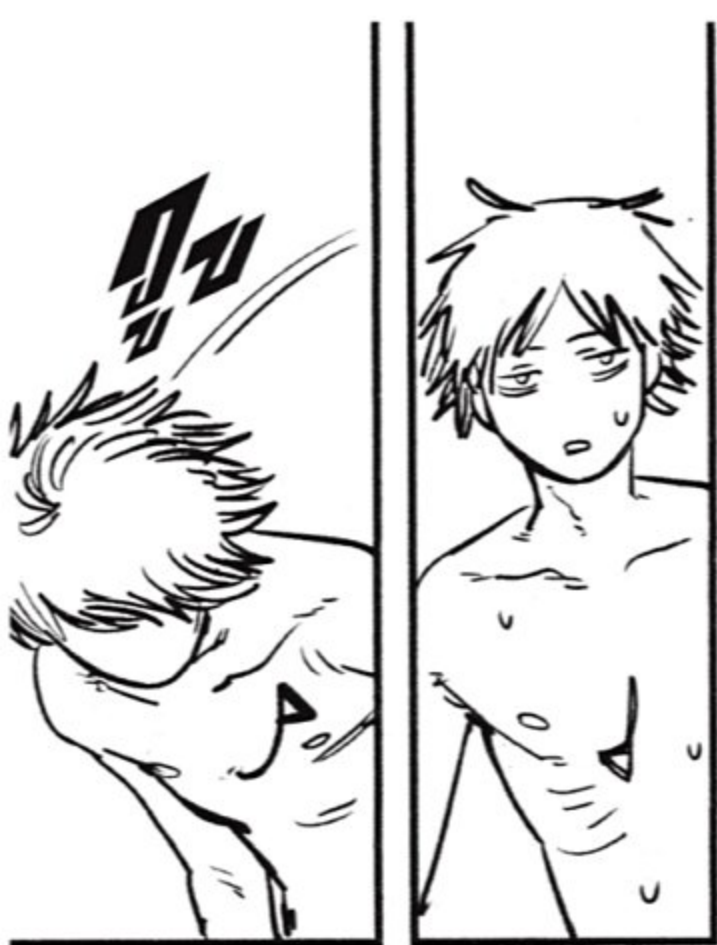
ค่อยยังชั่ว กับไอ้ชยะ อย่างแก

ถึงฆ่าไปก็ไม่ เจ็บปวดใจ

โวย โวย โวย โวย โวย โวย!?











เพราะฉัน
ถึงได้รู้

จมูกของฉัน
ดีเป็นพิเศษ



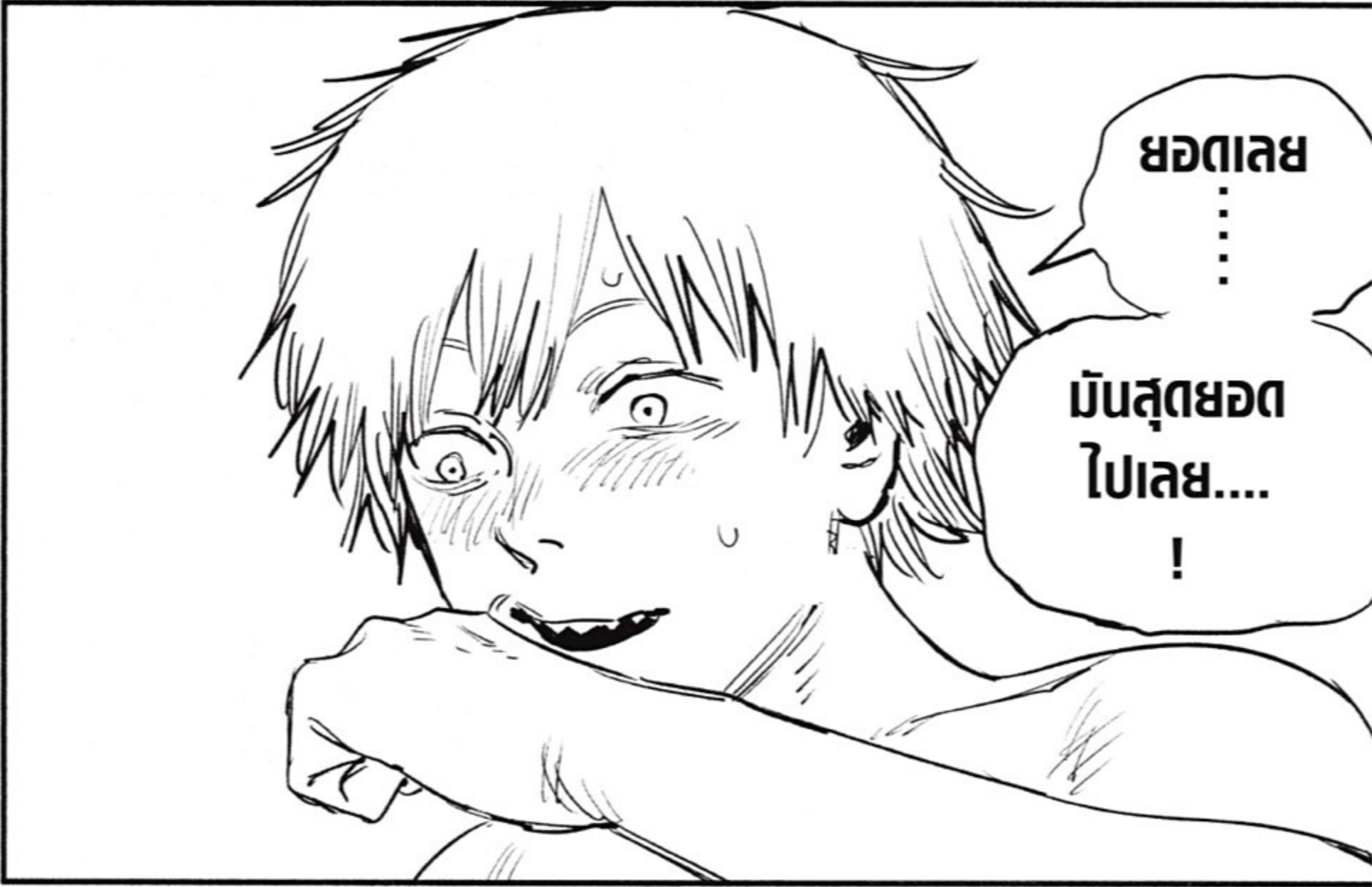
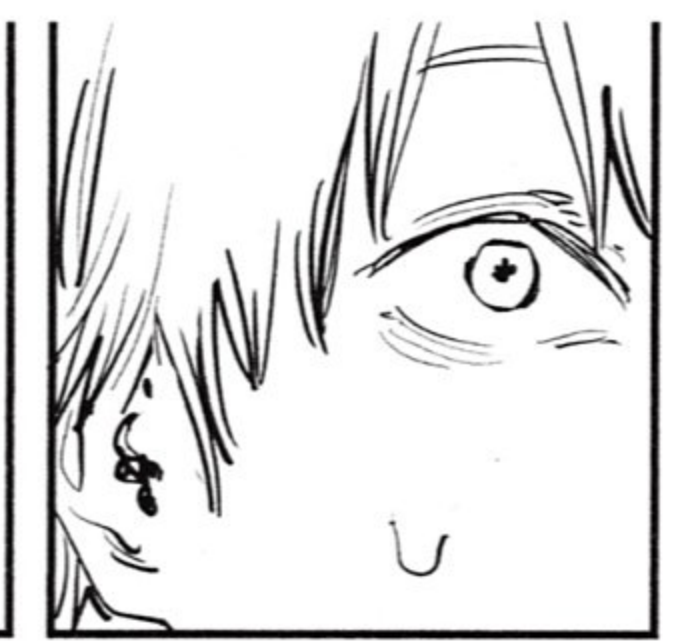
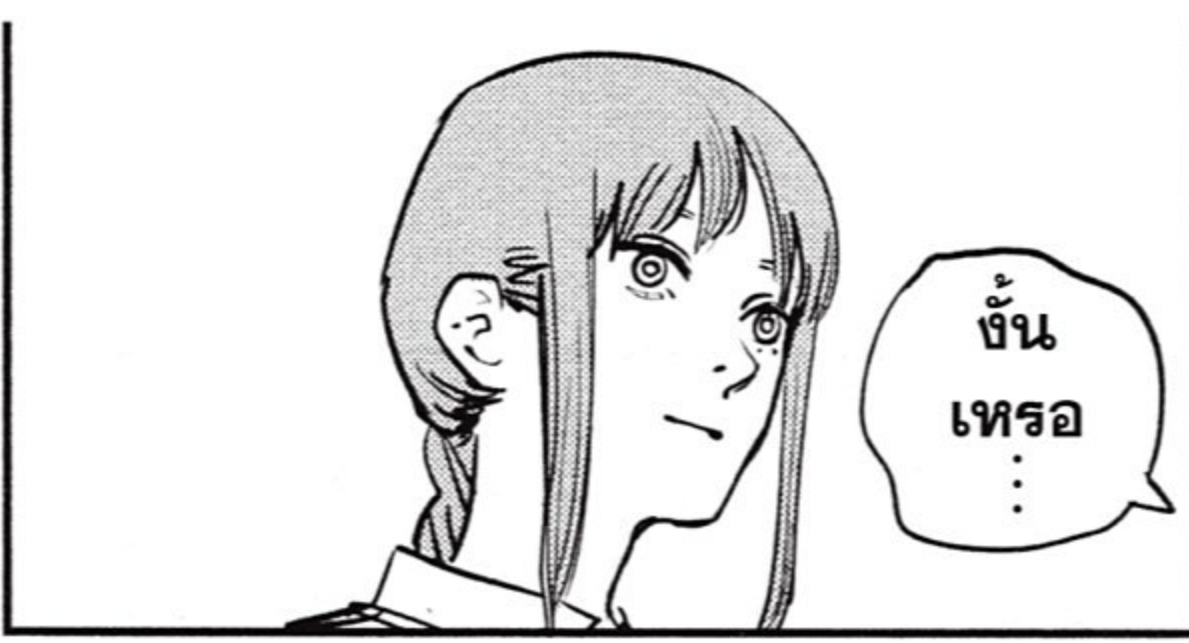
แต่ฉัน
เชื่อเรื่อง
ของเธอ

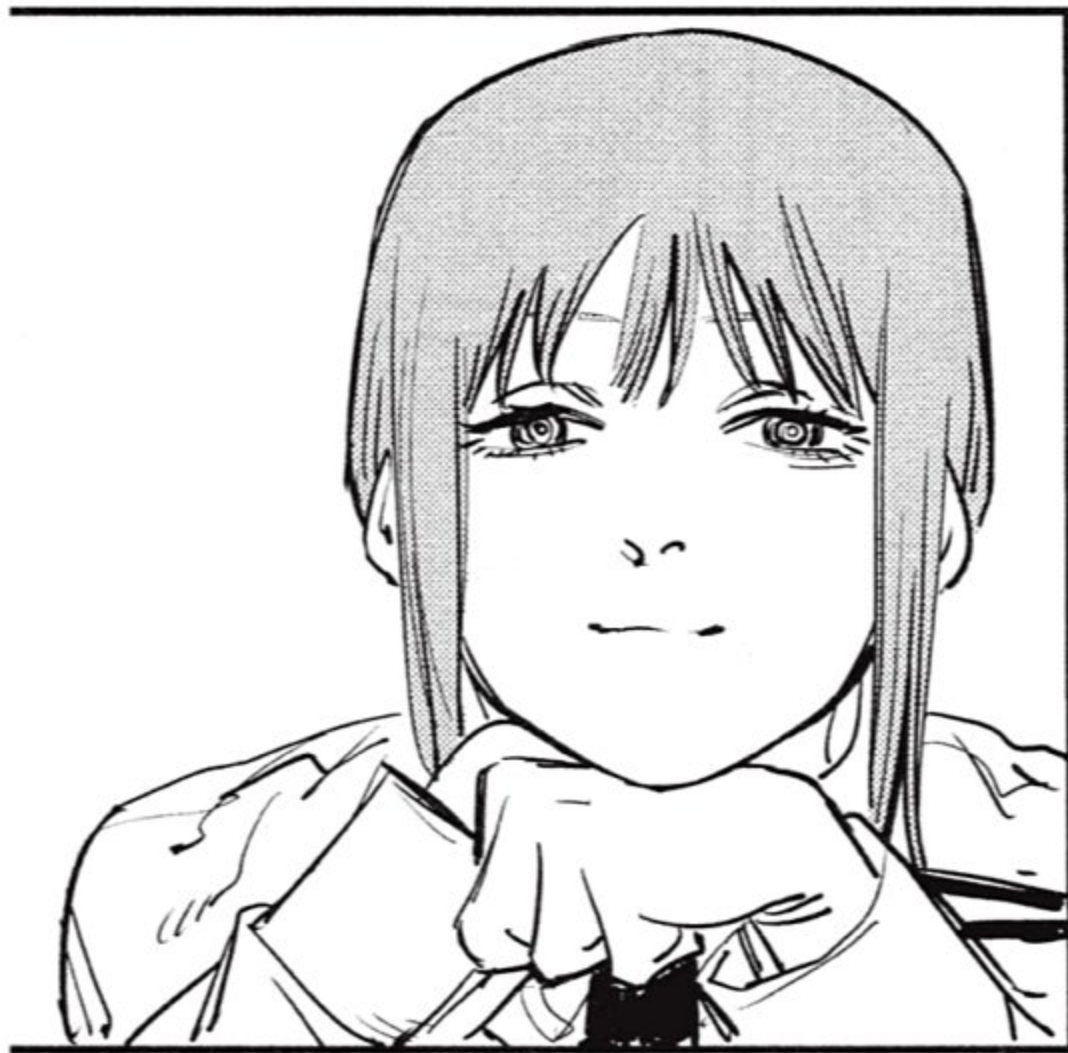
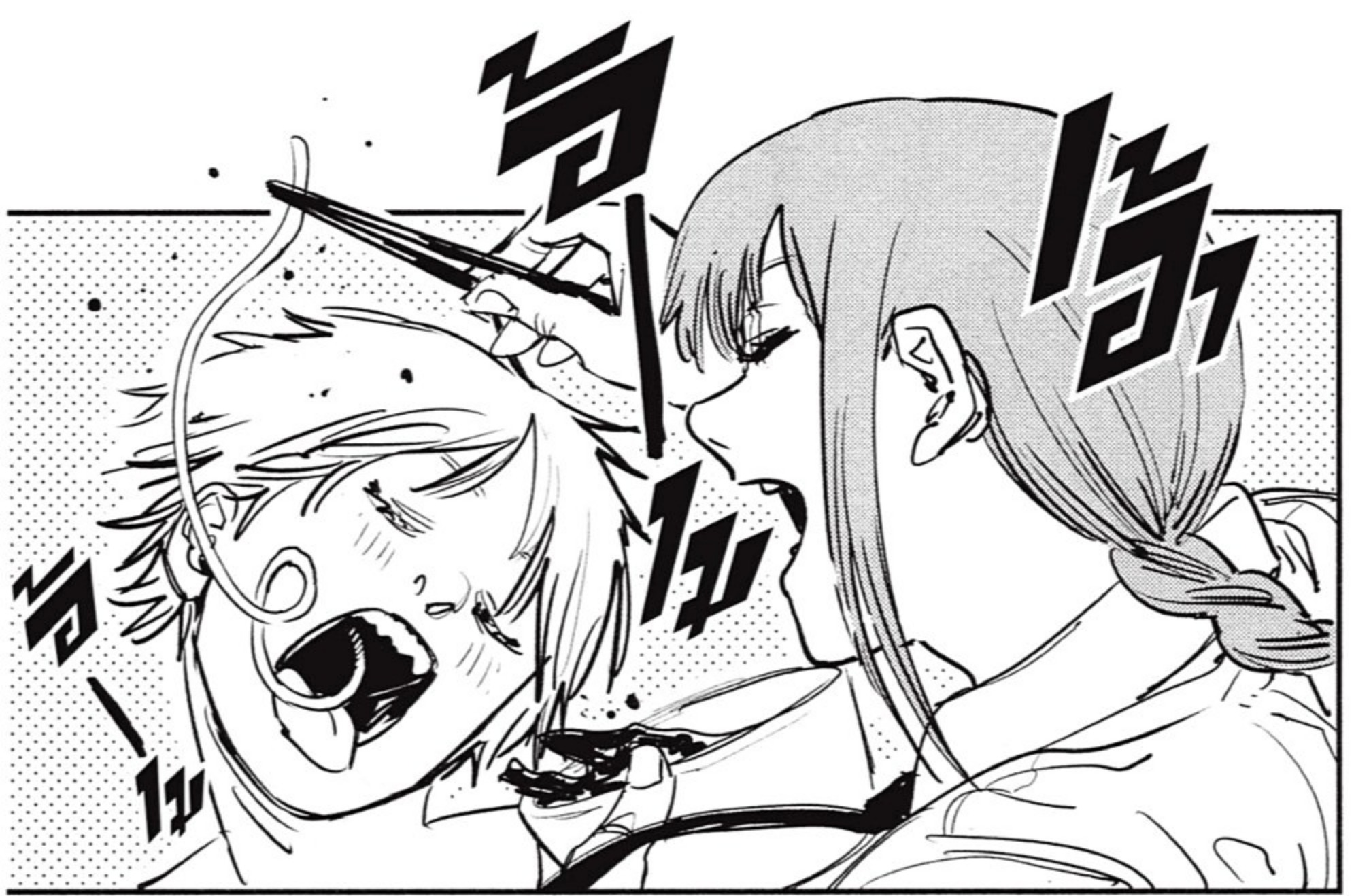


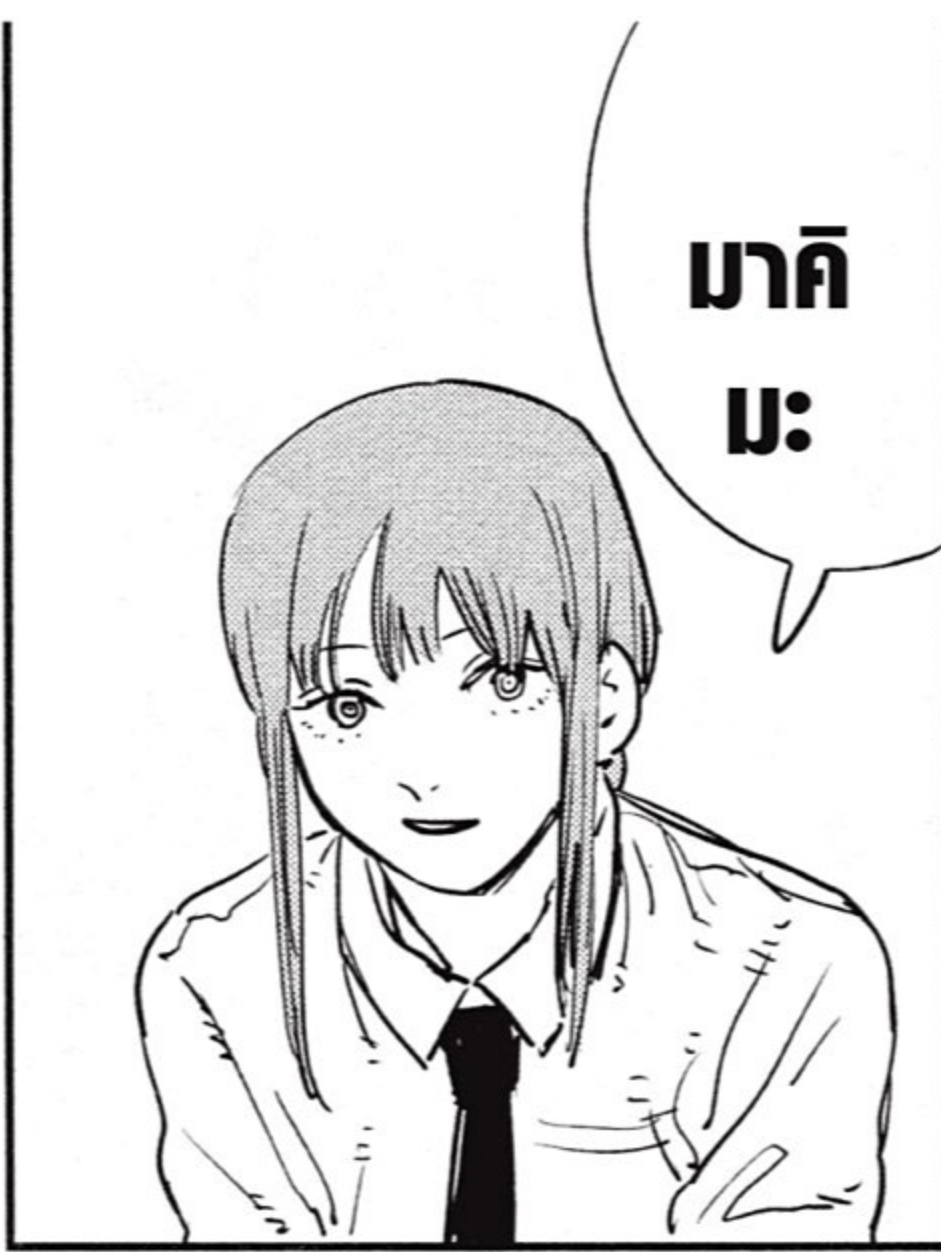
ไม่ได้พูด
ให้ฟัง
แต่ โรแมนติก
ร่างของเธอ
มีกลิ่น
ของมนุษย์
กับปิศาจ
อะไร
:



ว่าเพื่อนรัก
ของเธอ
ยังมีชีวิต
ในตัวเธอ







คนแบบ
เต็มใจคุณ

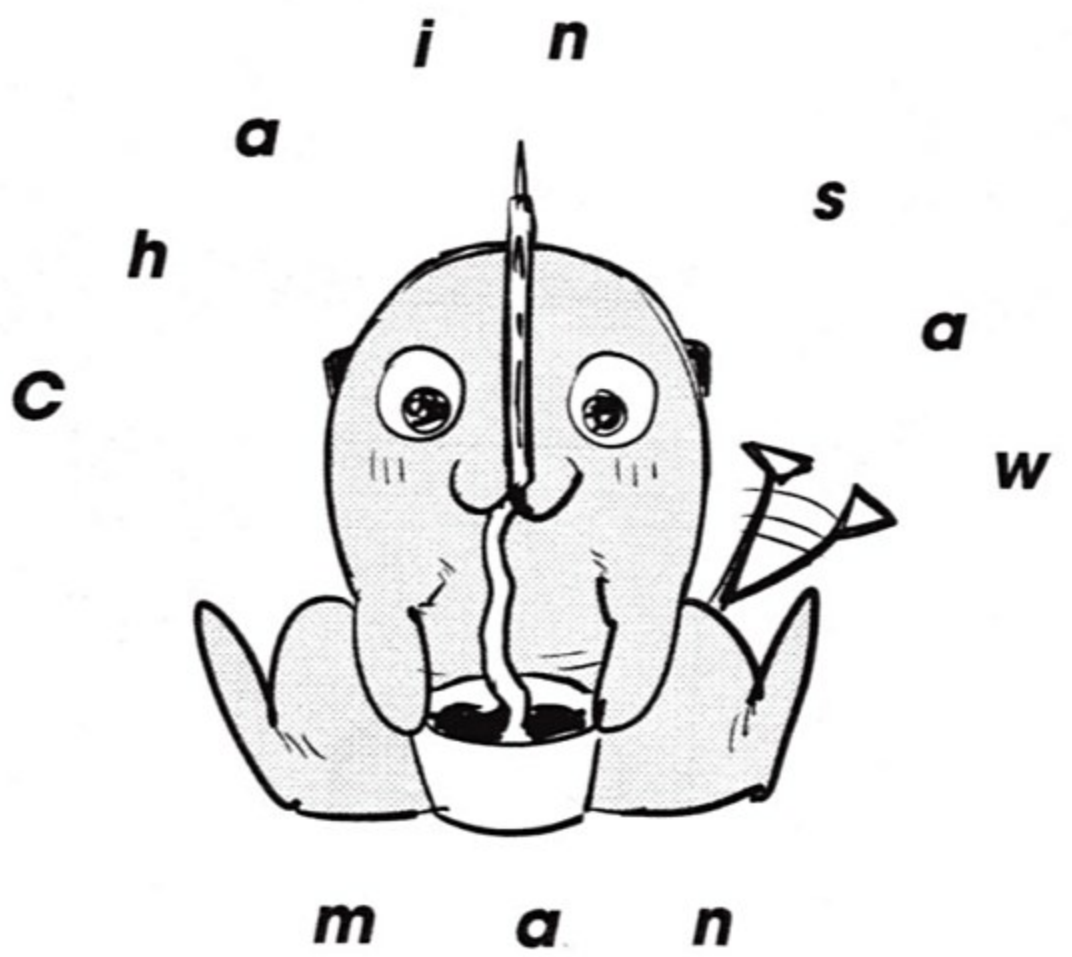


เต็มใจ
คุณ
...
?



ก็ฉัน
นะสิ
...





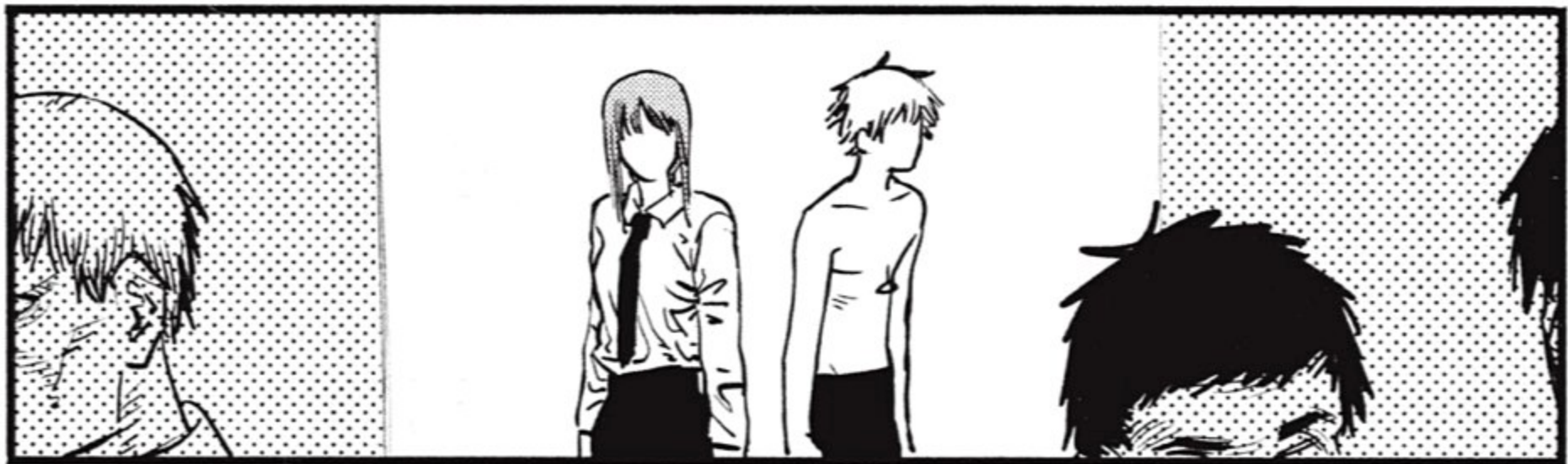
[บทที่ 3] มาถึงโตเกียว



[บทที่ 3] มาถึงโตเกียว



ที่นี่เป็น
สำนักงานใหญ่
โตเกียวของ
นักล่าปิศาจ



นักร้องของ
ทางการมีวัน
หยุดเยอะแบบ
ได้เงินเดือน
สวัสดิการรัฐ
ก็ดีมาก

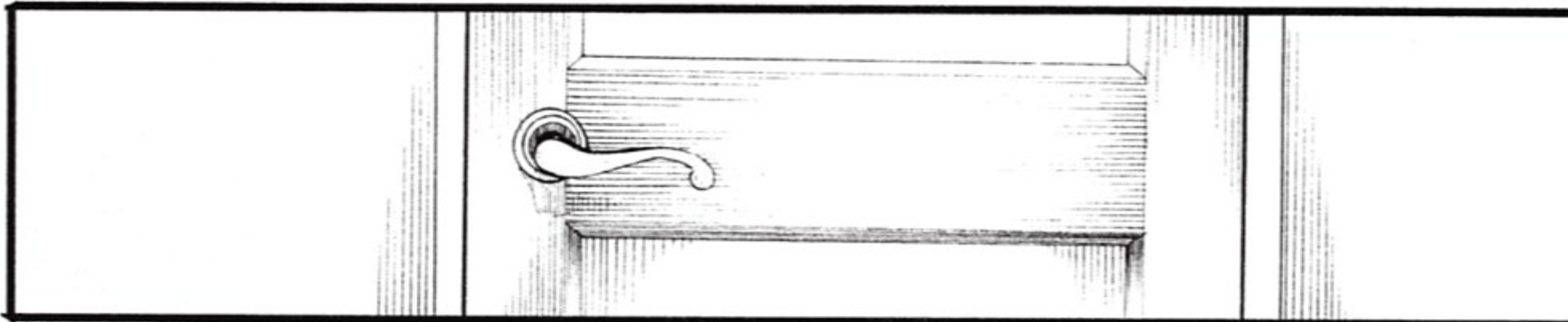
ถ้ารวม
พลเรือนด้วย
ก็มีนักร้องป๊อป
มากกว่าพันคน
ในโตเกียว

คุณมาคิมะ
ชอบฉัน

อยากทำโวย!!
อยากทำ
เรื่องอย่างว่า
!!

แล้วถ้า
มีความสัมพันธ์
แบบนั้น
ก็จะทำไอ้เรื่อง
อย่างว่าได้
ใช่ไหม...

ถ้าได้ทำงาน
ด้วยกัน จะค่อยๆ
พัฒนาไปมี
ความสัมพันธ์
แบบนั้นไหม...?



ตั้งแต่นี้ไป
ติดตาม
ฮายาคาวะคุง
ล่ะ



เป็นรุ่นพี่
เดินจิก
สามปี

เขาชื่อ
ฮายาคาวะ
อาคิ



จะเป็น
ยังงั้นได้
งัยล่ะ

...นี่ฉันไม่ได้
ทำงานร่วมกับ
คุณมาคิมะ
หรอกเหรอ
?



ม่ายนะ!
คุณมาคิมะ
!!



จะพา
ไปดู
รอบๆ

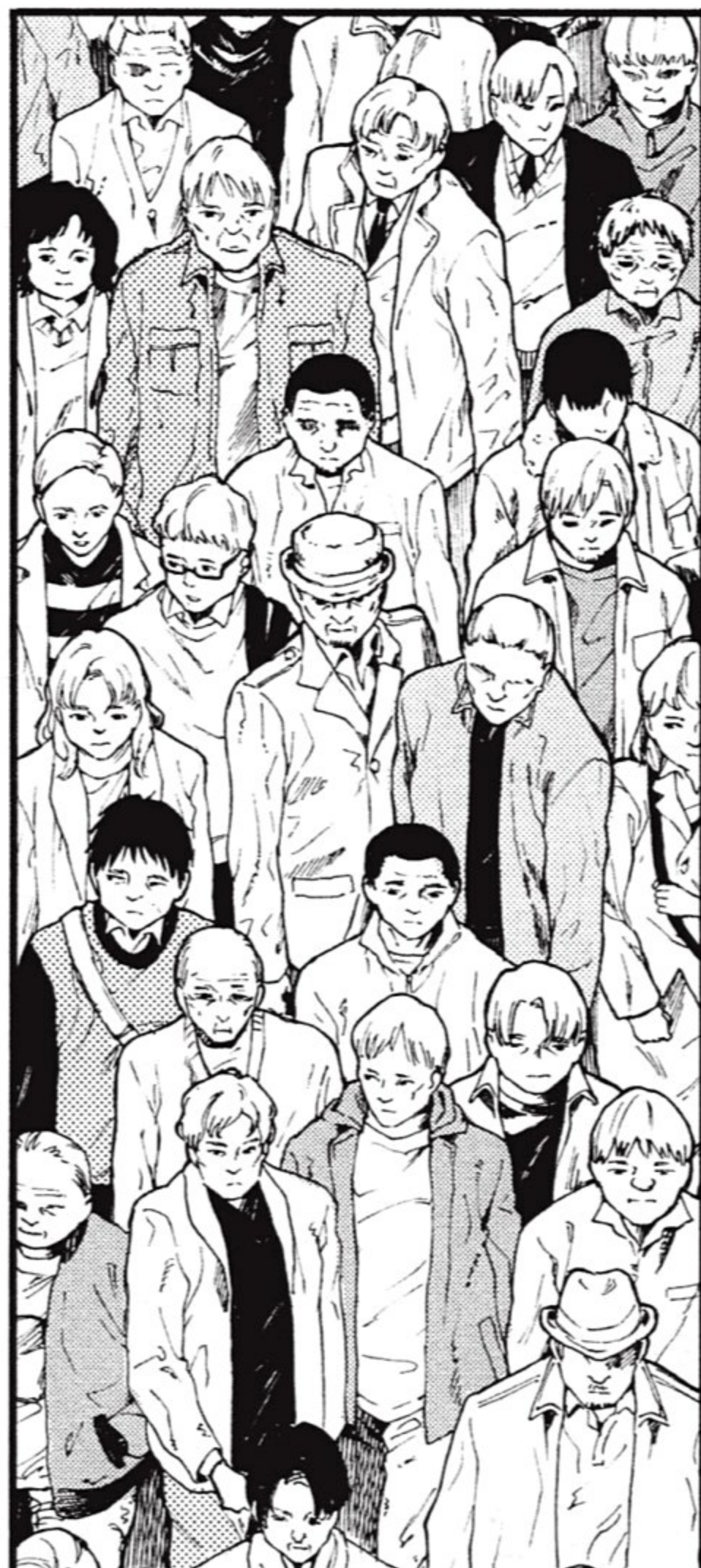
แกกับ
คุณมาคิมะ
มันคน
ละชั้น

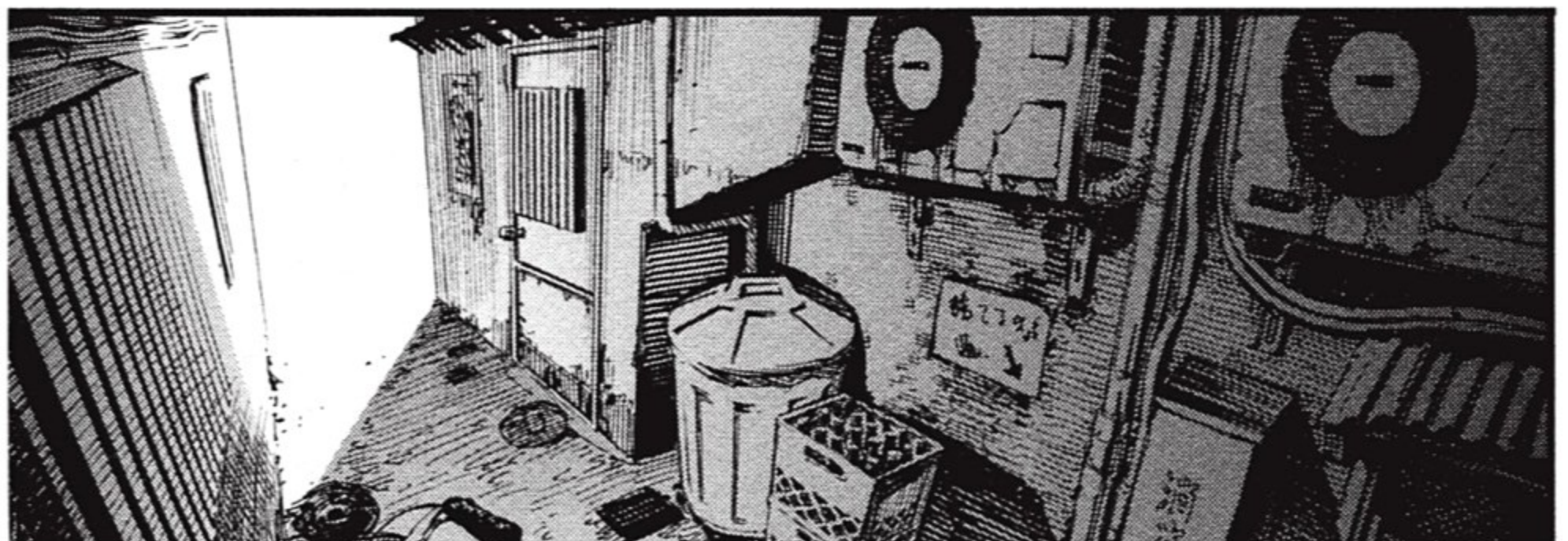


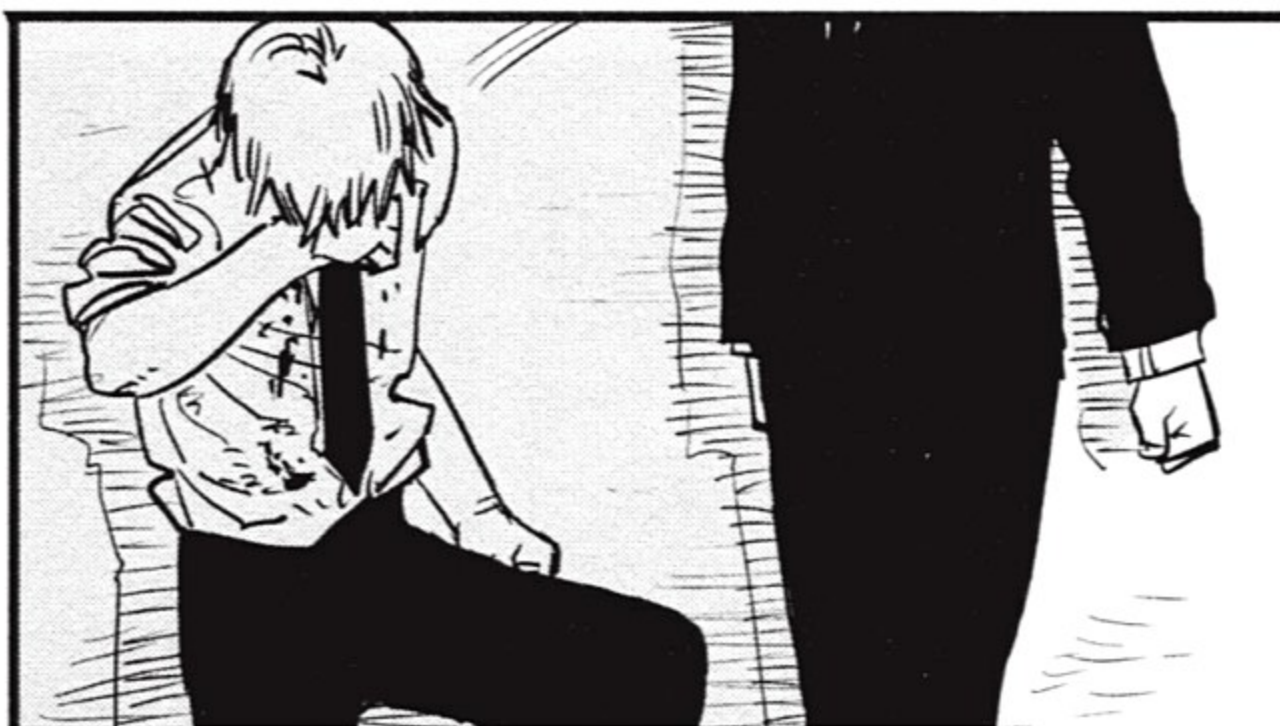


ถ้าเธอ
ทำงานได้ดี
เราก็จะได้ทำงาน
ด้วยกัน

เพราะงั้น
พยายาม
เข้าล่ะ



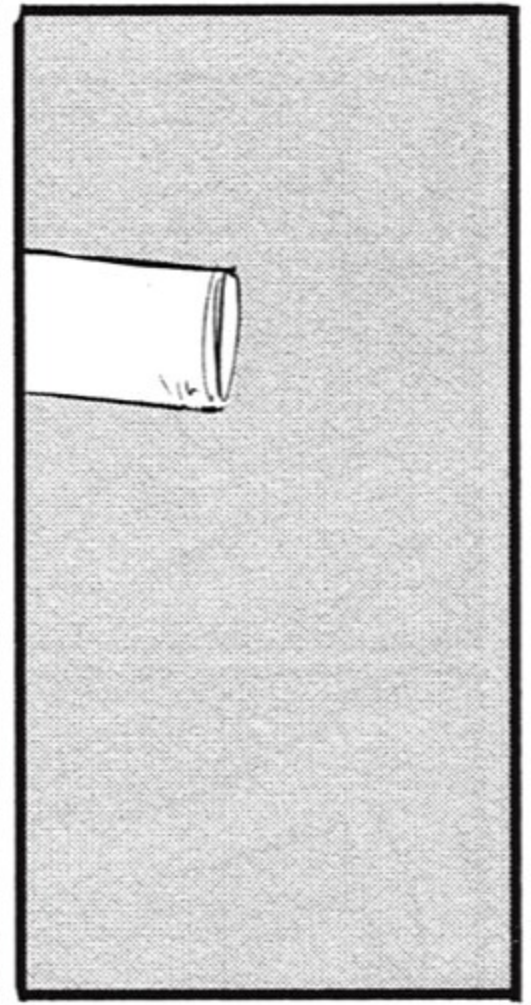
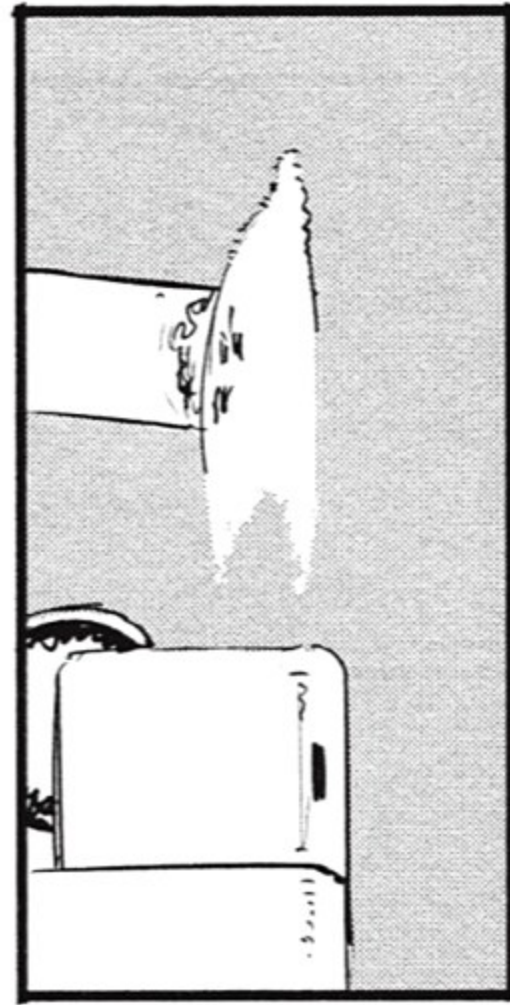






ถ้าพร้อมนี้
มาอีก
ฉันก็จะอัด
แกอีก

แกนะ
ลาออกไป
ซะ





ความใจดี
ของฉันลือไป
ไม่ถึงเทร่อ
...



ทำไม
ล่ะ...



คนที่รอดอยู่ได้
ก็เพราะมีความ
เชื่อมั่นจากเบื้องลึก
ของหัวใจ

เพื่อนร่วมงานฉัน
มาเป็นนักล่าปีศาจ
เพราะเห็นได้
เงินเดือนเยอะ
เลยโดนปีศาจฆ่า
ทั้งหมด

คนที่ทำงาน
ด้วยความ
คิดสั้นๆ
จะตายเอา
ง่าย ๆ



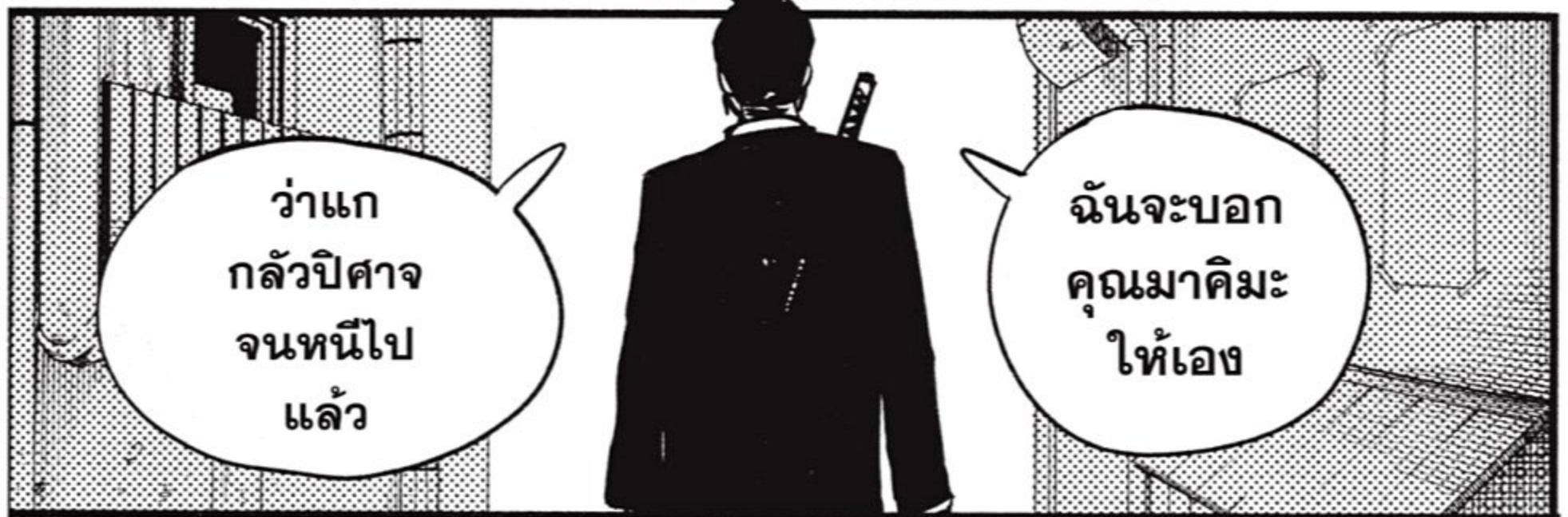
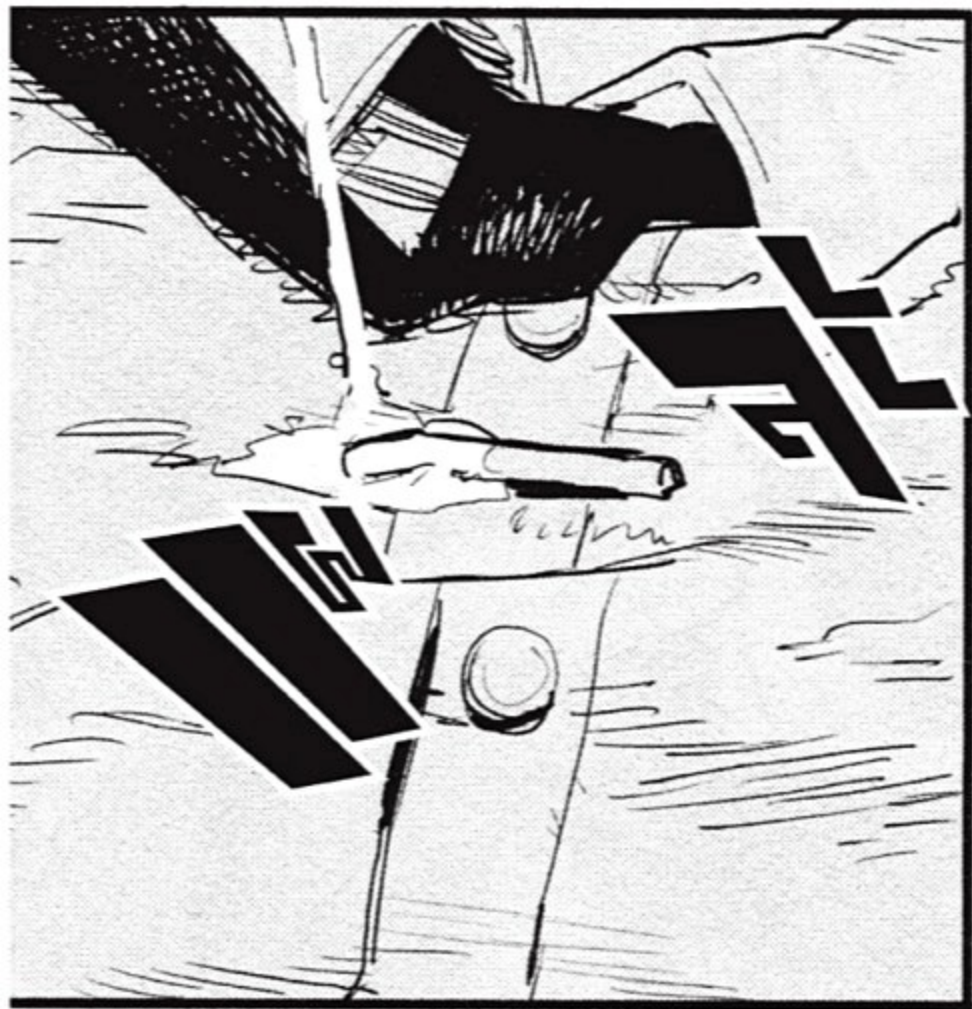
ปัง
ป่อง



งั้น
ฉันทำถูกแล้ว
ที่อัดแก



อย่างแกนะ...
มาเป็นนักล่าปีศาจ
ก็เพราะหมายตา
คุณมาคิมะละสิ









สำหรับฉัน
มันเป็นชีวิต
ที่เหมือนฝัน
เลย

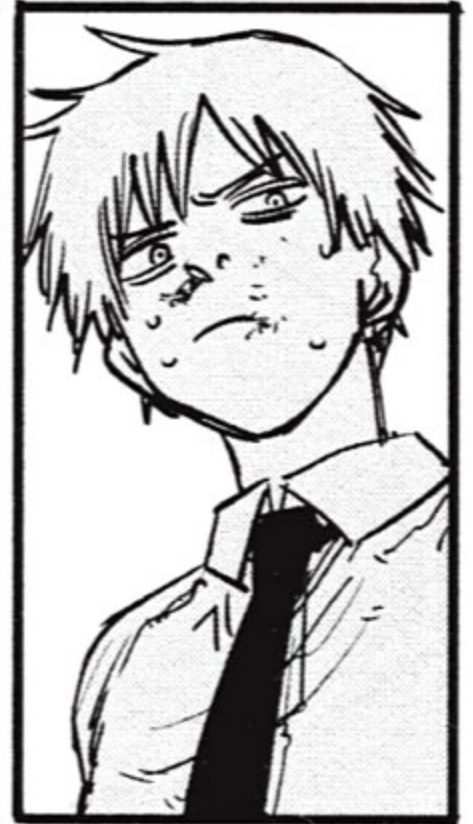
เพิ่งมีคนทำ
กับฉันเหมือนคน
เป็นครั้งแรก

มีคนเลี้ยงข้าว
เป็นครั้งแรก

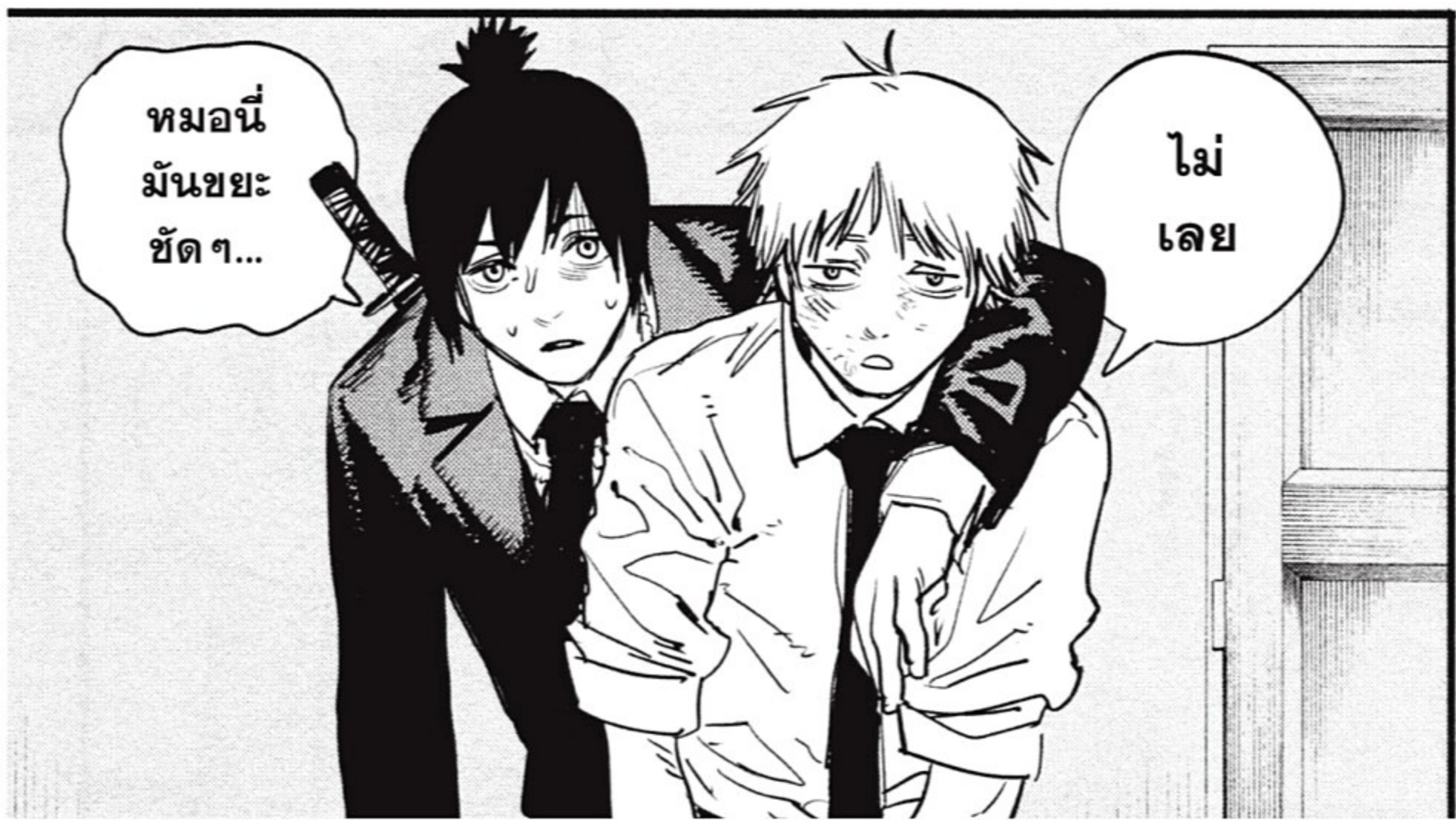


ฉันมาเป็น
นักล่าปีศาจ
ด้วยความคิด
ตื้นๆ ก็จริง

แต่ถ้า
เพื่อให้ได้มีชีวิต
แบบนี้ต่อ
ถึงตายฉันก็ไม่สน









สนิทกัน
ก็ดีแล้ว



…
ไอ้จิกโกนี่
เหรอครับ
!?

กอง
กำลัง
?



กองกำลังเรา
แค่นี้ก็มีตัวปัญหา
เยอะพอแล้ว
นะครับ!?

ถ้าเพิ่ม
คนแปลกๆ
มากไป
กว่านี้
…



ให้เดินจิก
อยู่กองกำลัง
เดียวกับ
สาขาวะคอง



ว่าฉันต้องการ
ทดสอบโดยการ
สร้างองค์กร
แบบที่ไม่เคยมี
มาก่อน

ฉันบอก
ตอนตั้ง
กองกำลัง
แล้วไง



เต็นจิกุง
เป็นมนุษย์แต่ก็
แปลงเป็น
ปิศาจได้ด้วย





ในกรณี
เลิกเป็นนักร้อง
ของทางการ
หรือทำผิดกฎ

เต็มใจ
ที่จะถูกกำจัด
ในฐานะ
ปีศาจ



ก็แปลว่า
ต้องทำงาน
จนกว่าจะตาย
ไปข้างนี้



เรื่องนั้น...
มันหมายถึง
ความว่า
ยังไงกัน
?



เพราะถ้า
นายเกิดหนีไป
ฉันจะได้ฆ่า
นายได้



ฉันต้องอยู่
บ้านเดียวกับนาย
ก็เพื่อจับตาคุณนาย

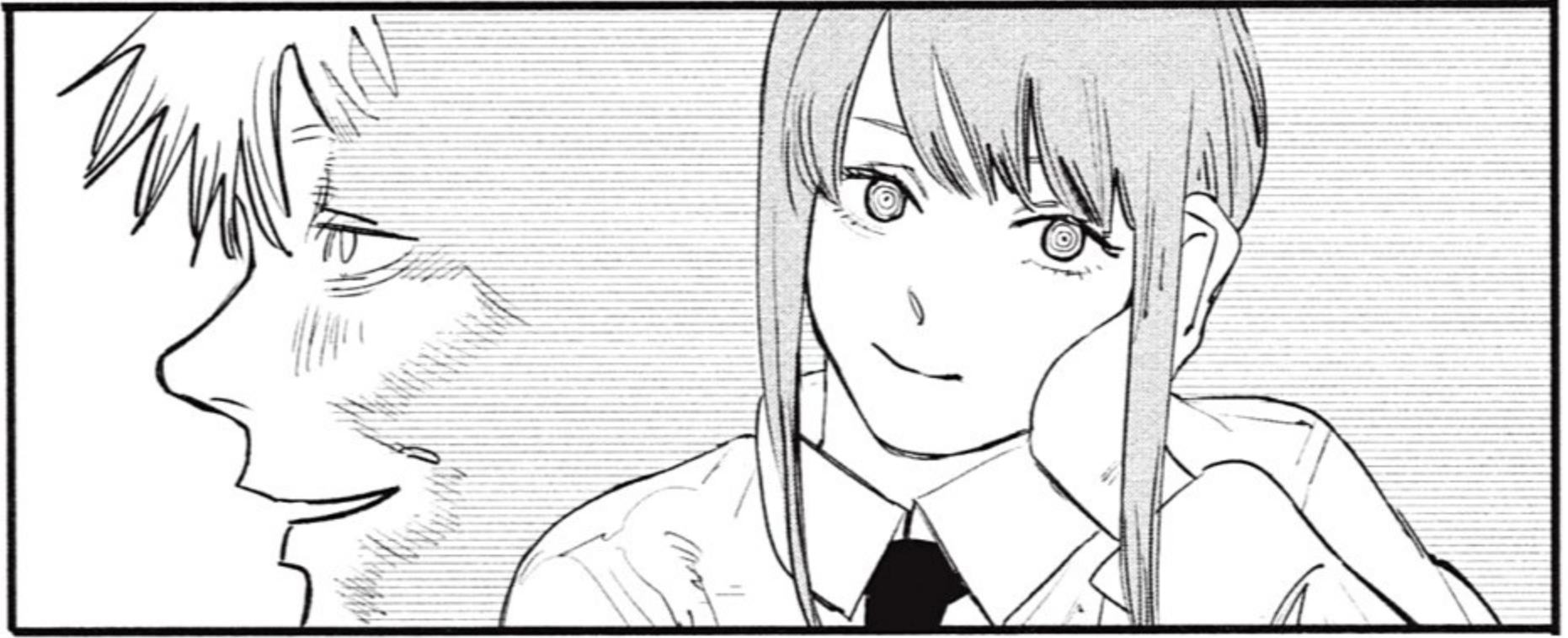


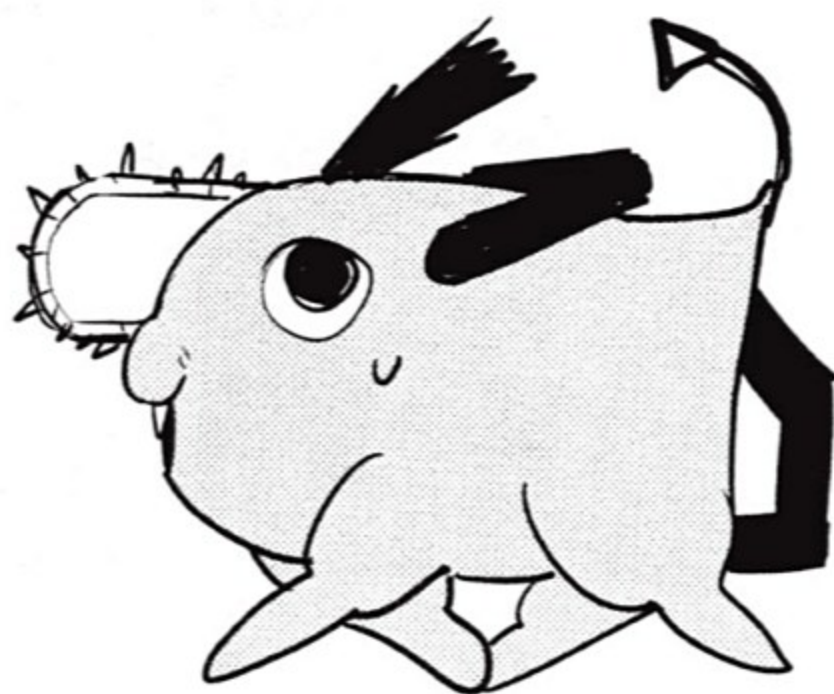
คุณมาคิม:
นี่
เป็นคนเลว
รีปล่า?



...





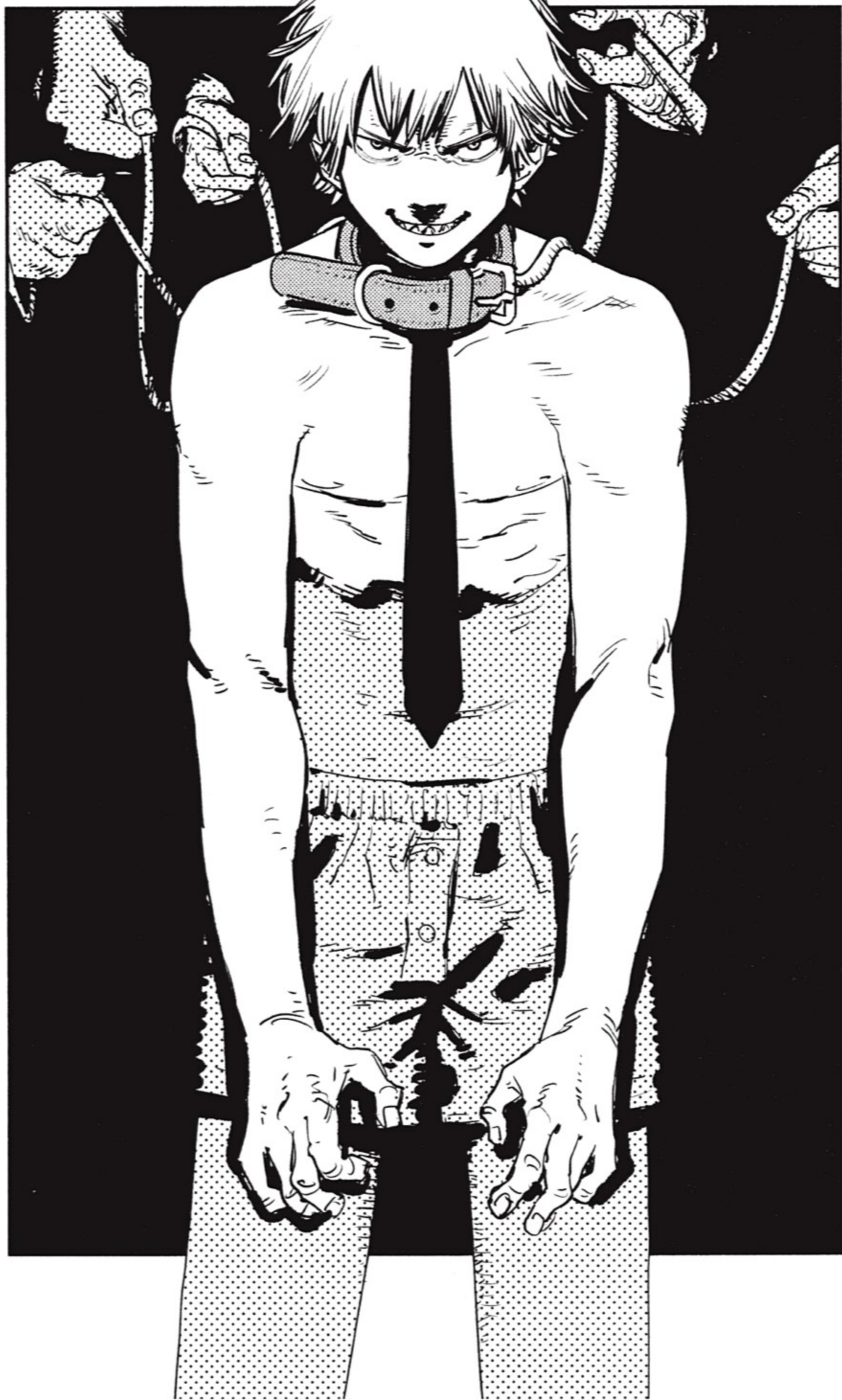


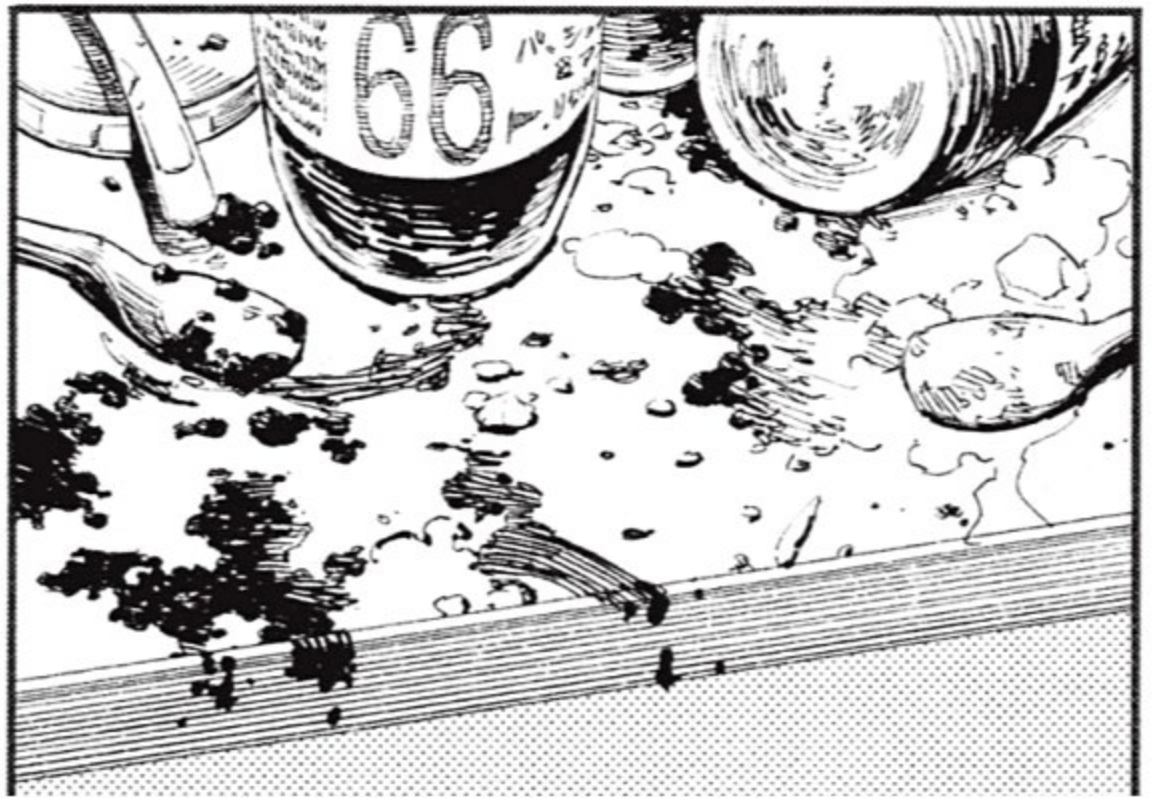
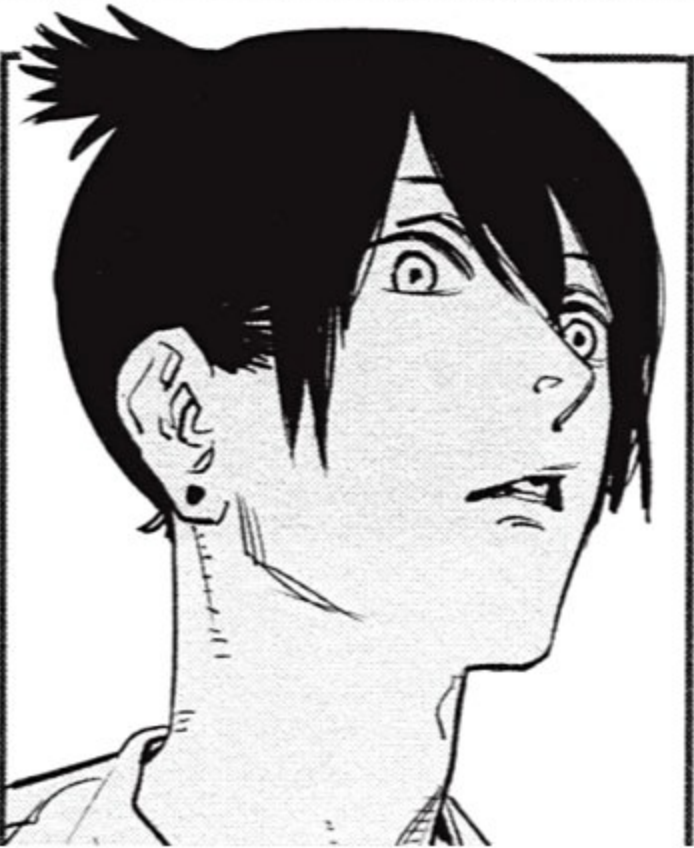
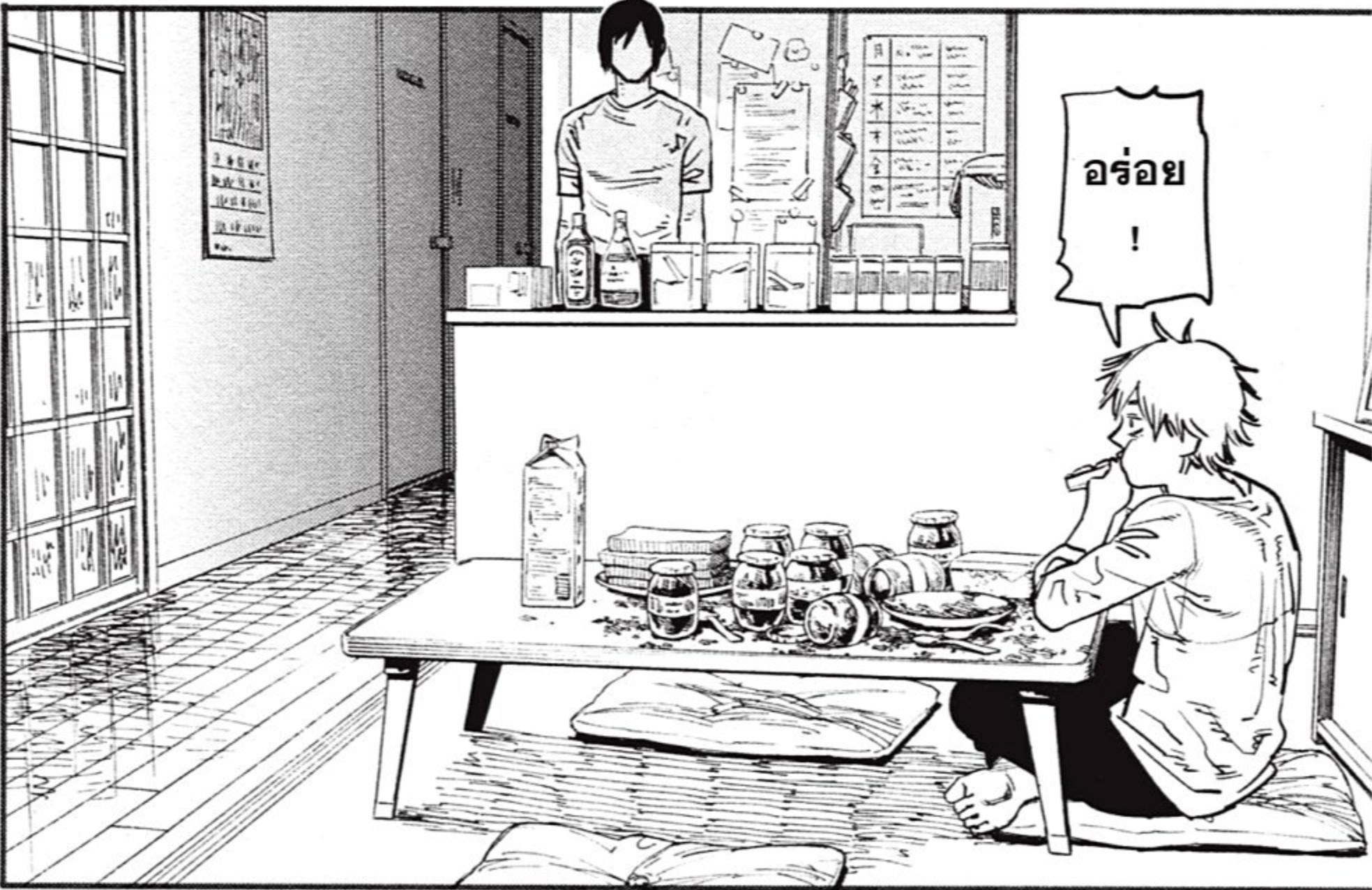
C h a i n

s a w

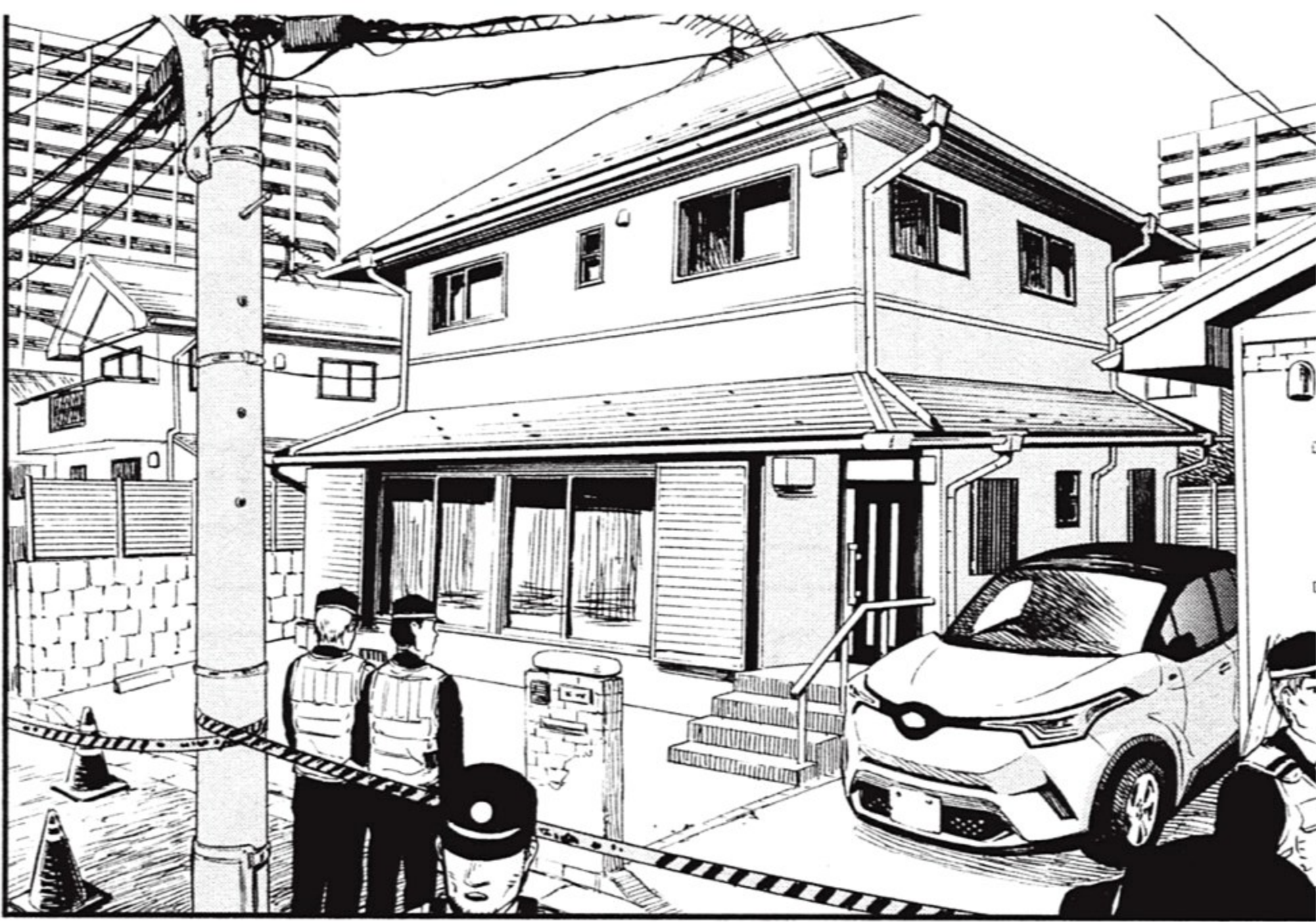
m a n

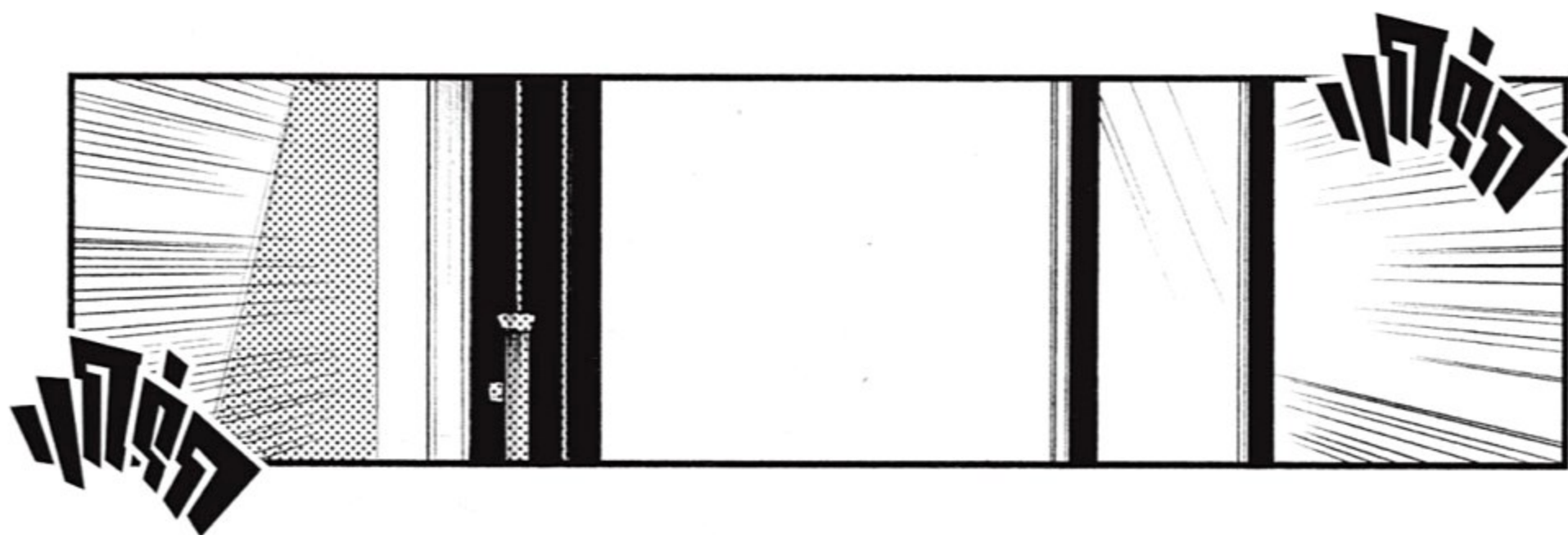
[บทที่ 4] ฟอร์ด











ปัง

ปัง

งั้นฉันก็
เป็นมนุษย์
ปิศาจ
นะสิ?

อ้าว
?

นี่ม
เอ๊ะ
...



ไม่
หรอก

หัวของ
มนุษย์ปิศาจ
จะมีลักษณะ
พิเศษ

ปิศาจ
ที่เข้าถึงร่าง
คนตาย...

นั่นละ
มนุษย์
ปิศาจ

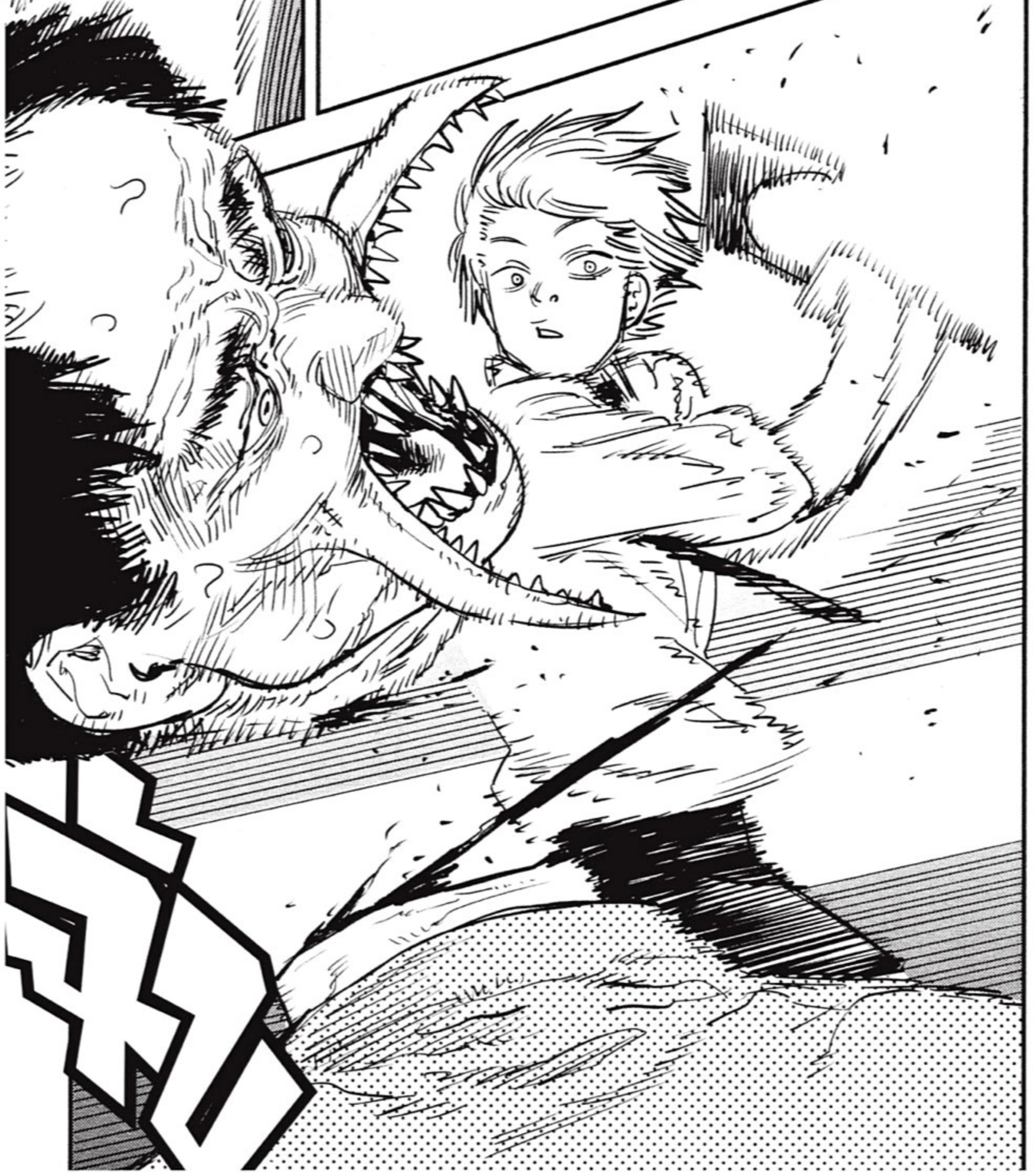


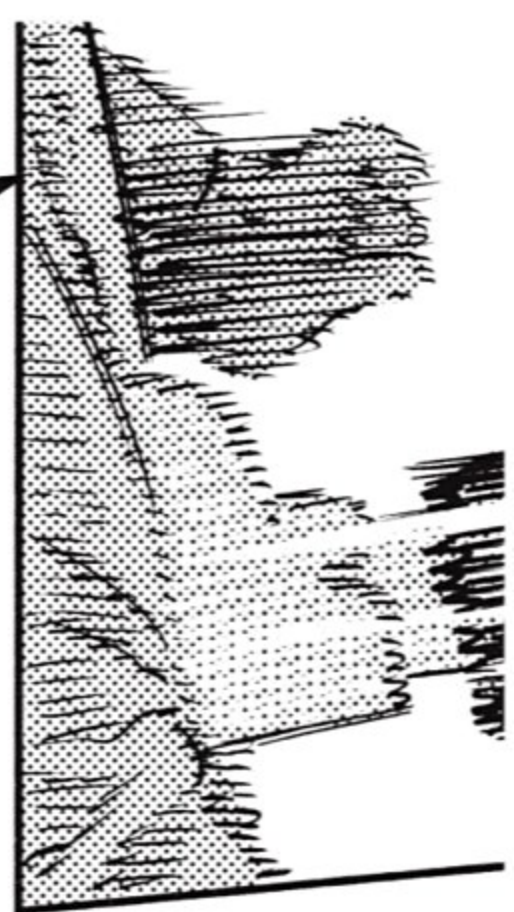
เอาเถอะ
เห็นแวบเดียว
ก็รู้





อย่ามอง:
จ:ฆ่า ก จ:ฆ่า ก จ:ฆ่า ก
ไอ้พวกนักล่าปีศาจ!







ฟังแล้วจำ
ใส่หัวไว้

นักล่าปีศาจ
ไม่จำเป็น
ต้องเห็นใจ
ปีศาจ

มนุษย์ปีศาจ
ก็คือปีศาจ
เต็มตัว



ครอบครัวฉัน
ทั้งหมด
โดนปีศาจฆ่า
ต่อหน้าฉัน

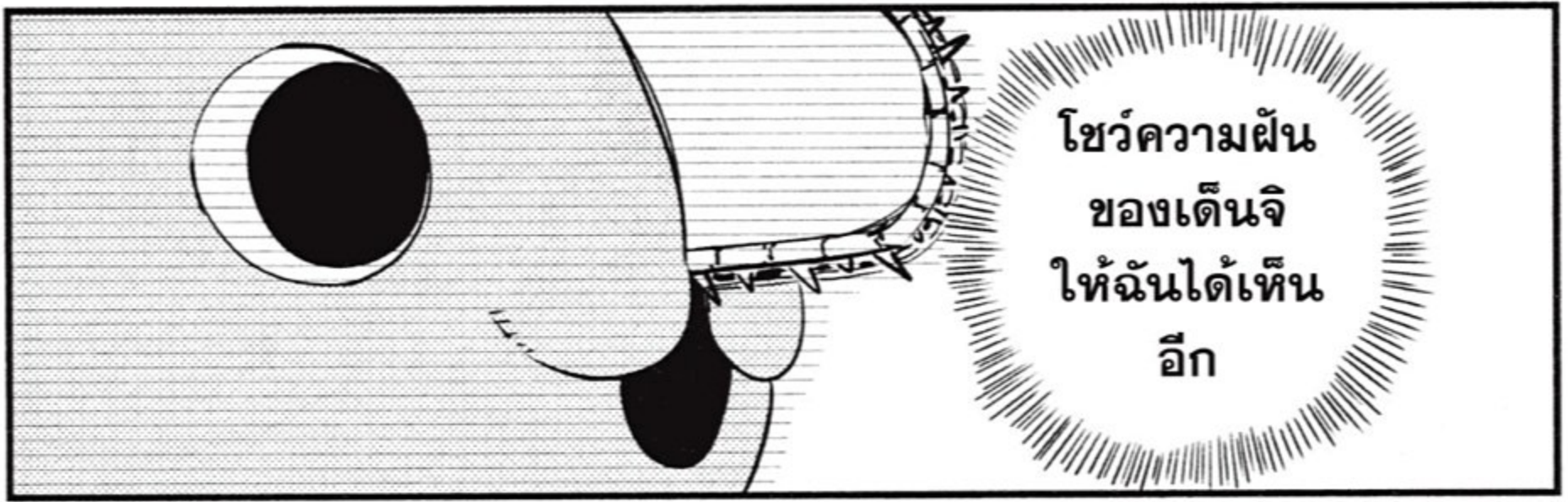


พวกเขา
ทำงานอุทิศชีวิต
เพื่อปกป้อง
ลูกเมีย

ฉันเคยไปดื่ม
กับพวกตำรวจ
ที่อยู่ข้างล่าง







โชว์ความฝัน
ของเต็นจิ
ให้ฉันได้เห็น
อีก



แต่
หมอนั้น
ยังไล่ตาม
อยู่

ฉันมาถึง
เป้าหมาย
ตามที่ฝัน
แล้ว



ได้ใช้ชีวิตดี ๆ
เหมือนฝัน
ตามสัญญา
แล้วจริงไหม
?

ฉันเอง
ก็เอาจริง
เหมือนกันนะ
ไปจิตะ



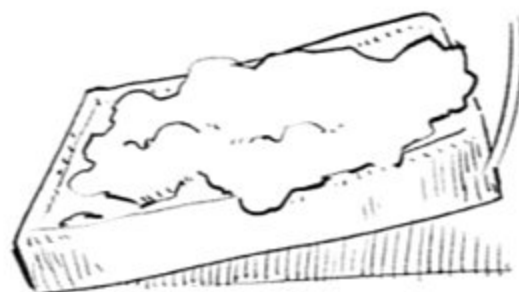
ได้ใกล้ชิด
กับผู้หญิง
ดีๆ สวยๆ
...



ได้อาบน้ำ
ทุกวัน



ได้กิน
ของดีๆ



ส่วนพวกที่อยู่
ข้างล่างก็เรื่อง
ปกป้องครอบครัว



ของหมอนั้น
ก็คงจะเป็น
เรื่องแก้แค้น

คุณมาคิมะ
ละมีบ้าง
รีเปล่า
?

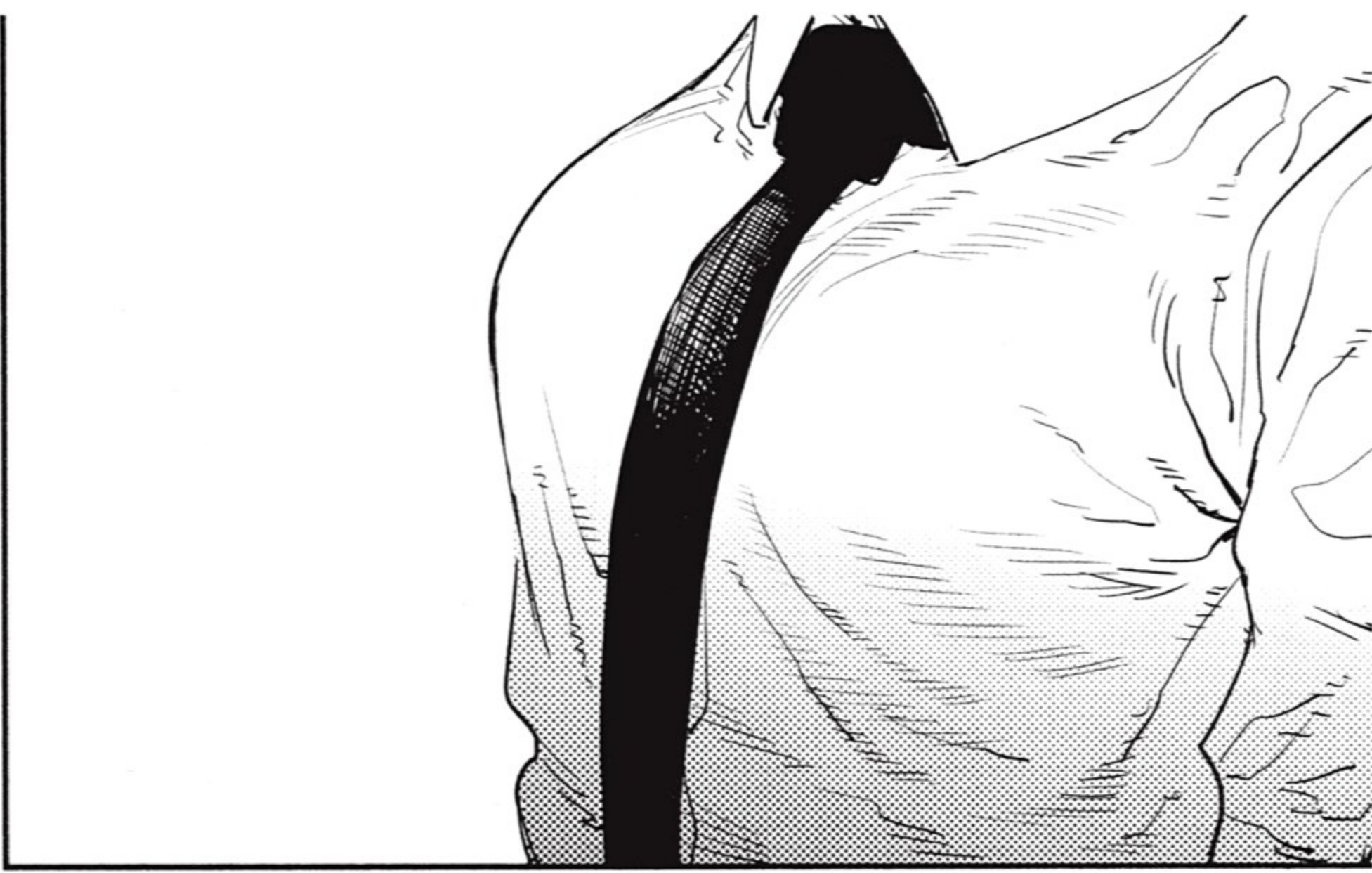


คุณ
มาคิมะ
เองก็
...

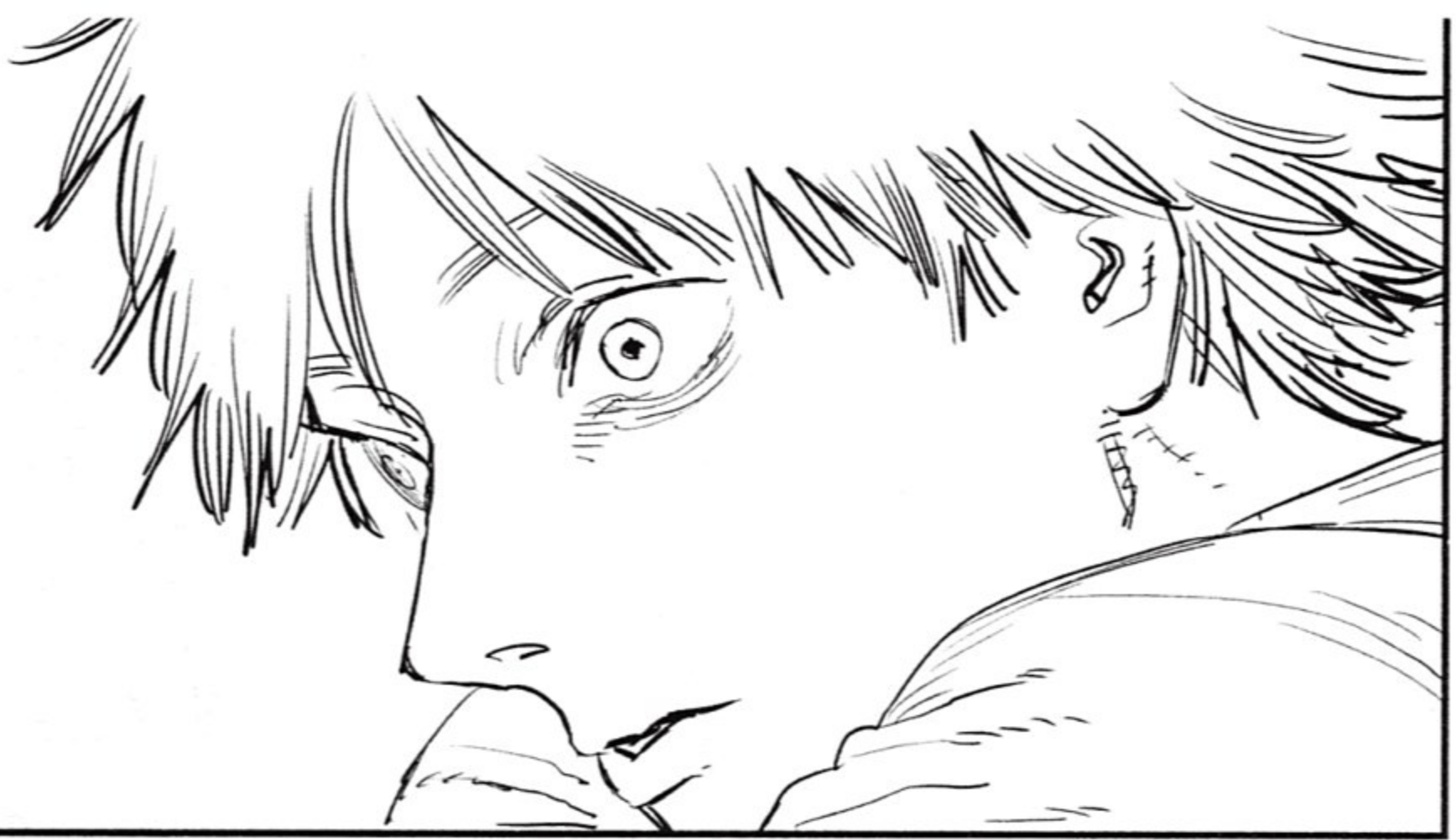


ให้คะแนนชีวิต
ได้เต็มร้อย...
แล้วทำไมถึงยังรู้สึก
เหมือนขาด
อะไรไป
มัน
ยังมีอะไรอีก?
เป้าหมายจริงๆ
ของจริงๆ
...





อยากจับ
หน้าอกจัง
...



ให้จู่ๆ
แต่ถ้าเป็น ไปบ่มป้ามผู้หญิง
หน้าอก มันคงยากเกินไป
...
สำหรับฉัน

ถ้าเป็นหน้าอก
ขอแค่มีกำลังใจ
หนักแน่นแล้วก็
ลงมือทำก็น่าจะได้จับ
...

ตัวฉันสมัยก่อน
คิดว่ามันเป็นไปได้
ถึงตัดใจไปนานแล้ว
...

แต่ตอนนี้
ฉันทำงานเป็น
หลักเป็นฐาน
ก็น่าจะมีโอกาสได้จับ
ใช่ไหม?

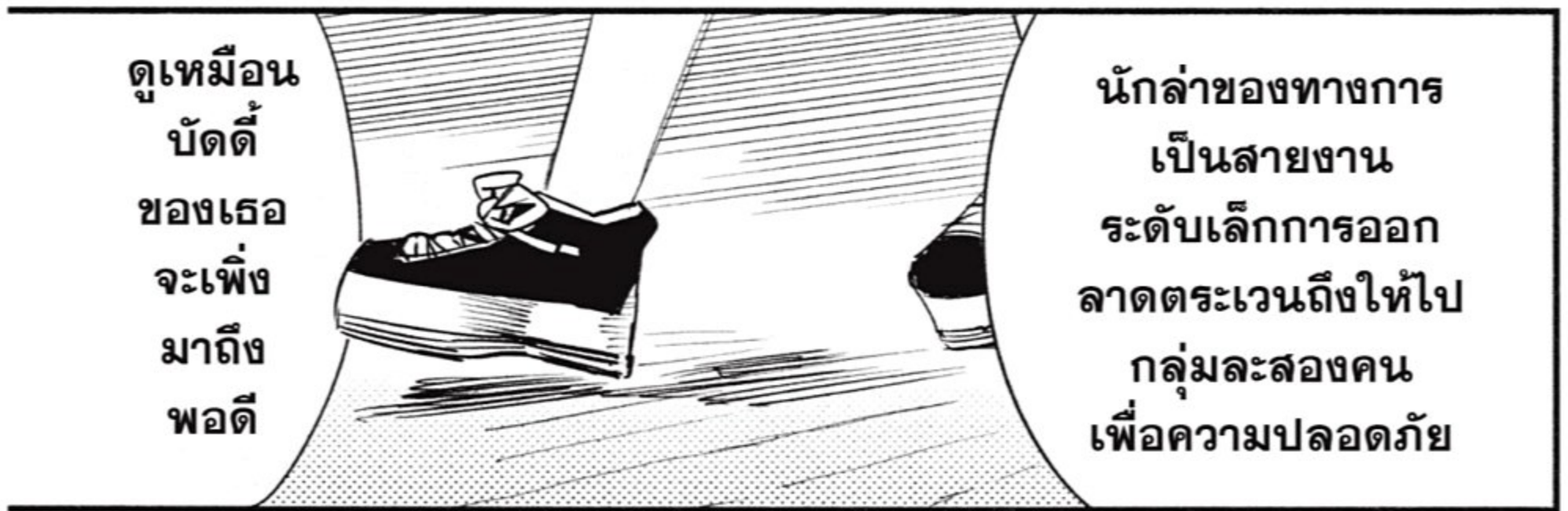
นั่น
ก็คือ
...

เป้าหมาย
ของฉัน
!

ความ
ตั้งใจจริง
ของฉัน
!

ทุกคน
นอกจากนาย
ล้วนเอาจริง





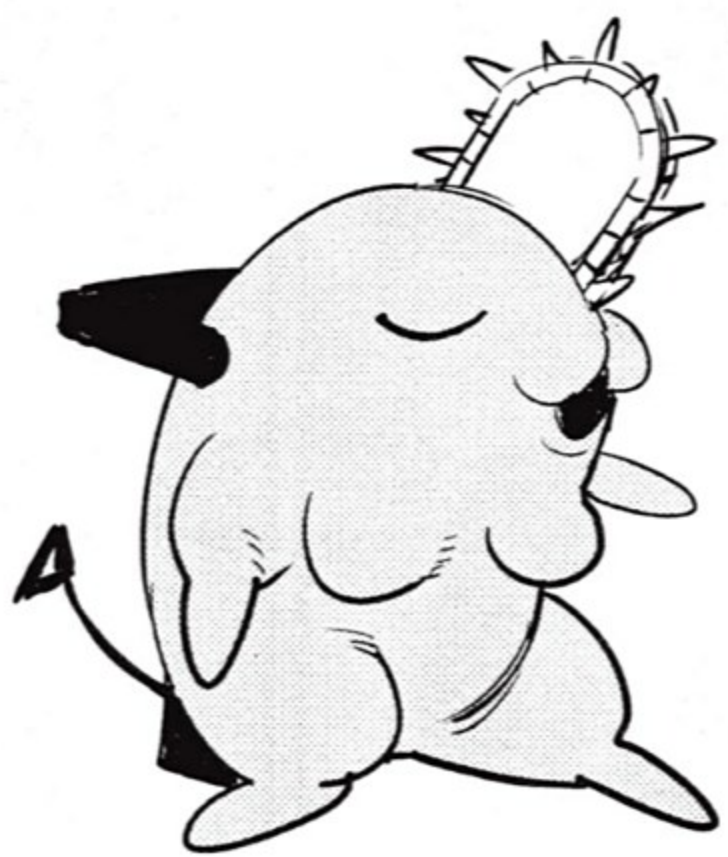
ฉฉฉ
!

ค่านับชาติ
เจ้าพวก
มนุษย์
!

ชื่อของข้า
คือ
พาวเวอร์
!

บัดนี้ข้า
คือเจ้าหรือ
!?





**C
h
a
n
n
s
w
a
m
a
n**

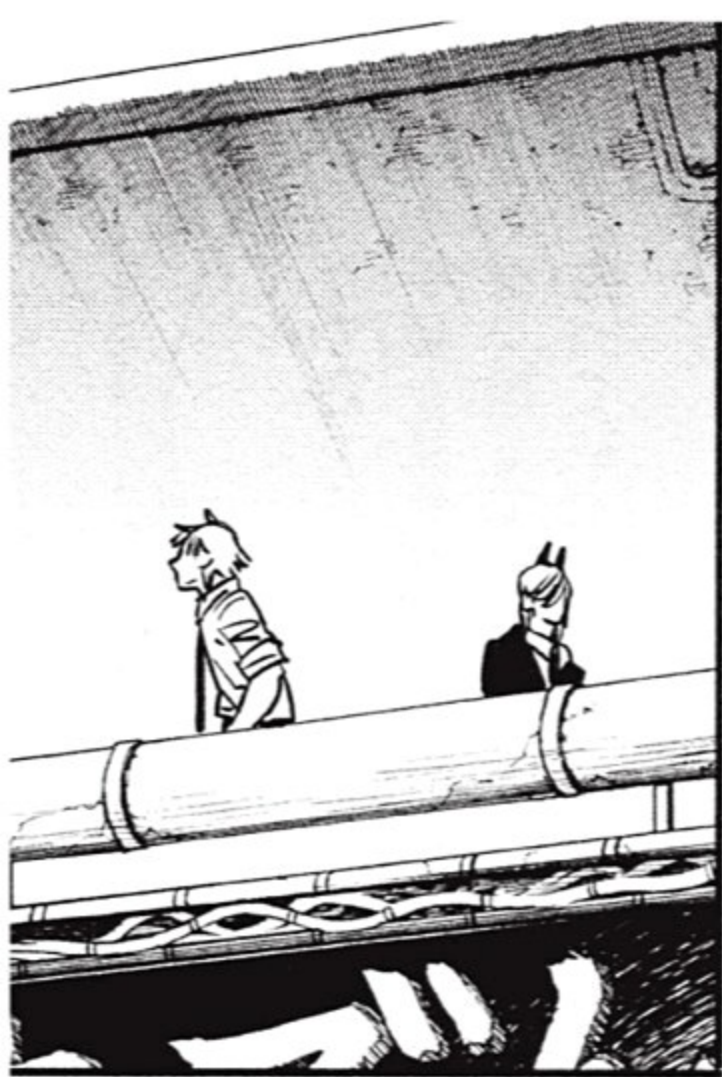
[บทที่ 5] หาทองจับหน้าอก





ไอ้มนุษย์!
รีบๆ มา
ให้ข้าฆ่าช:
!
ข้า
กระแทก
เลือด
!





แต่พาวเวอร์จิ้ง
มีความสามารถ
ในการใช้เหตุผลสูง
ถึงลองให้เข้าทีม
ของฮายาคาวะคุงดู

มนุษย์ปีศาจ
ก็เป็นเป้าหมาย
ในการกำจัด
เหมือนพวก
ปีศาจ



เขา
บนหัวเธอเด่น
ช่วยไปลาดตระเวน
บริเวณที่มีคน
ผ่านบ่อยล่ะ



นักล่าปีศาจ
พิเศษแผนก
4 คร้าบ



ถ้าเกิดไปเจอ
กับฮันเตอร์พลเรือน
หรือถูกตำรวจ
เรียกตัวสอบถาม



บอกไปแบบนั้น
แล้วให้ดูบันทึก
ประจำตัว พวกเขา
ก็จะทำหน้าไม่พอใจ
กลับไป



ถ้าไม่มีผลงาน
พวกเบื้องบน
อาจจะสั่งสลาย
กองกำลังทันที
ก็ได้

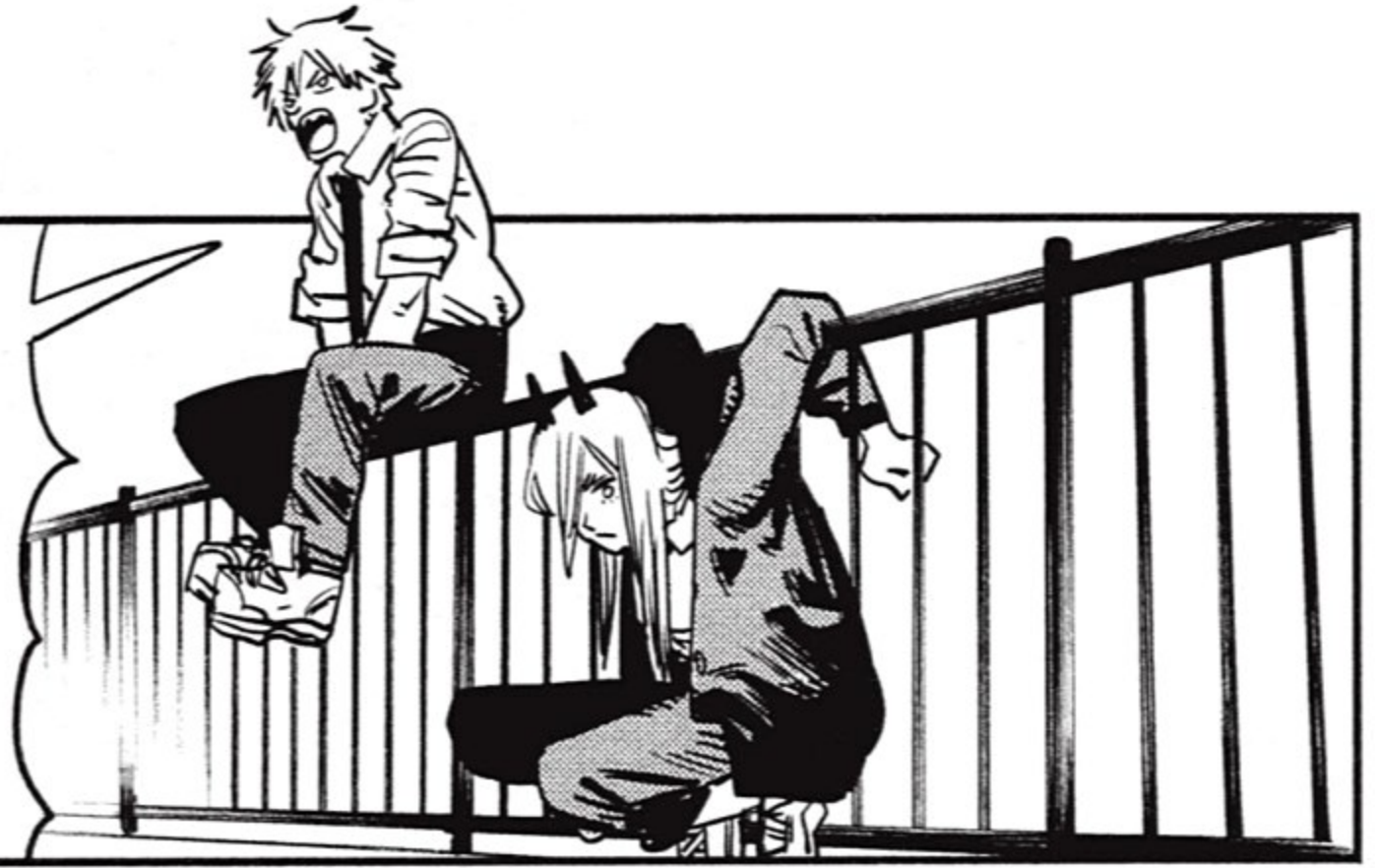
เคยบอก
ก่อนหน้านี้แล้วนะ
ว่านักล่าปิศาจ
พิเศษแผนก 4
เป็นกองกำลัง
ชั้นทดลอง



ถึงตอนนั้น
พวกเธอ
จะเป็นยังไง
คงพอรู้นะ
?

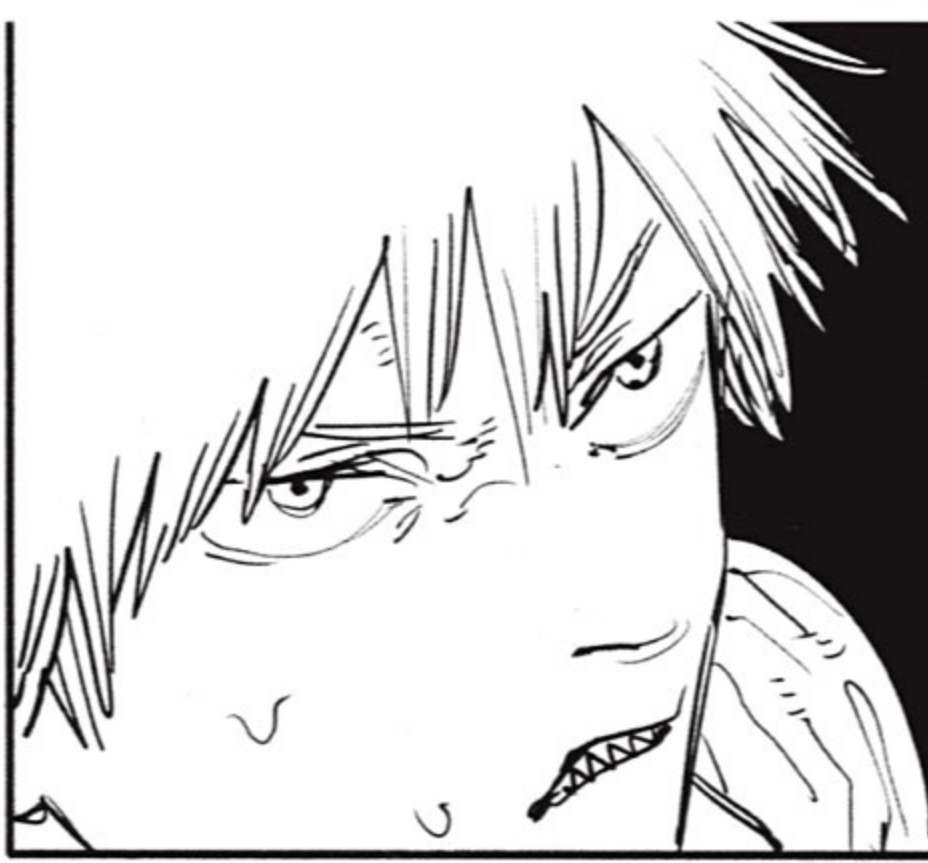


ไม่เห็น
มีปีศาจเลย
นี่หว่า
!



เพราะเขา
อยู่กลุ่มเดียว
กับพวกเธอ

ถ้าอยาก
ถามเรื่องอะไร
ก็ไปถามเอา
กับสาขาคาวะคุง
ล่ะ



ให้ฉันจับคู่กับ
พาวเวอร์
กะไม่ให้ได้
ทำงาน

คิดจะให้ฉัน
เลิกทำงานนี้
ไปซะสิ!



แก๊...
เล่นงาน
กันได้นะ...
!



กลืน
เลือด
!!



อ๊ะ เฮ้ๆ!
แก๊!
คิดจะไปไหน
!?



สู้กัน!
สู้กัน!
สู้กัน!



วิ่งไว
ช:มัด!



練馬駅
NERIMA



ปิดล้อม
ที่เกิดเหตุกับให้
ประชาชนอพยพ
เรียบร้อยแล้ว
ครับ

ขอ
กำลังเสริม
หน้าสถานี
เนริมะด้วย

เป็น
ปิศาจ
ปลิงทะเล
ครับ

ปิศาจ
ปลิง
ทะเล

เอ๊ะ?
ก็บอกแล้วไง
ครับ...
!



ปีศาจ
โง่:



ปลิง
ทะเล
...



ซึ่ก ซึ่ก ซึ่ก

เป็นใจ
ล่ะ!!
ผลงาน
ข้า
!!



ร้านหนังสือชุกะ

鶏か

นักร้องของ
ทางการฆ่าปศุสัตว์
ที่นักร้องพลเรือน
กำลังจัดการอยู่
เท่ากับขัดขวางการ
ปฏิบัติหน้าที่

ปกติ
ต้องโดน
จับกุม
ไปแล้ว



เอ๊ะ?
ฉัน
ด้วย

เดินจิกตัวเอง
ก็ต้องคอย
ควบคุมเธอ
ด้วย

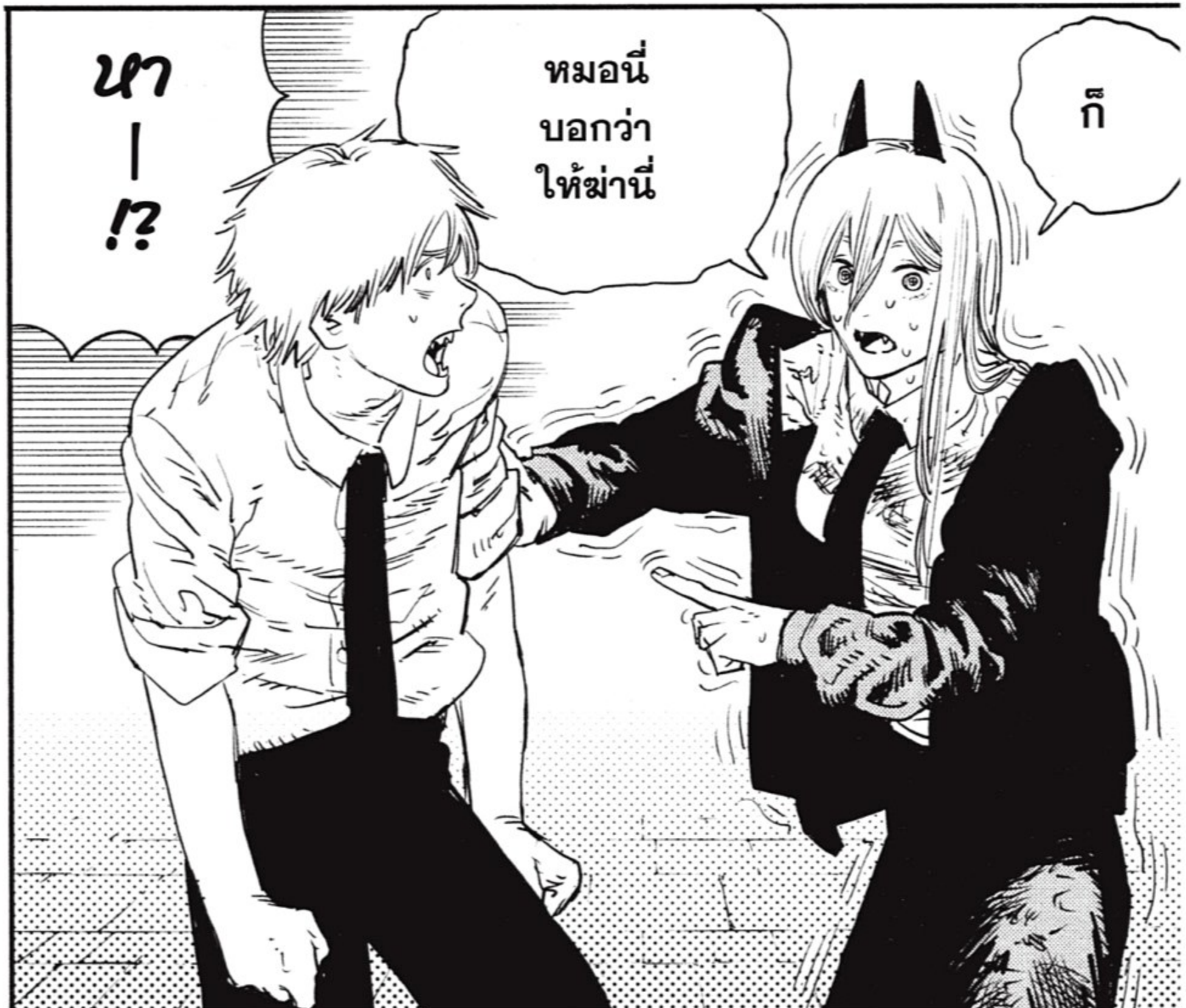
พาวเวอร์จัง
ต้องคิดก่อน
เคลื่อนไหว
มากกว่านี้นะ



ไอนะ
!?

พาวเวอร์จิ้ง
เคยเป็น “ปีศาจเลือด”
ก่อนมาเป็น
มนุษย์ปีศาจ
ถึงเชี่ยวชาญ
การต่อสู้ที่ใช้เลือด
:

เลยตื่นเต้นง่าย
บางทีอาจจะ
ไม่เหมาะกับการ
เป็นนักล่าปีศาจ
?



นา
|
!?

หมอนี่
บอกว่า
ให้หมานี่

ก็

เจ้ามนุษย์นี่
เป็นคนบอกว่า
ให้ฆ่าปีศาจ!!
พูดจริงๆ นะ
!!

ไม่ได้
โกหกนะ
เขาพูด
!!

กล้า
มากเลยนะ
ที่มาโกหก
ซึ่งหน้า!?

ฉัน
ไม่ได้พูด
ไม่ได้พูด
เพี้ย
!

จับกุมเลย
จับกุมเลย!!
อย่างเธอต้องโดน
จับกุมความผิด
ฐานโกหก
ไม่ก็ทำลาย
ชื่อเสียง!!

ฮา!?
คุณมาคิม:
ยัยปีศาจ
เนี่ยโกหก
!?

ให้
ตาย
สิ
!?

ถ้าเป็น
ปากดี คิดว่า
ยิ่งใหญ่
มาจากไหน
!!

ฟังแล้ว
อยากอ้วก
!!

มนุษย์สกปรก
ขี้โกหก!
แถมบอกให้ฉัน
ลงมือเองนะ
!!

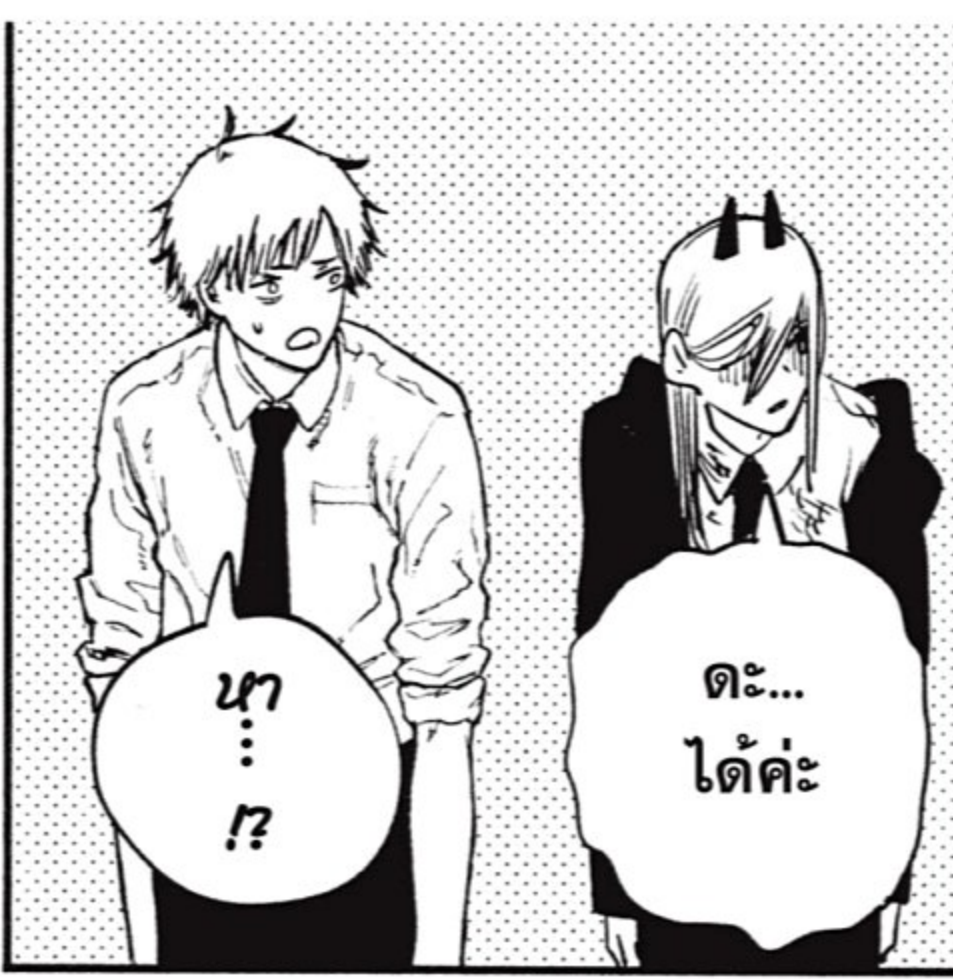
มีแต่มนุษย์
เท่านั้นแหละ
ที่โกหก
!!

ของแบบนี้
ใครกำหนด
!!

จ้ะ!! แถ่นั้นแหละ
หลักฐานว่าโกหกเป็น
ยัยโกหกหน้าตาย!!

ไม่จริง
!

ที่เจ้าหมอนี่
เป็นคนบอกเอง
ว่าให้ลงมือ!
ปีศาจไม่โกหก
หรอก!



นา
...
!?

ตะ...
ได้ค่ะ



เจียบ
หน้อย
ได้ไหม
?



ฉัน
อยากเห็น
การทำงาน
ของทั้งคู่

เก่งมากจะ
พาวเวอร์จัง

ความจริง
ใครเป็นคน
ก่อปัญหา
ก่อน
ไม่ใช่ประเด็น
หรอก

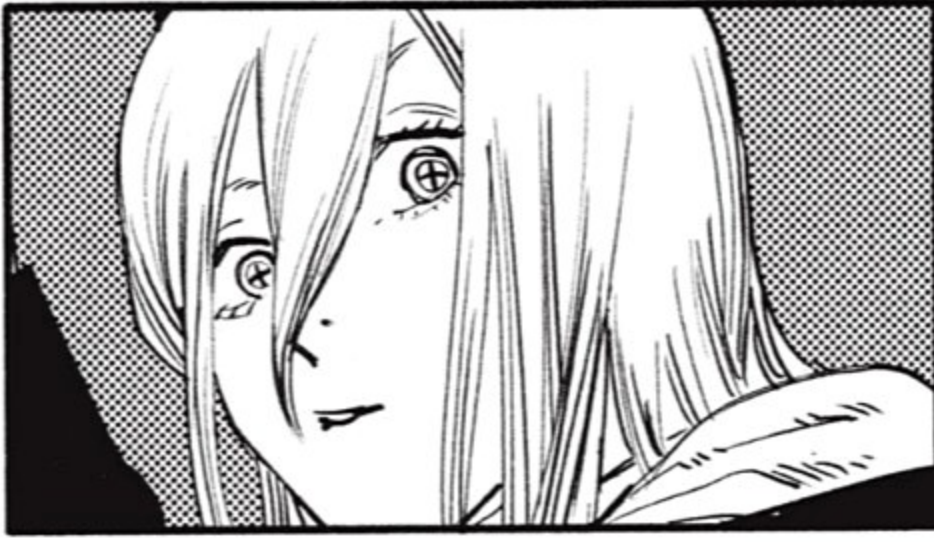


เห็นสิ!
ได้...ได้เห็น
สิ



คิดว่า
ฉันจะได้เห็น
ไหม
?

สงสัยไม่ใช่เวลา:มากคิดว่า
อยากจับหน้าอกซะแล้ว





แต่
เพราะมันเป็น
สัญชาตญาณ
ปีศาจ ถึงได้
เกลียด

ข้าเกลียด
มนุษย์!
ไม่ใช่
เพราะมนุษย์
มาทำอะไรข้า



มีแต่
แมวเท่านั้น
ที่ยอมสนิท
กับข้า



แต่ข้าก็
เกลียดปีศาจ
ด้วย
เพราะปีศาจ
ลักเอาแมว
ที่ข้าเลี้ยงไป
!



ข้าโดน
มาคิมะจับตัว
ก่อนที่จะเอา
เจ้าเหมียว
กลับมาได้

...
อาจจะโดนฆ่า
ไปแล้วก็ได้
แต่ข้าก็ยัง
ตั้งใจไม่ลง



แมว?
ไร้สาระ

แต่ถ้ายอม
ให้ฉันจับหน้าอก
จะให้ฉันทำอะไร
ก็ได้



อย่างเจ้า
คงไม่
เข้าใจละสิ
คงคิดว่า
กะแต่แมว

ขอแค่ทำได้
เจ้าเหมียวกลับมา
จะให้เป็นพวก
เดียวกับมนุษย์
ก็ได้ ข้ายอม
ทำทุกอย่าง!



ข้าจะยอม
ให้จับ
หน้าอก
?

.....
แกจะว่ายังไง
หากข้าบอกว่า
ถ้าแกเอา
เจ้าเหมียวกลับมา
จากปีศาจได้

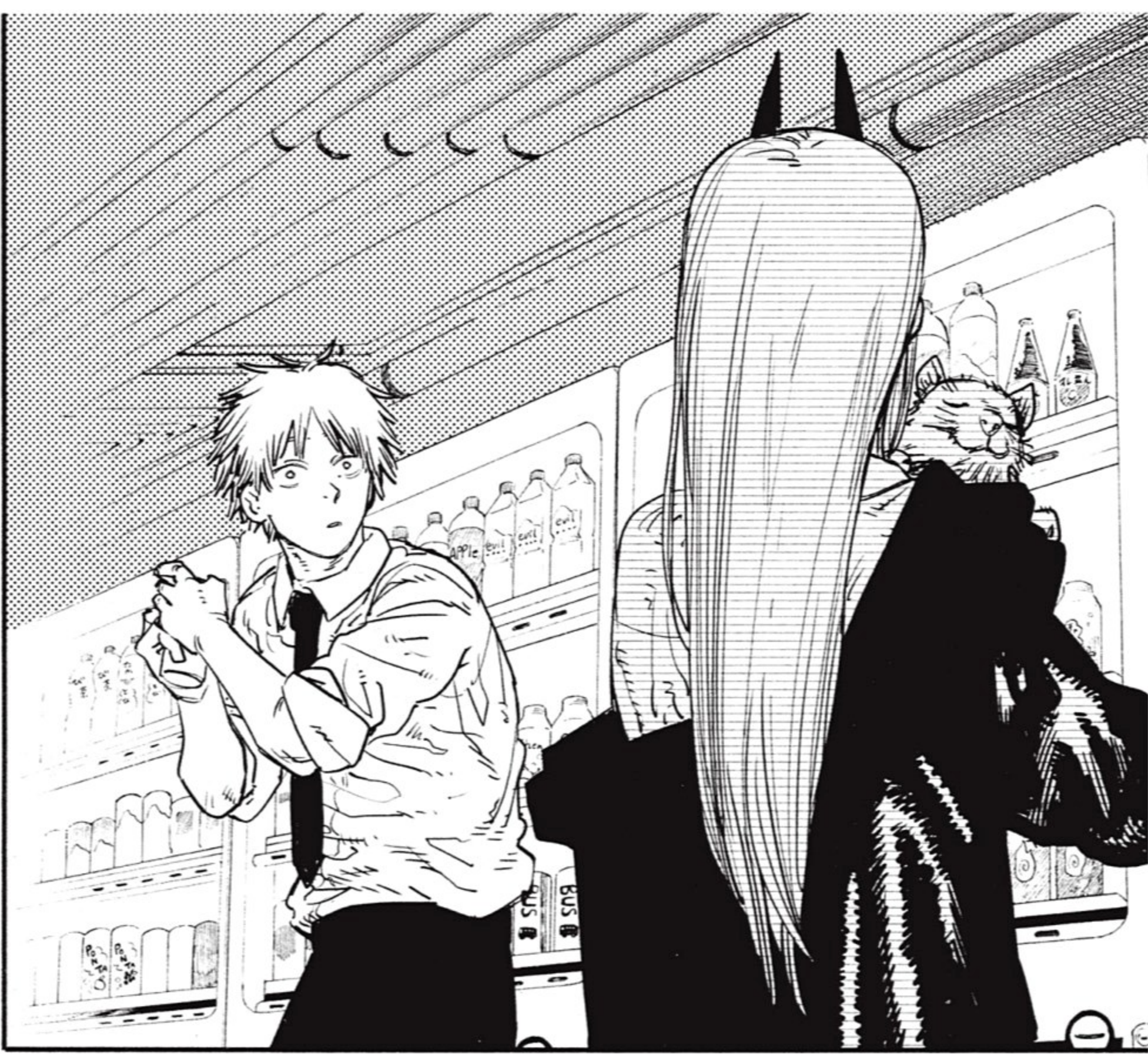


นึ้ม
|

อ๊ะ
แต่ถ้าเป็นหมา
ฉันอาจจะพอเข้าใจ
:



...ยังไง
ข้าก็ไม่เข้าใจ
มนุษย์จริงๆ



อภัยไม่ได้
ในฐานะ
นักล่าปีศาจ
!!

อ้อ
—
!!

เรื่อง
พรรคนั้น
อภัยไม่ได้
จริงไหม
!?

อ้อ
!!

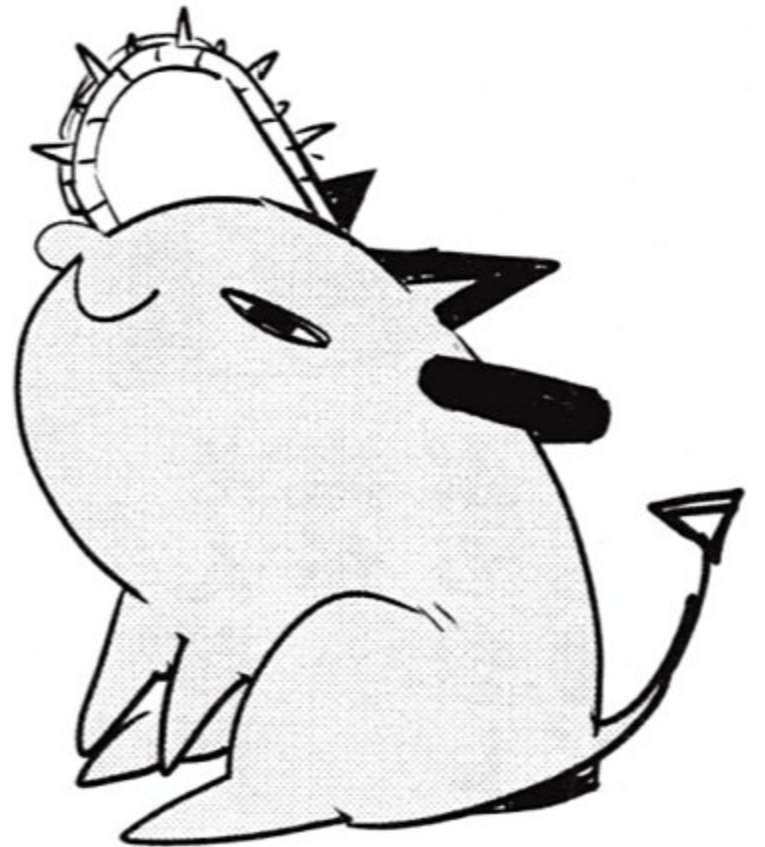
ฉันจะเป็น
คนฆ่าไอ้ปีศาจ
พรรคนั้นเอง
!!

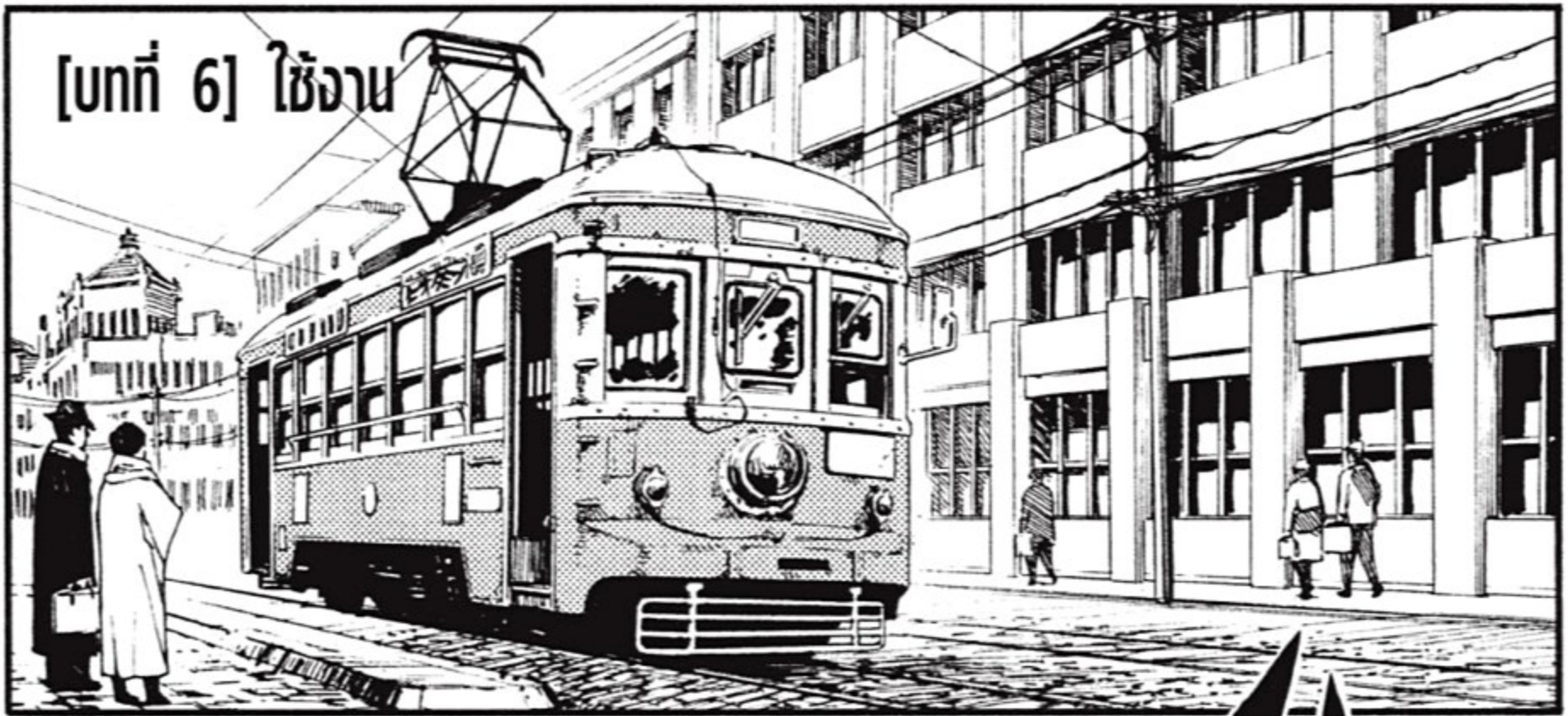


C
h
a
i
n

s
a
w

m
a
n





แต่เขา
ก็ยังมีชีวิต
อยู่ตรงนี้
!

ถึงจะลုပ်
ตัวเขาไม่ได้
อีกแล้ว
ก็เถอะ



มนุษย์เนี่ย
โง่ชะมัด
!

...ฉันเอง
ก็เคยเลี้ยง
ปิศาจชื่อ
โปจิตะ



แบบนั้น
ก็แปลว่าโปจิตะ
ตายไปแล้ว
ใช่嗎?

ชีวิต
ที่ตายแล้ว
ก็เหมือน
ไม่มี!

ไอ้เรื่องที่ว่า
อยู่ในใจอะไรนั้น
ก็แค่คำปลอบใจ
กลวงๆ
!

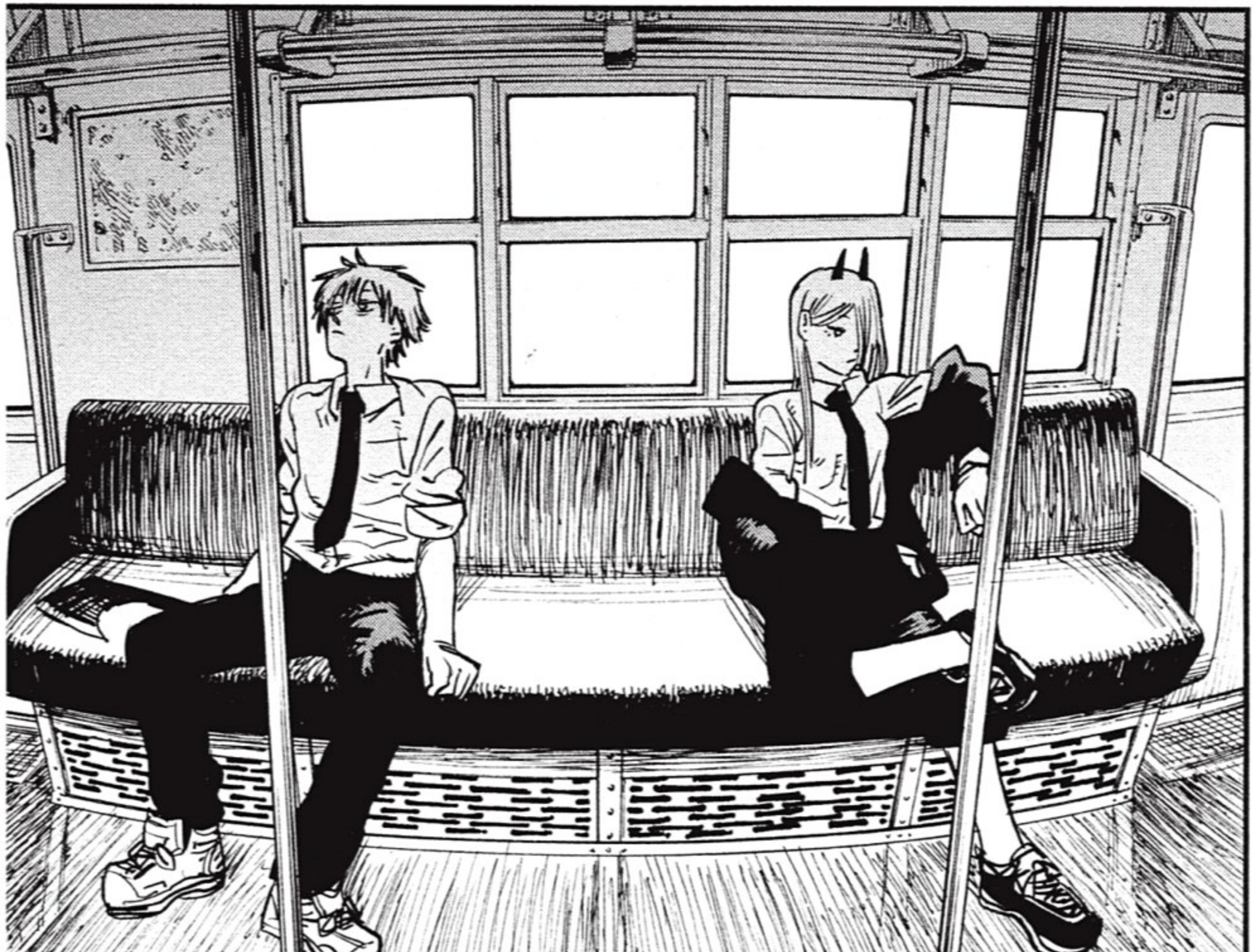
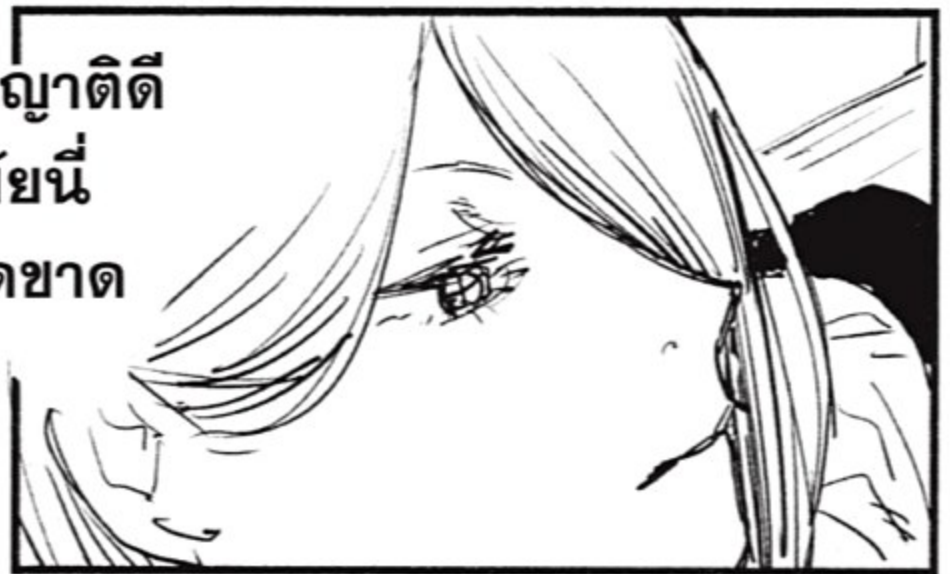


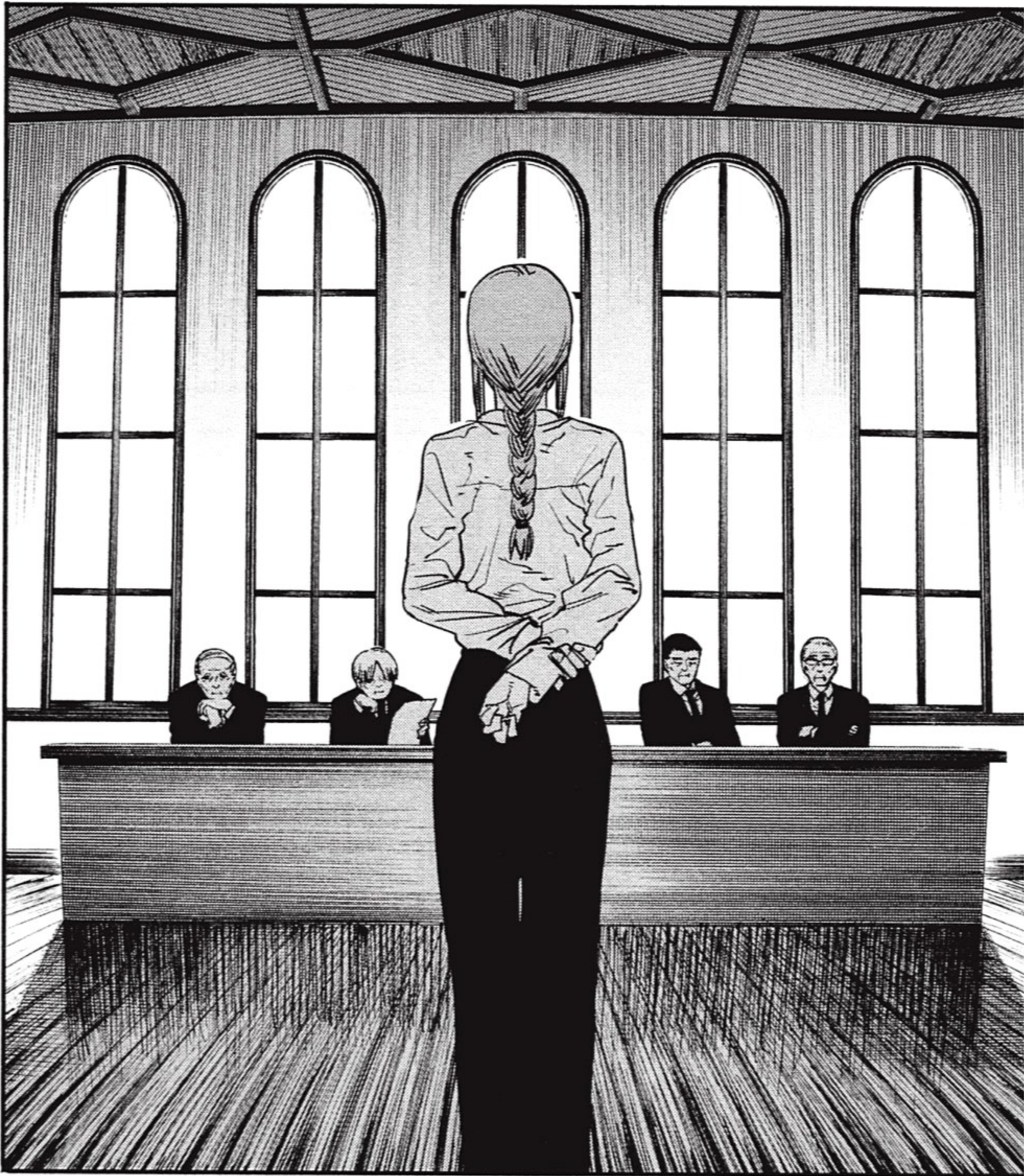
นา
?

[บทที่ 6] ใช้งาน



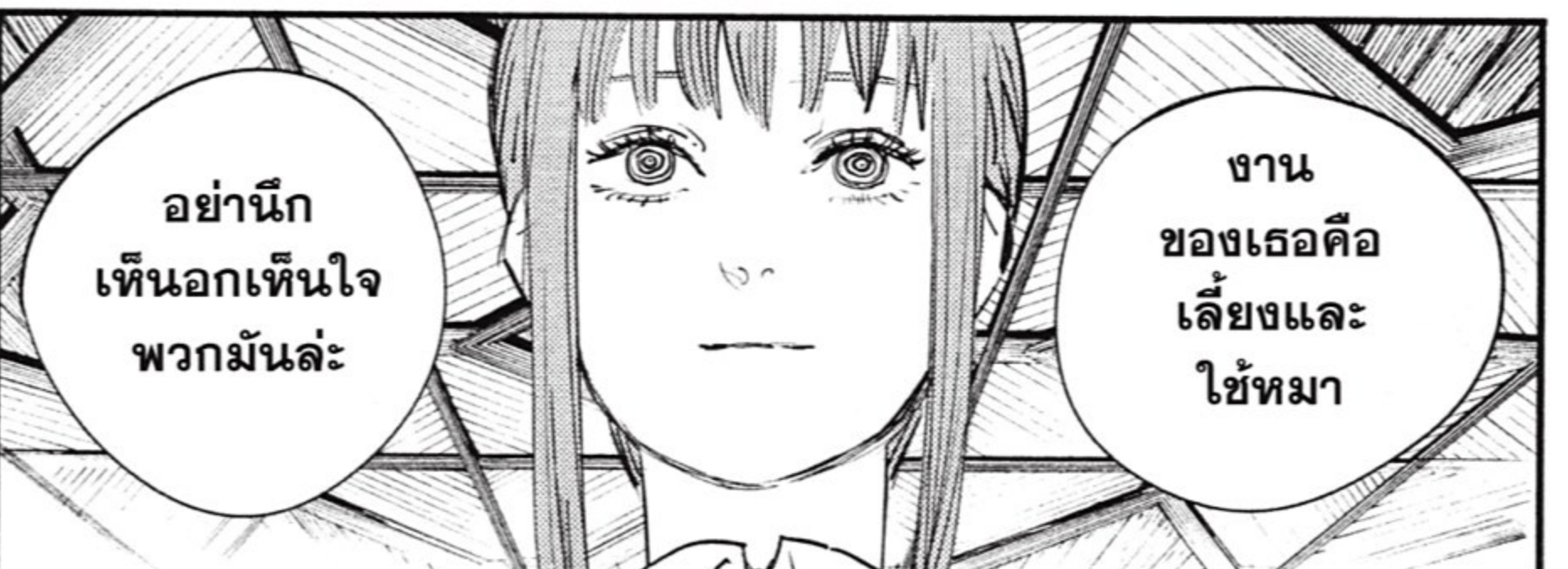
ไม่มีวันญาติดี
กับยัยนี้
ได้เด็ดขาด

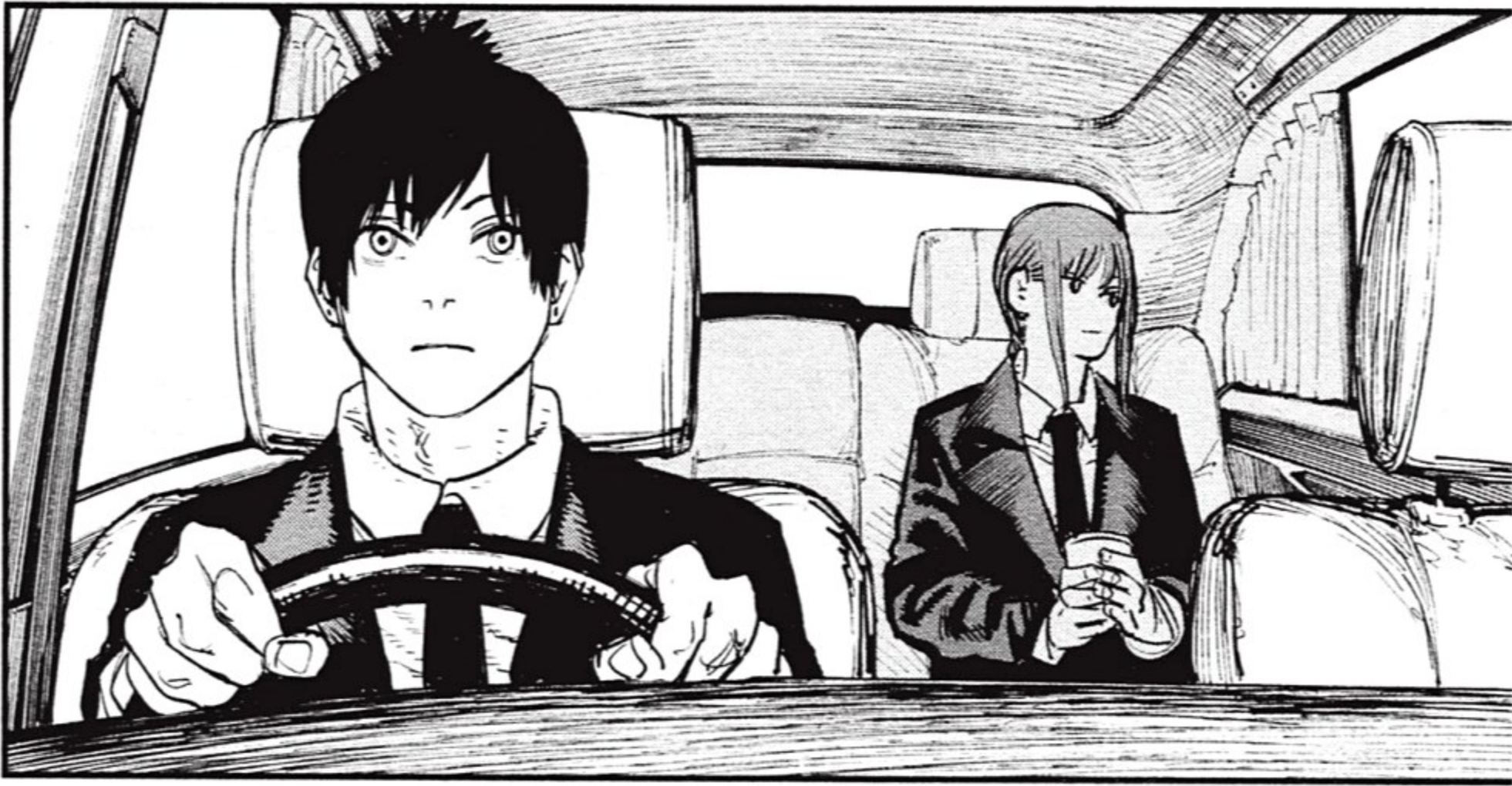
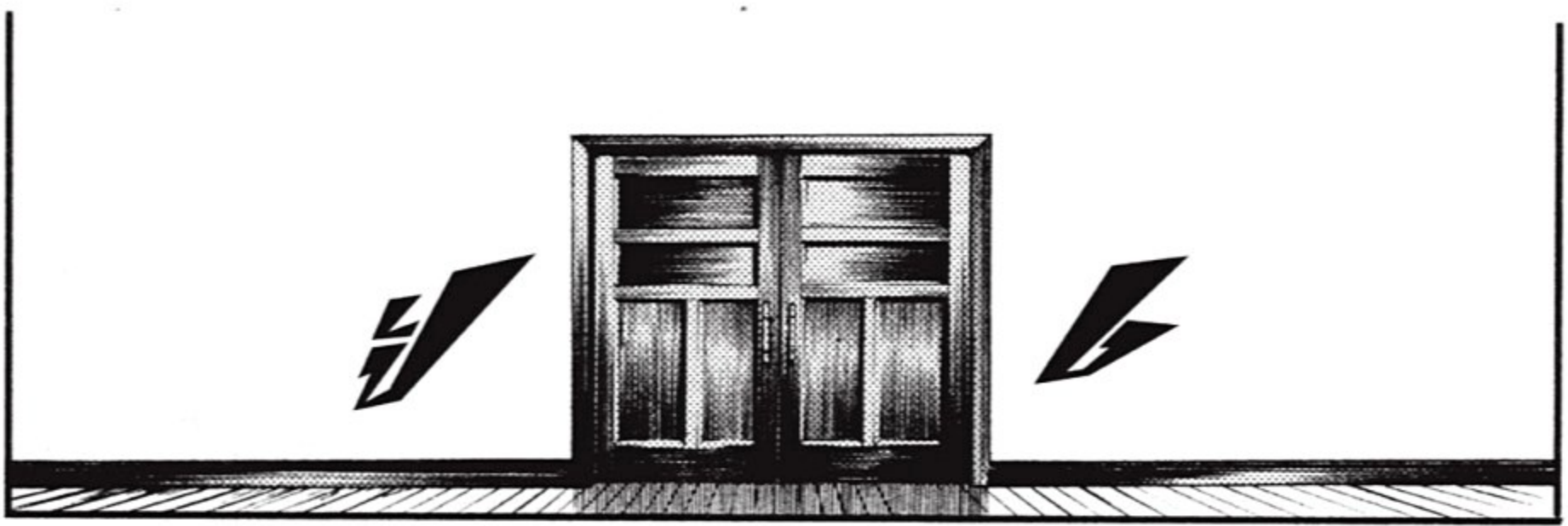




เหตุการณ์ที่อเมริกา
ทำให้เสียงของพวกเขา
ไซเวียตหัวรุนแรง
เริ่มดัง

ได้ยินข่าวลือมาว่า
พวกเขาใช้ปิศาจ
ในกองทัพ







หากชื่อนั้น
เป็นที่หวาดกลัว
ก็จะเพิ่มพลัง
ให้กับตัวของ
ปีศาจ



แต่ถ้าถ้ามี
“ปีศาจรถยนต์”
จะเป็นยังไง...
มันก็คงจะแข็งแกร่ง
เพราะคนตีตภาพ
ความตายจากการ
โดนรถชน

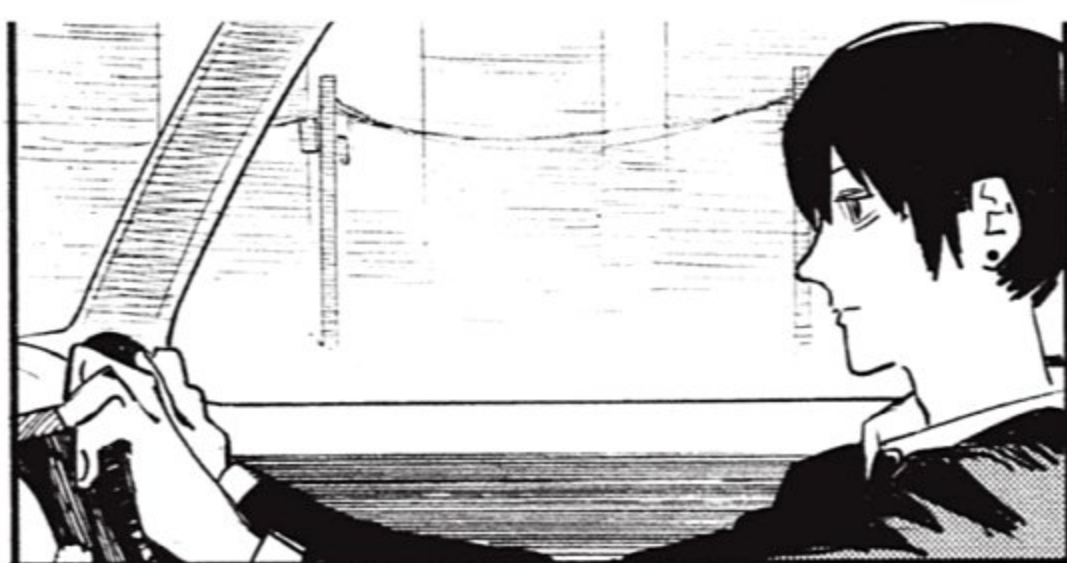


อย่างกาแฟเนี่ย
ไม่มีอิมเมจที่
น่ากลัวเลยจริงไหม
ถ้ามี
“ปีศาจกาแฟ”
ก็คงจะอ่อนแอ

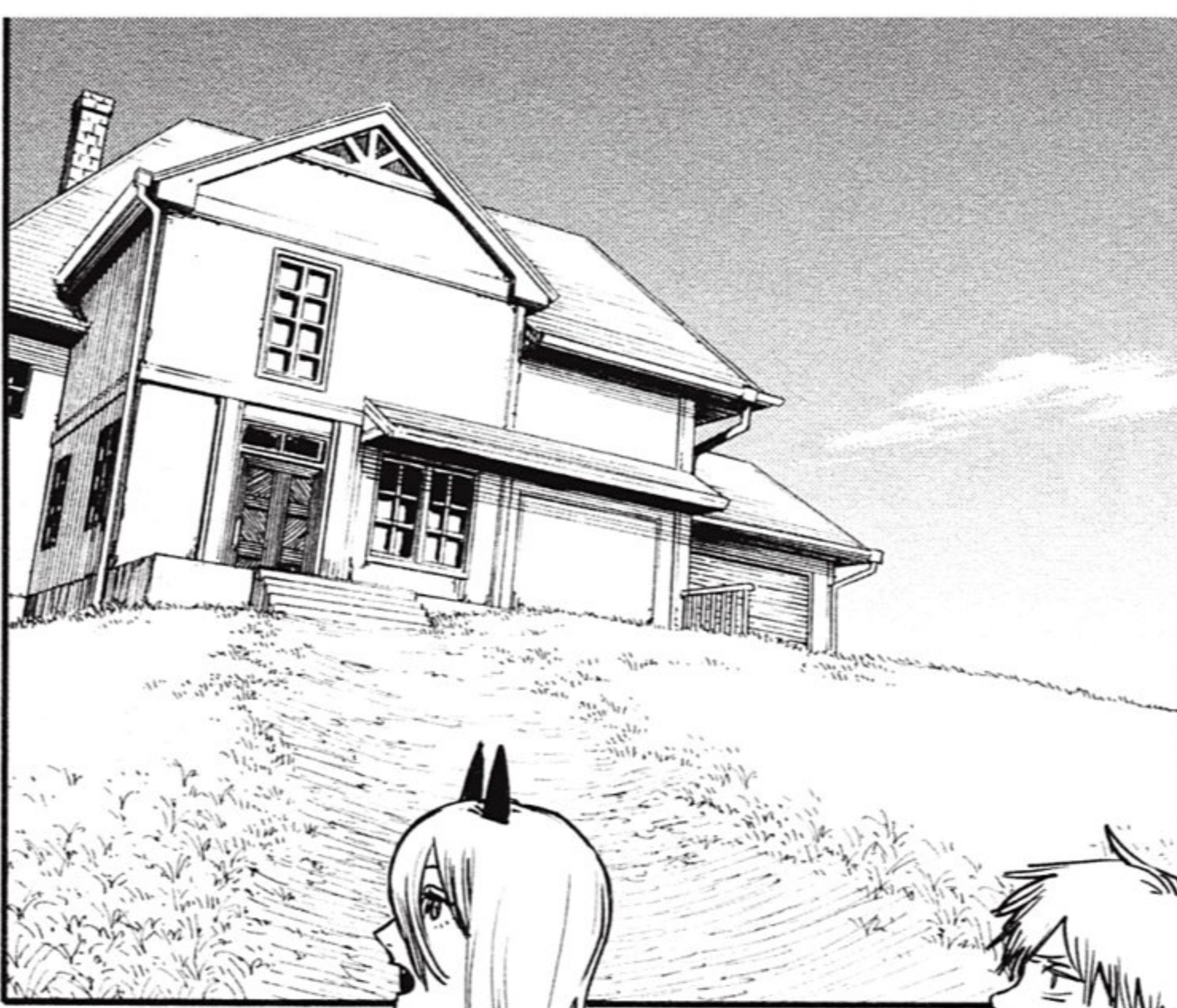


เดี๋ยวจิคง
คงจะเป็น
“ปีศาจ
เลื่อยยนต์”









โຈิกของ
พวกมนุษย์เนี่ย
ไม่ตกลงเลย
!



นี่ม?
เป็นอะไร
?

อ๊ะ
?



สร้าง
เรื่อง
?

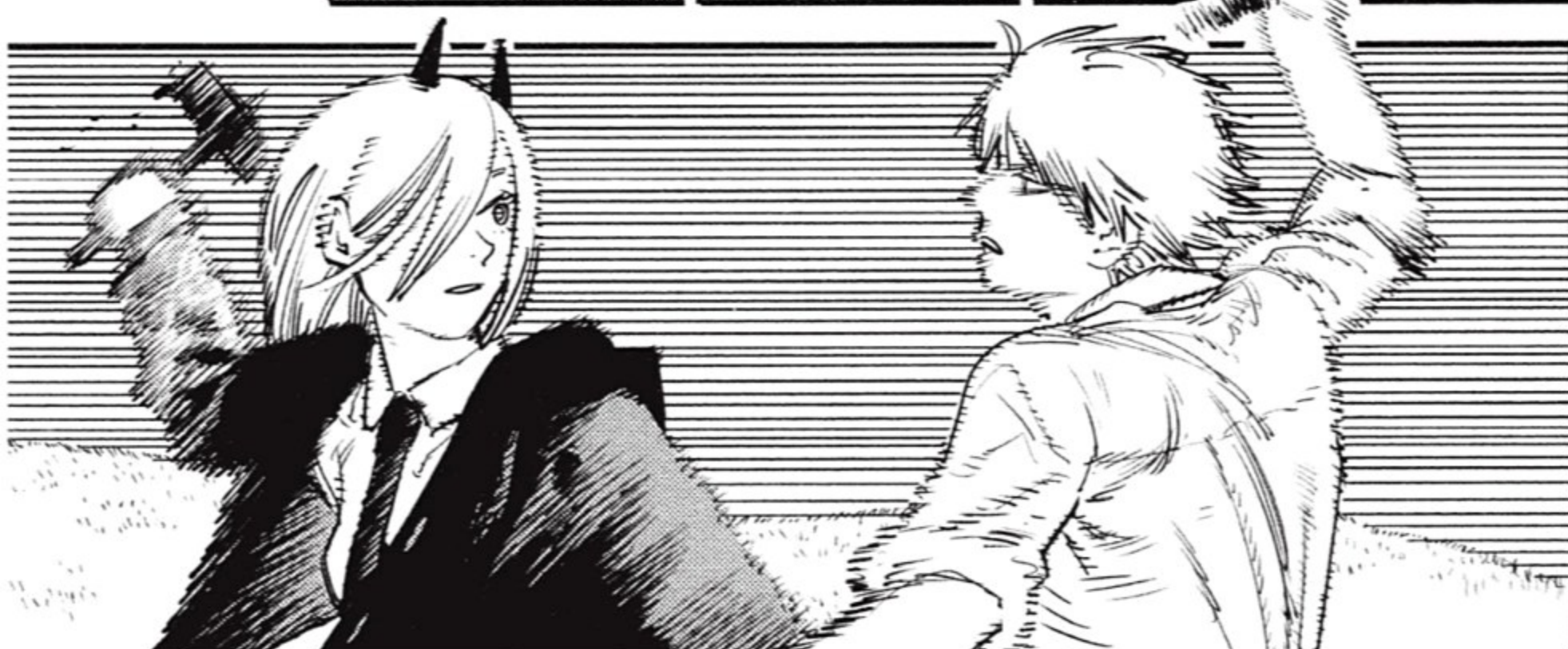
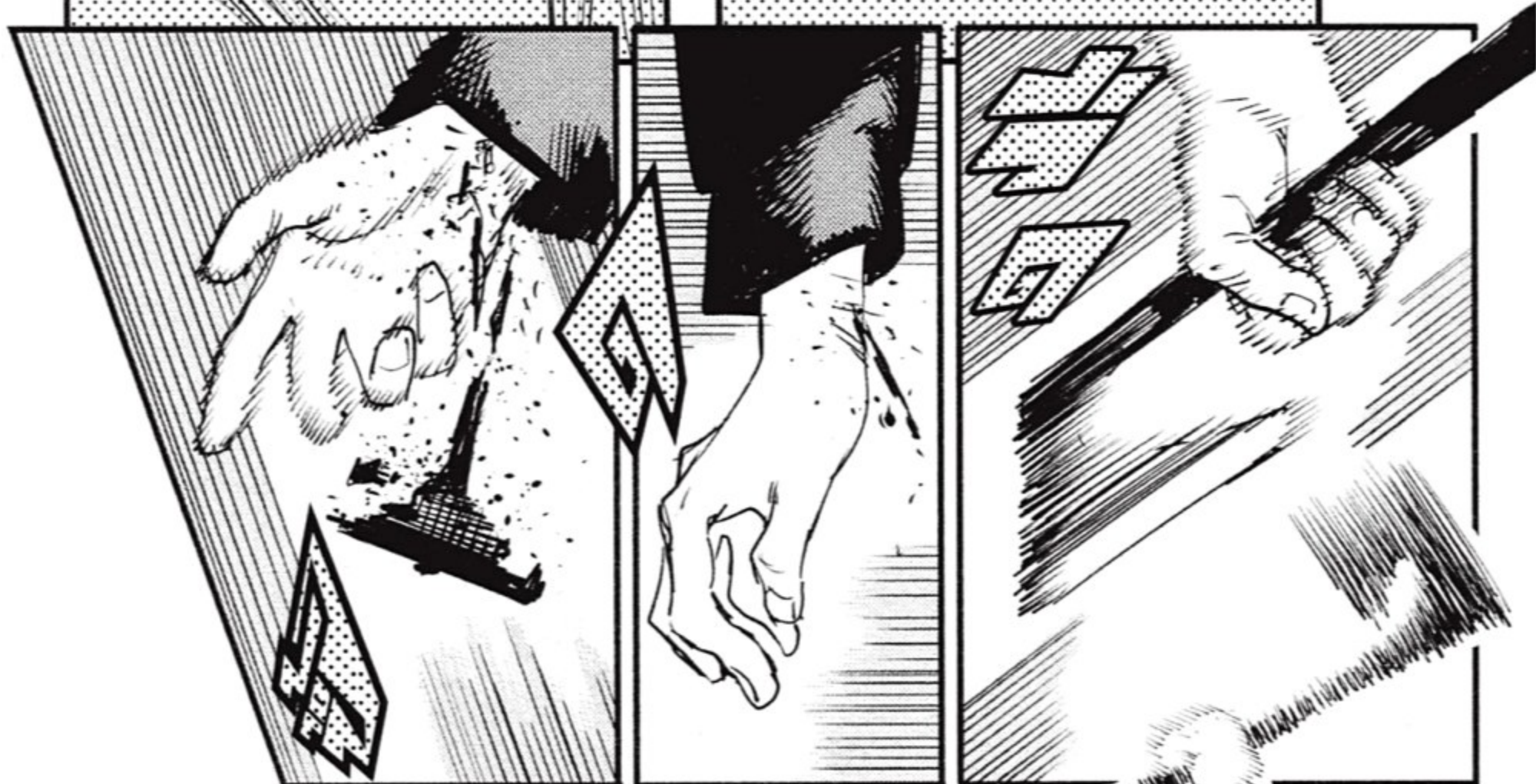


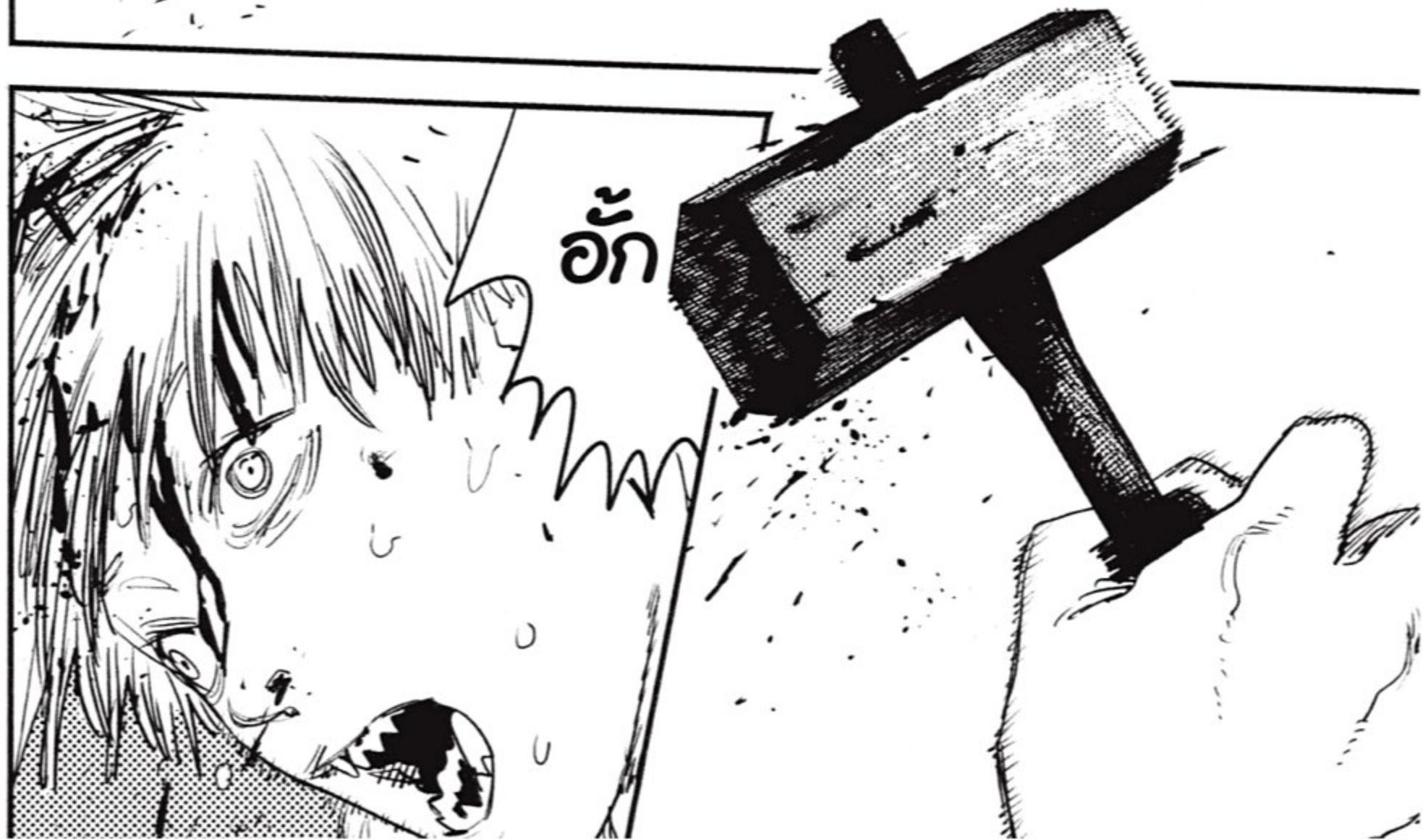
อ้อ?
สร้างเรื่องไว้
อย่างนั้น
นี่นะ?



ถ้า
ปีศาจเห็นเธอ
จะใช้แมวเป็น
ตัวประกัน
ไม่ใช่เหรอ?

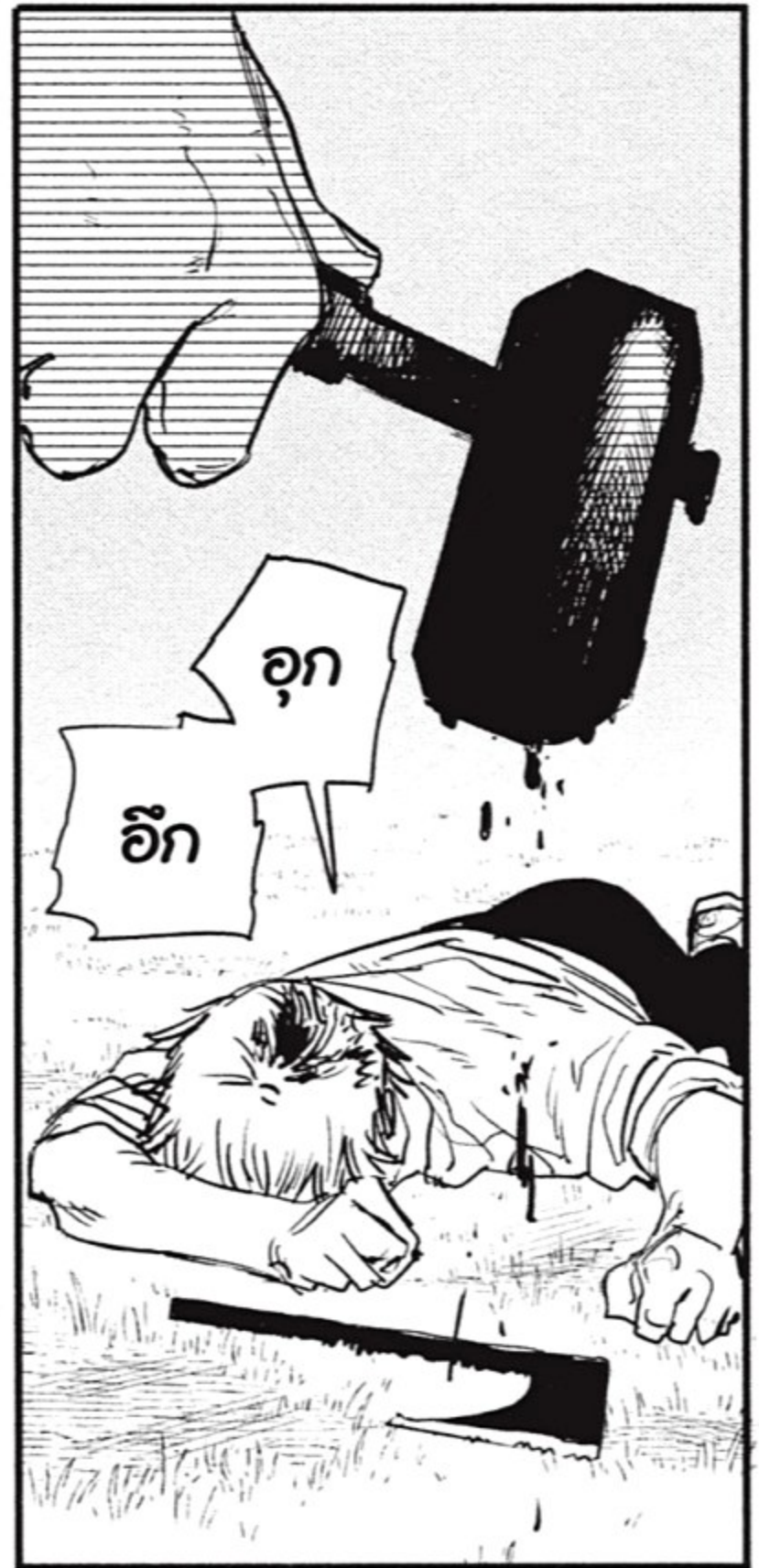
แล้วเข้าใกล้
ขนาดนี้
ไม่เป็นไรเหรอ
?







ถึงจะเง่า
แต่สัญชาตญาณ
ดีใช้ได้นะ...



อุก
อีก



กว่าข้า
จะได้ออกมา
ข้างนอก
มันยากนะ
!
ไม่ต้อง
บ่นเลย
!



นี่กว่า
หนีไปแล้ว
ชะอีก...
ให้ข้ารอ
ชะนานเลยนะ...
ปีศาจเลือด
...



ค้างคาว
...

พามนุษย์
มาให้ตามที่แก
ต้องการแล้ว
!



ผู้ชายหนุ่ม
หรือ...ฉันคงได้
ดื่มเลือดที่เต็มไปด้วย
พลังงานสินะ...
!

อาหาร
ที่ไม่ได้กิน
มานาน...
!



แผล
นำราคา
ที่ทำให้ข้าผู้นี้
ต้องช้อนตัว
!

ดูแล
ที่แขนข้าชะ
เจ้ามนุษย์!
แผลที่พวกเจ้า
ทำ
:
!

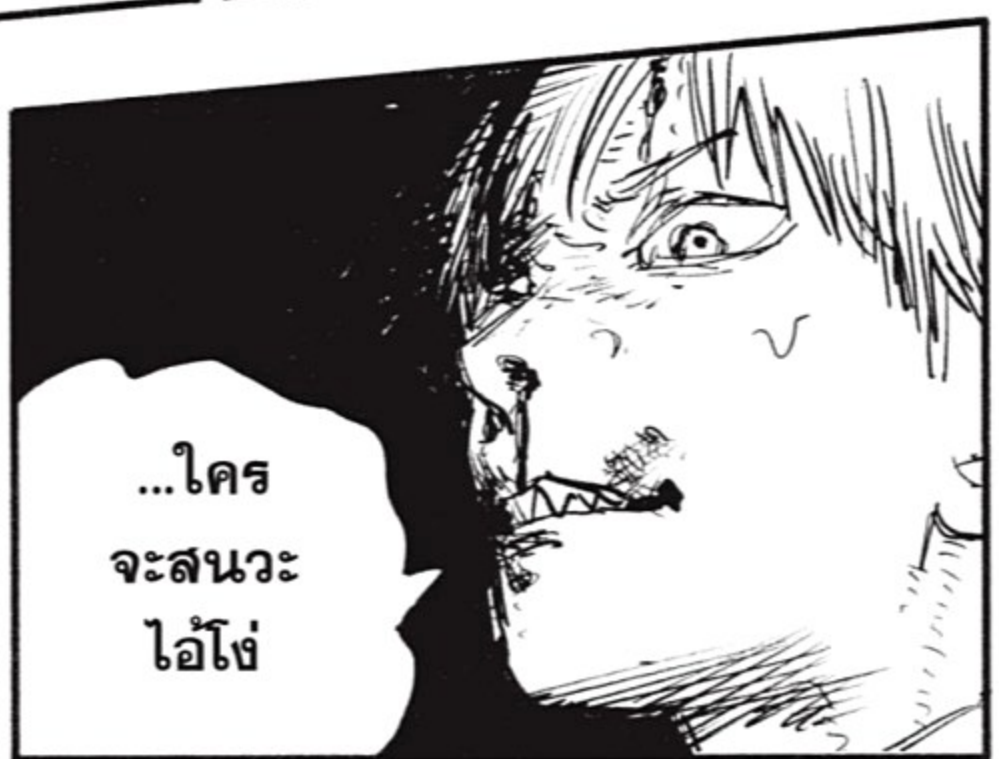


อ้าก
:
!



ต้องให้
ชดใช้ด้วย
เลือด
มนุษย์...!

แผลที่
พวกมนุษย์
ฝากไว้



...ใคร
จะสนวะ
ไอ้โง่



เป็นแค่
อาหาร
ไม่ต้องเท่า
!

SAW SAW SAW SAW SAW SAW



SAW SAW SAW SAW



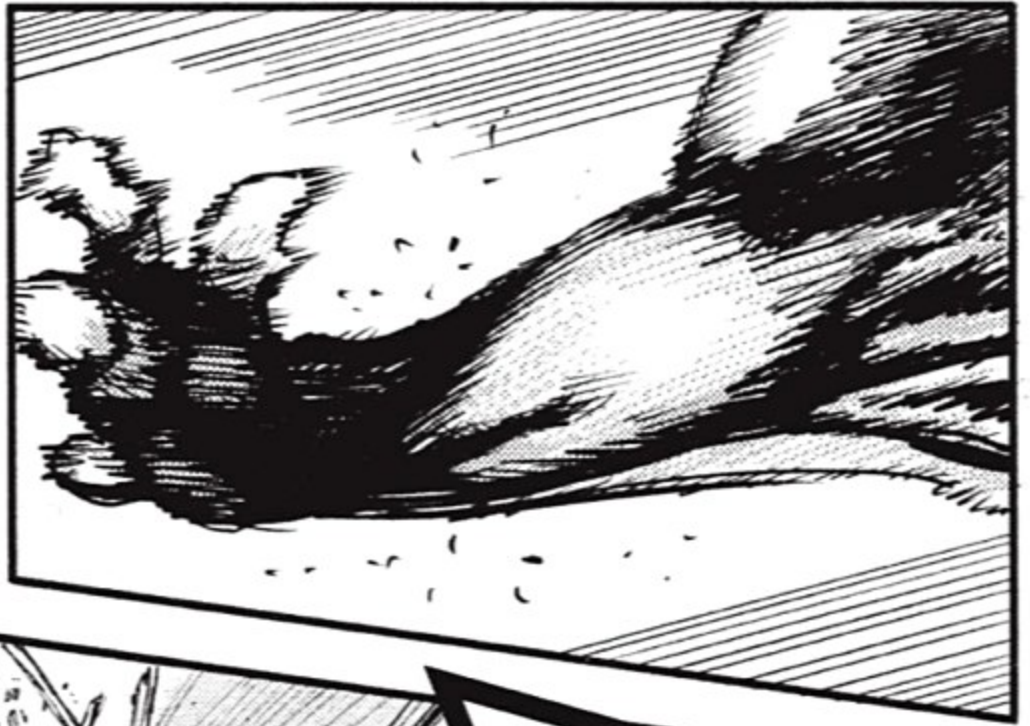
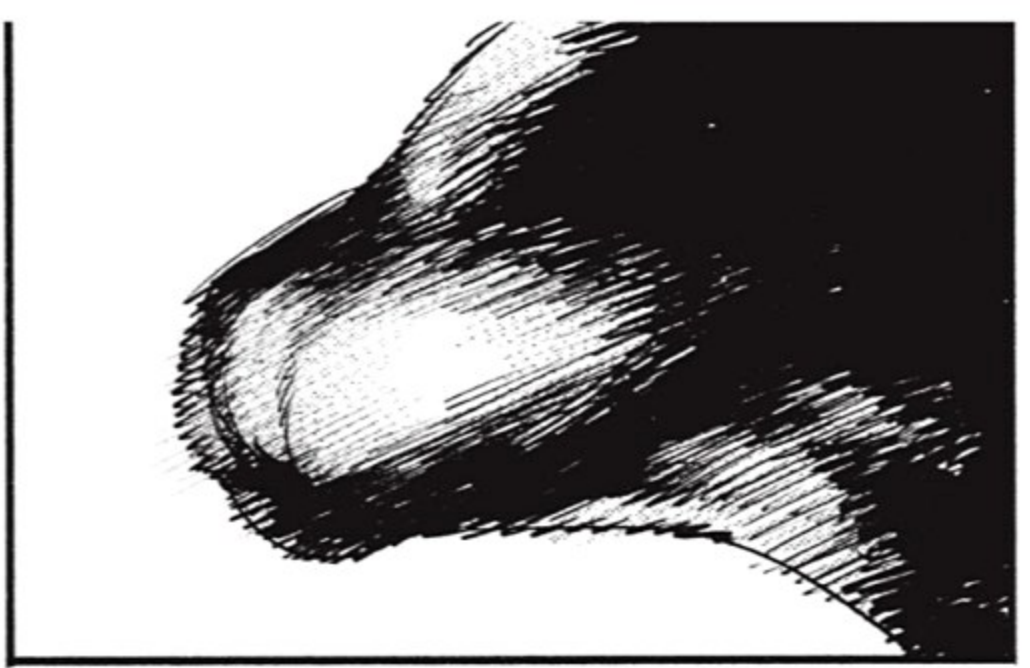
อู
สำ
หา:
!?



SAW SAW SAW SAW



เลือด
รส
อุบาทว์
!!



ข้าต้องฟื้นคืนชีพ
เพราะเลือด
พรรคนี้รอ:
!!



ขมในปาก
ที่สุด
!!

ต้องเอา
มนุษย์คนอื่น
มาล้างปาก
แล้ว!

W
W
W

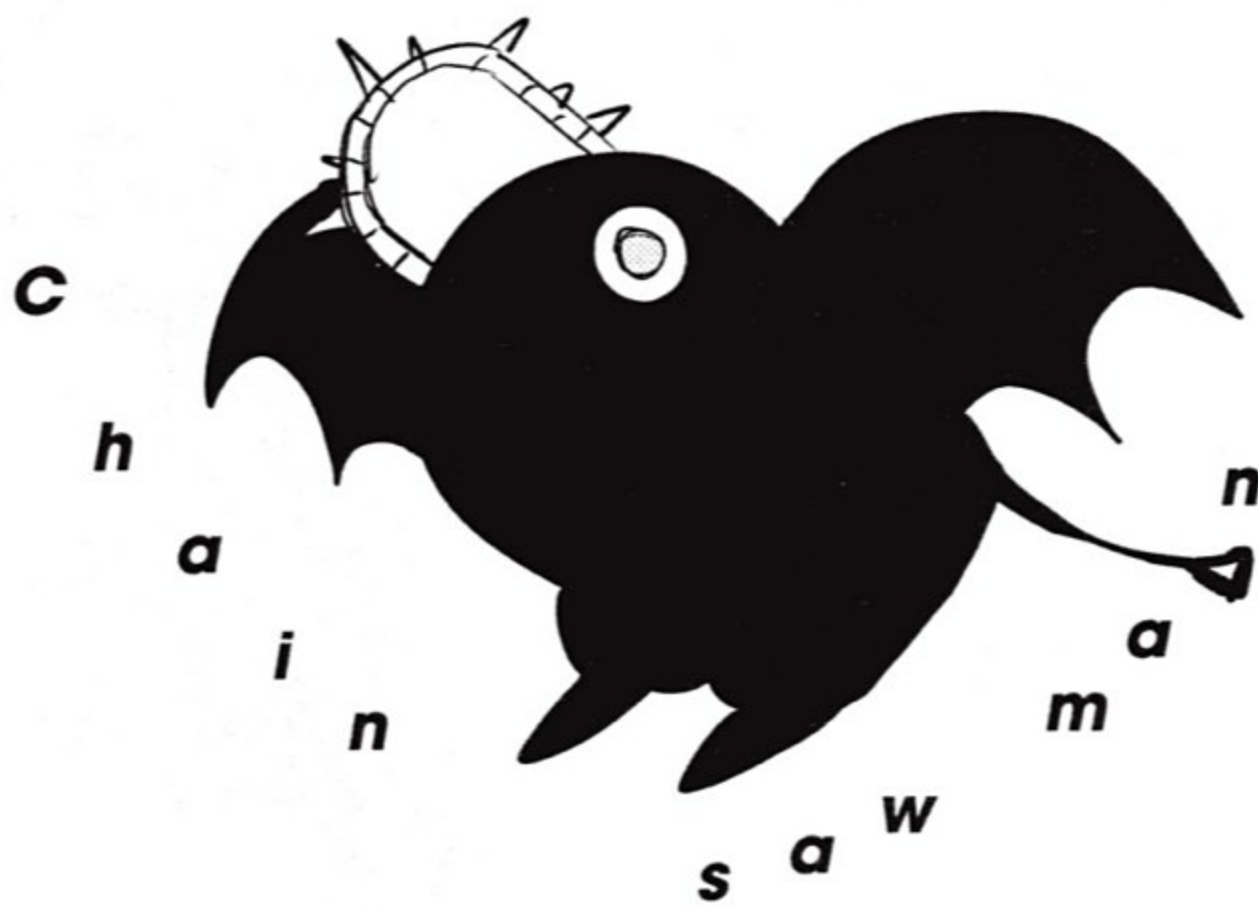


นาย
ยังอยากเป็น
เพื่อนกับ
ปิศาจอีก
?

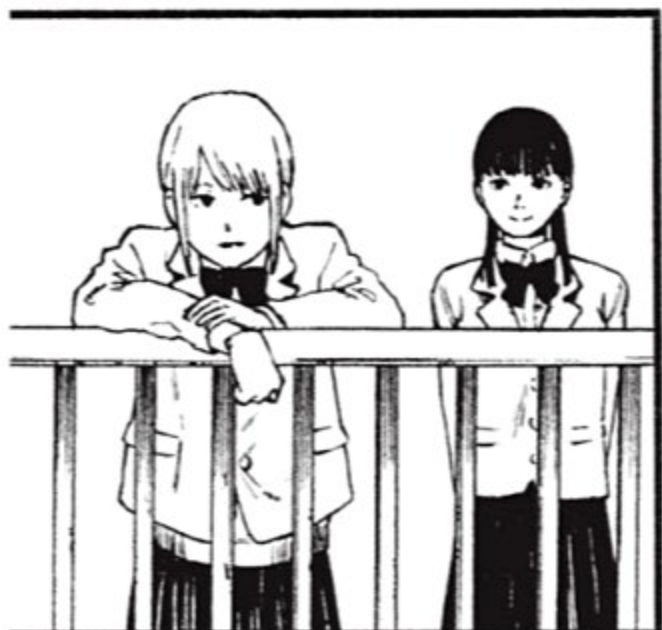


มนุษย์เนี่ย
โง่จริงๆ
ด้วย

ถึงขนาด
ยอมเชื่อ
เรื่องของข้า



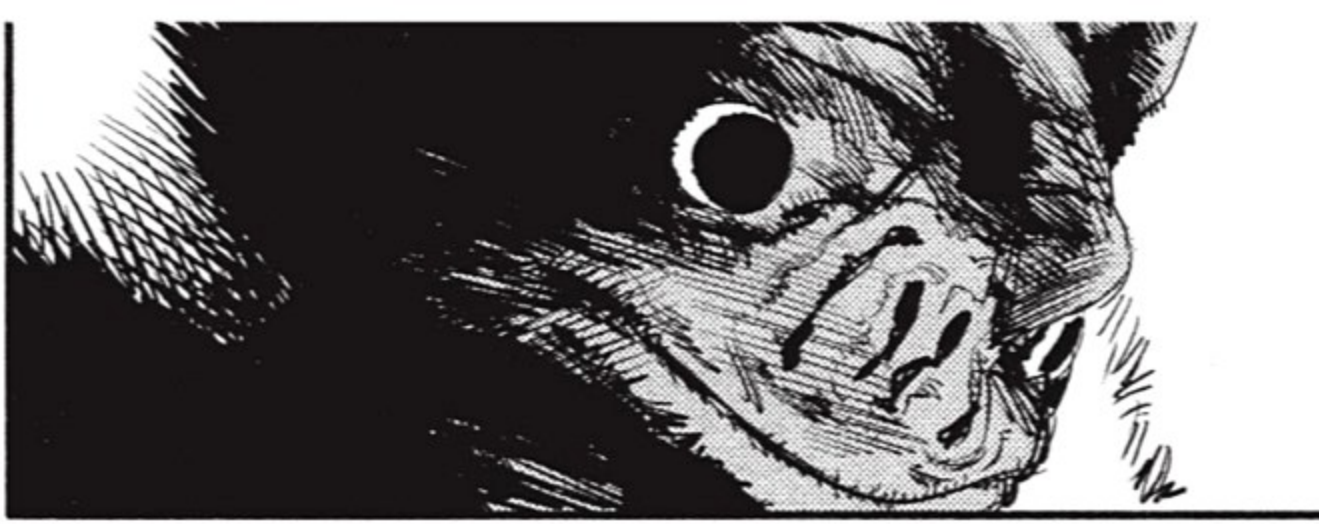
[บทที่ 7] น้องเหมียวไปไหน



ของล้างปาก
เอาเป็น
เติกนี่ล่ะ!

.....
กลิ่น
ไม่เลว





ปีศาจ
ค้างคาว
!!



คิน
เจ้าเหมียว
มา
!

ข้าพามนุษย์
มาให้
ตามสัญญา
แล้ว!



อ้อ...
ตกลงกัน
อย่างนั้น
สินะ!

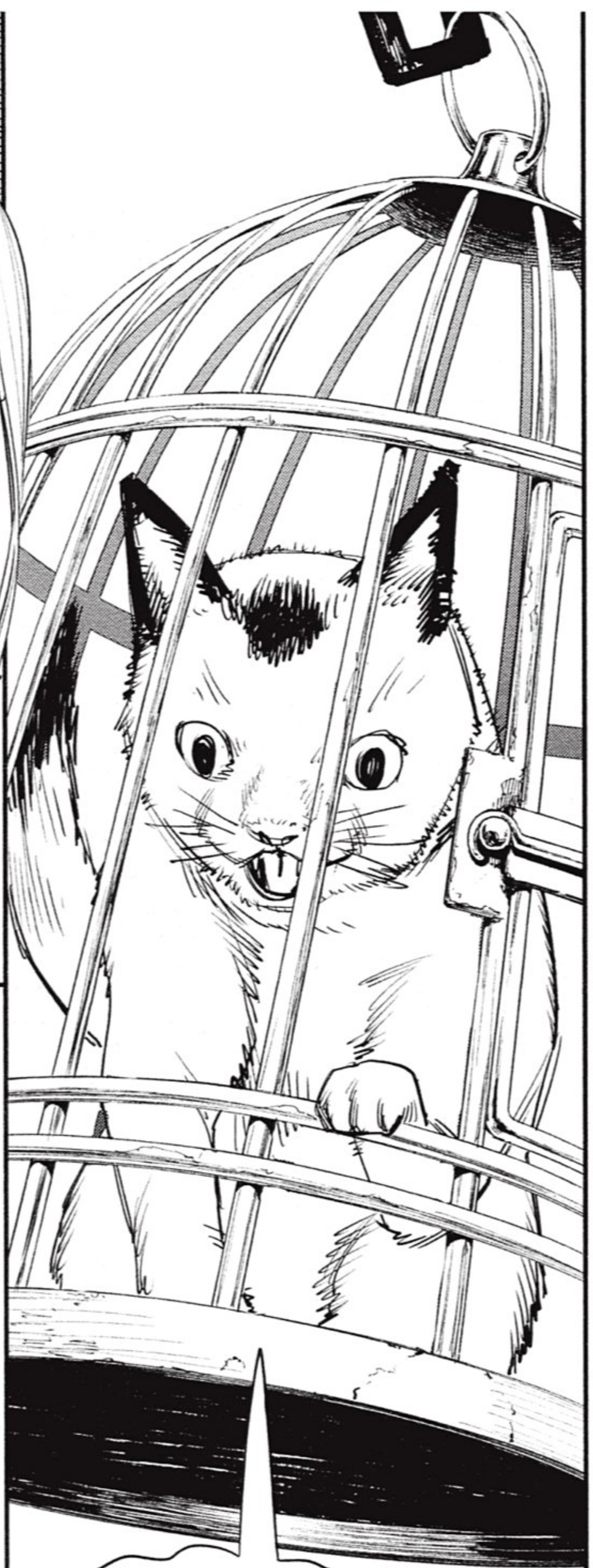
นี่ม
?





เจ้าเหมียว

!!



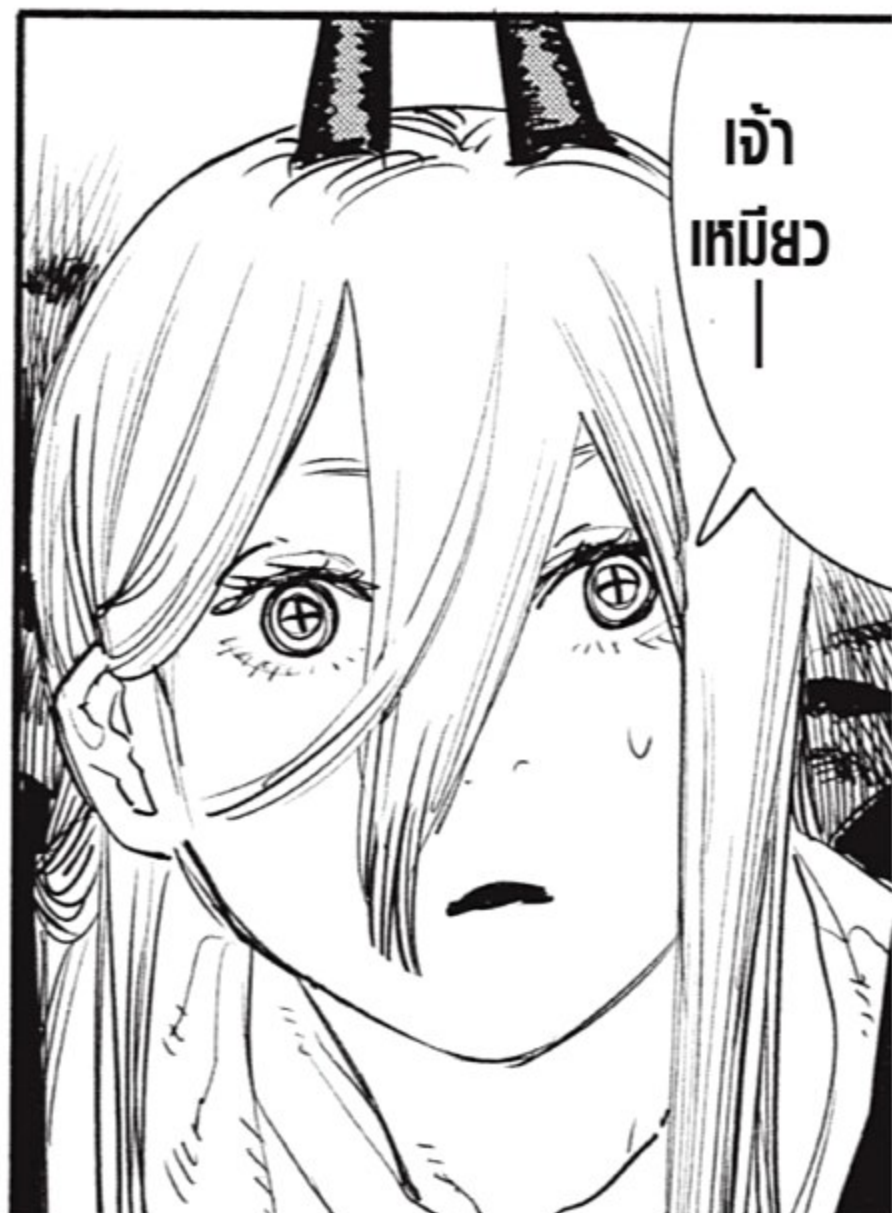
เหมียว..

โทษของ
การเอาเลือด
รสห่วย ๆ
มาให้ข้า

เหมียว..



ไม่ขง..



เจ้า
เทบีย
|

เจ้าเหมียว

เป็นแค่มแมว
แต่กลืน
หน้าอร่อยดีนี่
!

ชื่อของแกคือ
เจ้าเหมียว!



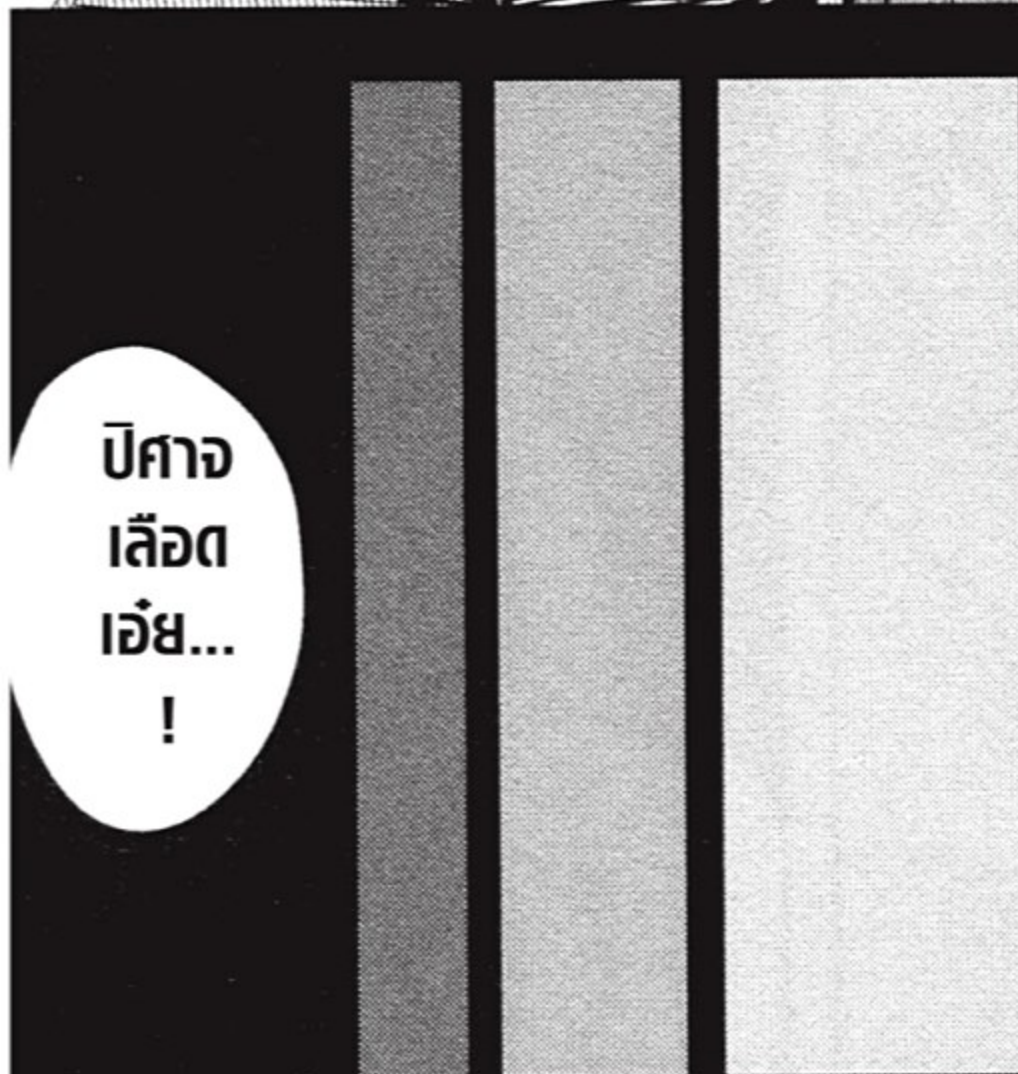
ไว้อ้วน
กว่านี้
แล้วค่อย
จับกิน
ละกัน
!

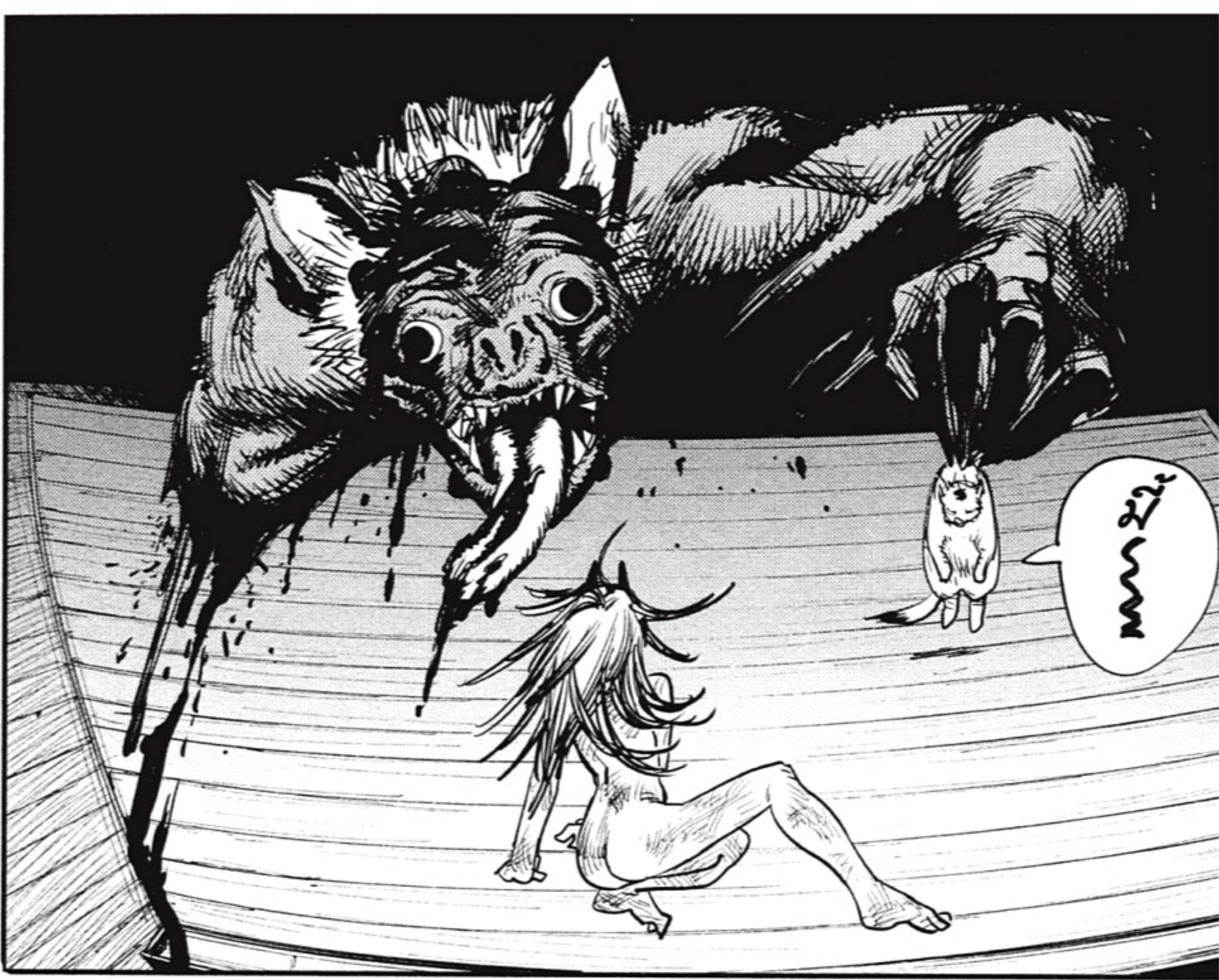
ผม
กะห้อง
เกินไปนะ
:

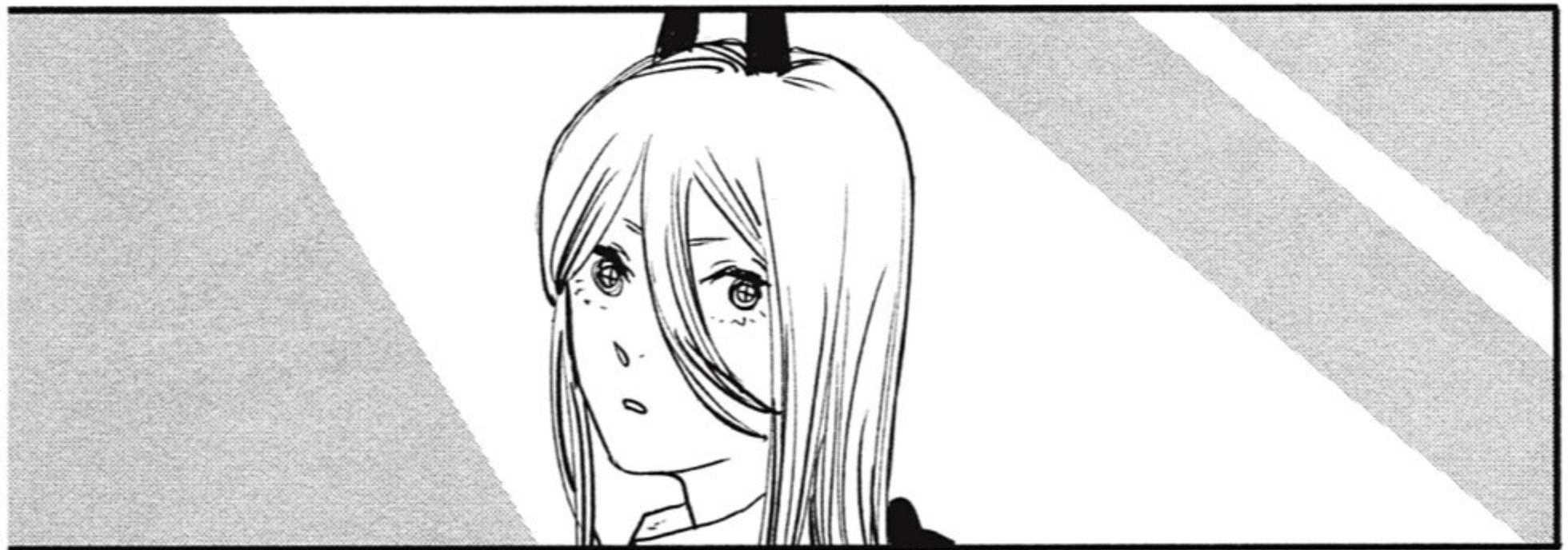
เหมียว..

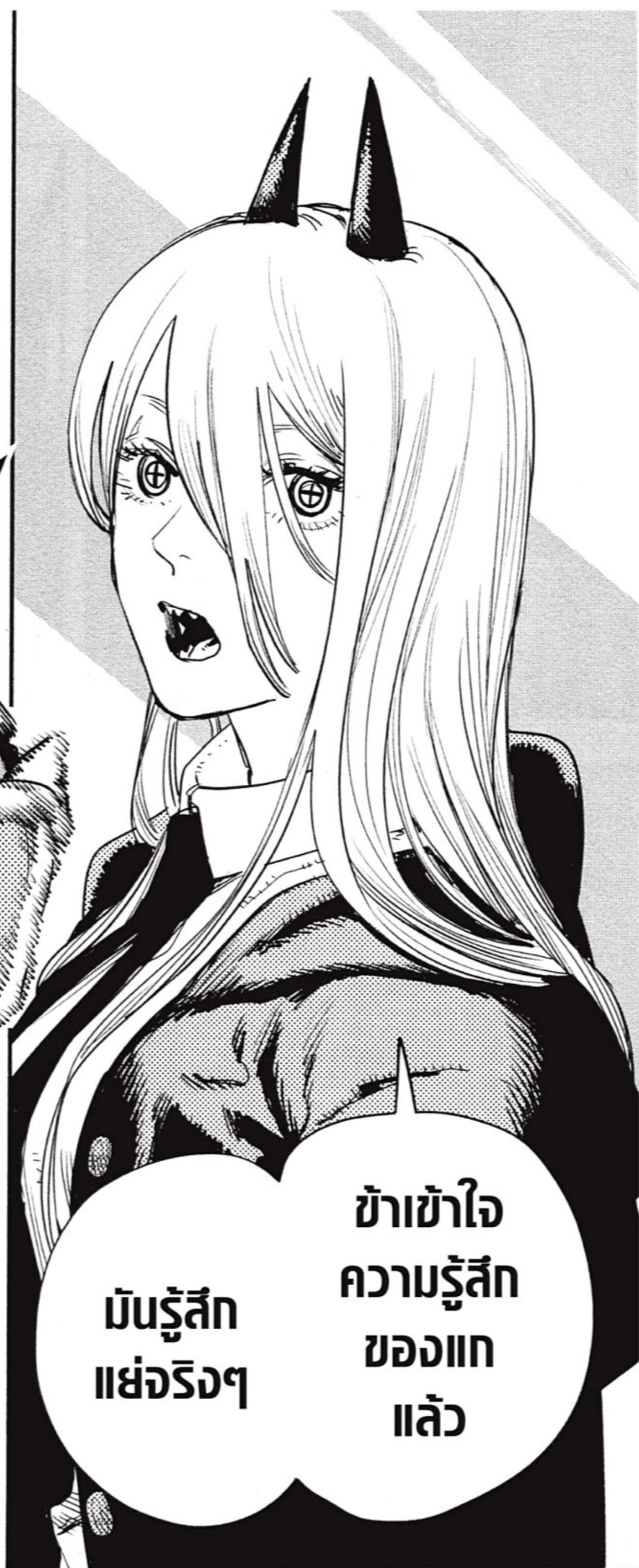












มันรู้สึก
แฉ่จริงๆ

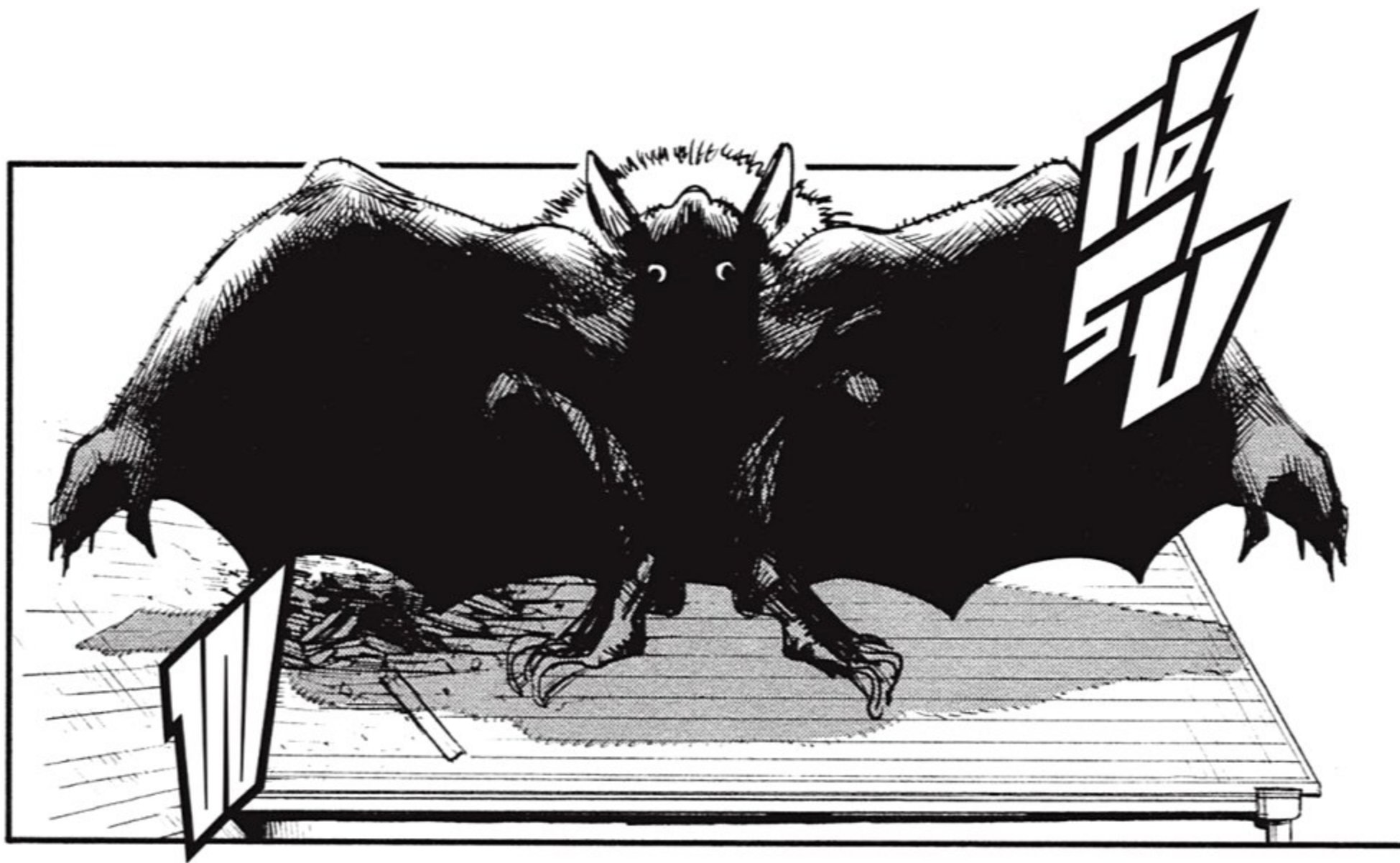
ข้าเข้าใจ
ความรู้สึก
ของแก
แล้ว



มีแต่เลือด
รสห่วย!
แหะ...
!

ห่วย
แหะ!
!





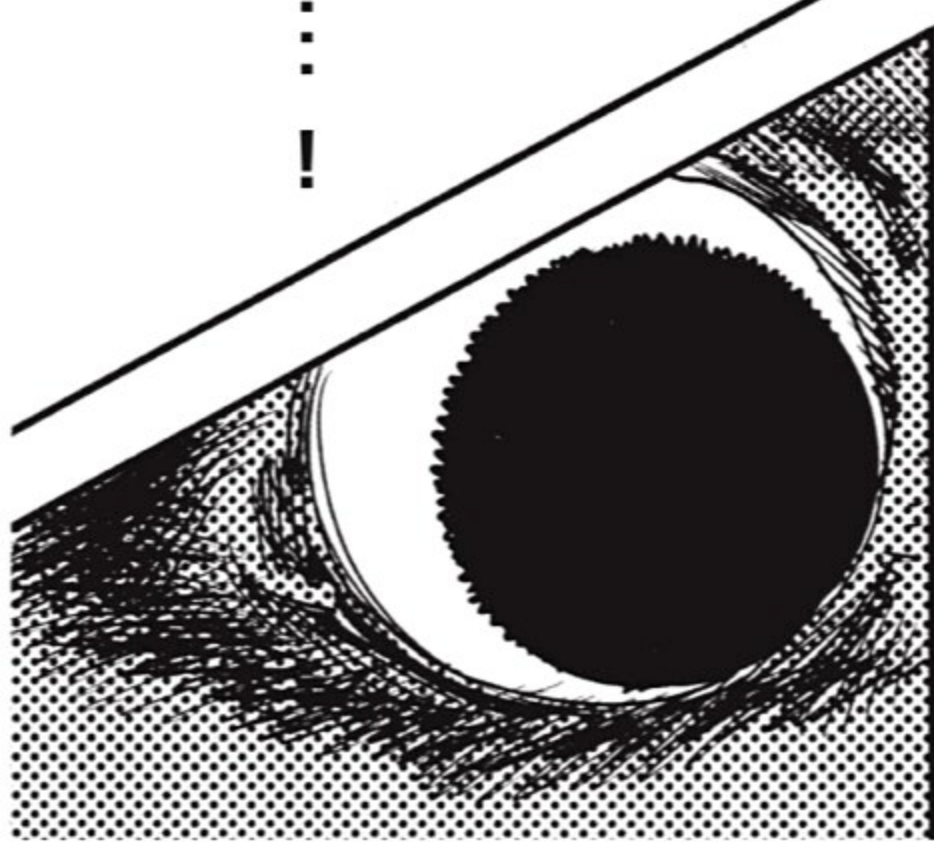


หลังล่างปาก
ก็ออเดิร์ฟ
ตัวยี้ตึกสาว

ส่วนซุปเอาเป็น
ผู้หญิงสาว
เต็มวัย
ร่างแข็งแรง

จานหลัก
เป็นผู้ชาย
ตึๆ
เนื้อเยอะ:

ของหวาน
ต้อง
คนท้อง
:
!



นี่ม
?



**คืบหน้าอก
ของฉันมา
!**



ข้า
ไม่นึกอยากดื่ม
เลือดของแก
หรอกโว้ย!



ดื่มเลือดของข้า
ฉันหรือ.....!?
น่าชยะ:แฮชง!





มือยู่ครั้งนึ่ง
ที่โปจิตะ
หายไป





แต่พอกลับบ้าน
ก็เจอไปจิตะ
ร่องให้รออยู่

จนนึกกลัว
ว่าจะถูก
ปีศาจ
จับกินไป
แล้ว



หา
ทั่วเมือง
ก็ยังไม่เจอ



ตื่นขึ้น
ตอนเช้า
ก็ไม่เห็น
ไปจิตะ
แล้ว

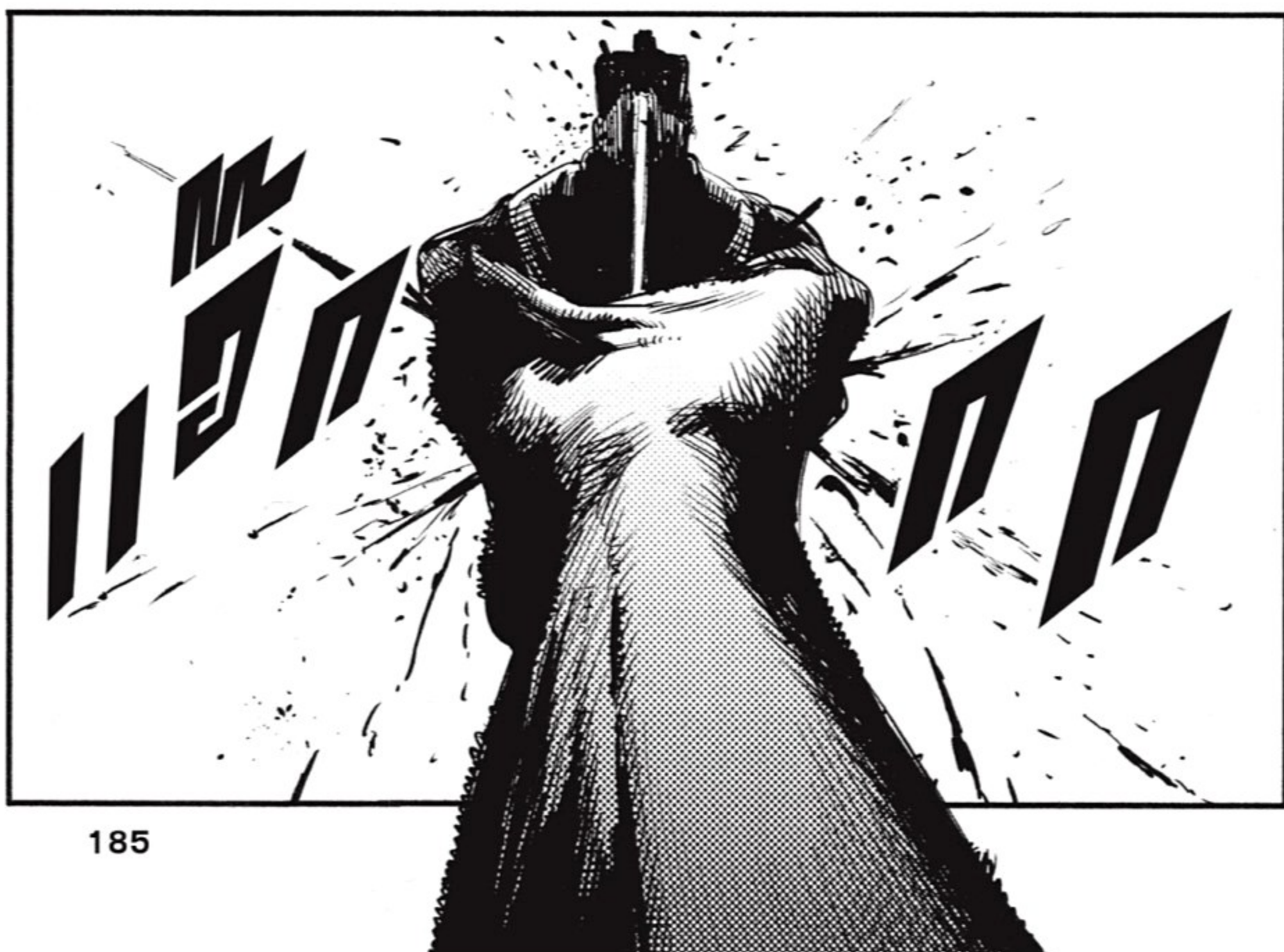


ยังจำได้ว่า
นึกโล่งใจ
จนหลับไป
ด้วยกัน



แล้วยัยนั้น
ที่โดนปีศาจ
แย่ง
เจ้าเหมียวไป
จะหลับ
ด้วยความรู้สึก
แบบไหนกัน

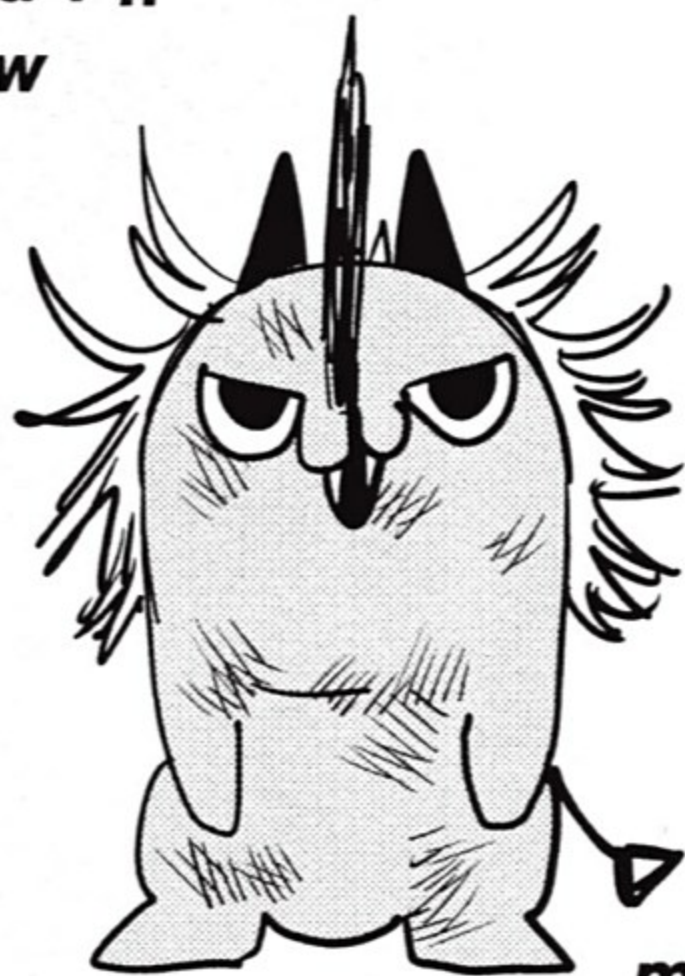








**Chain
saw**



man



SIAM INTER COMICS

LICENSED BY SHUEISHA Inc.

CHAIN SAW MAN เล่ม 1

by Tatsuki Fujimoto

พิมพ์เป็นภาษาไทยครั้งที่ 1

สิงหาคม 2562

เรื่อง : ภาพ	Tatsuki Fujimoto
แปล	คันสนีย์ ศลกิจวาณิชย์กุล
เรียบเรียง	ปริญญา ทรงฤกษ์, ศุภชัย ศรีพันธุ์
ที่ปรึกษากฎหมาย	สำนักงานอรรถกฏหมายและการบัญชี
บรรณาธิการ	วิชัย ลัมศิริโพธิ์ทอง

จัดพิมพ์เป็นภาษาไทย : บริษัท เอสเอ็มเอ็ม พลัส จำกัด

ภายใต้ลิขสิทธิ์จาก : บริษัท ชูเอฉะ โตเกียว ญี่ปุ่น ผ่าน บริษัท ทัตเทิล โมริ เอเจนซี่ จำกัด

CHAIN SAW MAN

© 2018 by Tatsuki Fujimoto

All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by SHUEISHA Inc., Tokyo

Thai translation rights in Thailand arranged by SHUEISHA Inc.

Through Tuttle-Mori Agency, Inc

สำนักพิมพ์ : สยามอินเตอร์คอมิกส์ ในเครือ บริษัท เอสเอ็มเอ็ม พลัส จำกัด

459 ซ.พิบูลอุปถัมภ์ ลาดพร้าว 48 แขวงสามเสนนอก เขตห้วยขวาง

กรุงเทพฯ 10310 โทร. 02-694-3010 ต่อ 1506-1507, 1521-1523

จำหน่ายโดย : บริษัท เอสเอ็มเอ็ม พลัส จำกัด

โทร. 02-694-3010 ต่อ 1923, 1914 แฟกซ์ 02-693-0904

ISBN 978-616-492-091-0

ISBN 978-616-492-091-0



9 786164 920910

CHAIN SAW MAN

© 2018 by Tatsuki Fujimoto

All rights reserved.

First published in Japan in 2018

by SHUEISHA Inc., Tokyo

Thai translation rights in Thailand

arranged by SHUEISHA Inc.

through Tuttle-Mori Agency, Inc.



เด็กจิ๋วเด็กหนุ่มที่จนกรอบยิ่งกว่ากรอบโดนจิกหัวใช้
ในฐานะนักล่าปีศาจร่วมกับปีศาจโปเจต: ชีวิตในแต่ละวัน
ที่ย่ำแย่ต่ำเตี้ยติดดินเปลี่ยนไปในพริบตาจากการทรยศ
ที่แสนโหดร้าย!! เรื่องแอ็คชั่นของฮีโร่สายดาร์กสมัยใหม่
ผู้ให้ปีศาจสิงสู่ร่าง ล่าล้างปีศาจ เปิดฉาก!